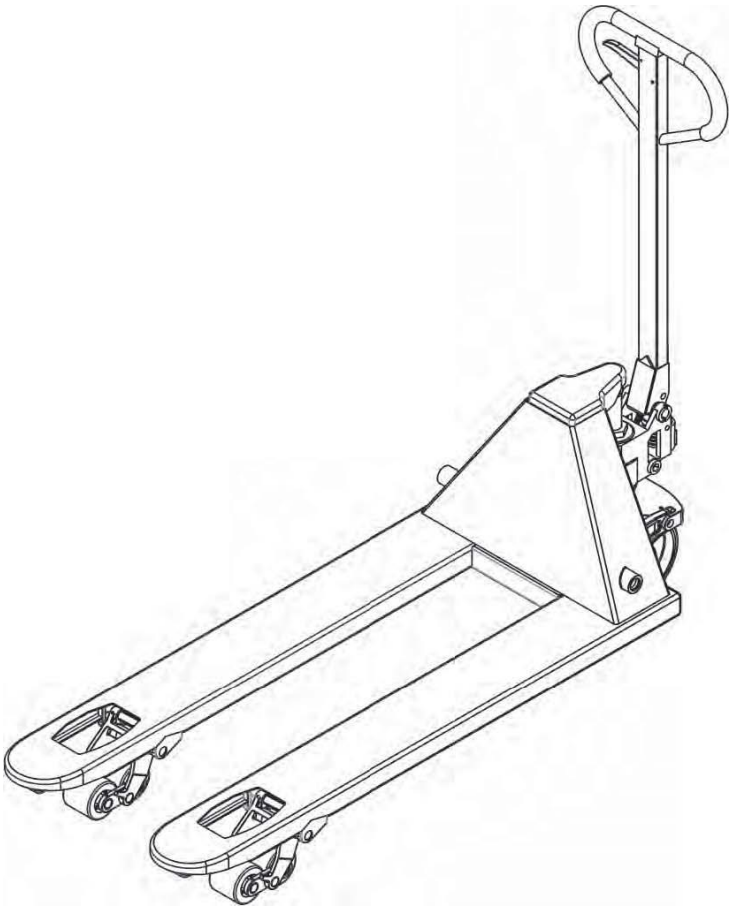
IRONSIDE®

The professionals' choice

103095 – 103096 – 103580



GB : Pallet truck
FR : Transpalette
SE : Gaffeltruck
FI : Haarukkavaunu
NO : Jekketralle
DK : Palletruck
IT : Transpallet

GB (Original language)

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The product must not be used by persons who have not read and fully understood these instructions.
- Real all these instructions before use and carefully follow all the safety instructions and other instructions.
- Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of personal injury and/or material damage.
- Always follow local regulations for safety at the workplace and prevention of accidents.
- Do not allow children to use the product.
- In addition to these instructions, you must always comply with the applicable regulations and laws concerning health, safety and the environment, as well as good practice for working with machines.
- The instructions are addressed to persons with technical knowledge and experience of the type of products described in the instructions.
- If you lack such knowledge and experience you should to begin with receive help from persons who have such knowledge and experience.
- Keep the instructions and other product documentation readily accessible.
- These instructions should be enclosed with the product if it is sold or passed on.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Never attempt to modify the product in any way.
- If the product is damaged it must be repaired, and/or damaged parts replaced before it is used again to ensure safe use.
- The product must only be used in accordance with these instructions and in the conditions specified in the instructions.
- Do not modify the product or add extra parts.
- If any risks not described in these instructions should emerge when using the product, the user should notify the manufacturer to this effect.
- Do not exceed the rated load for the product.
- Only use the product on a firm, horizontal surface.
- Do not reach under or go under a hanging load unless separate and sufficiently safe precautions have been taken.
- Never adjust the safety valve. Always check before using the product that it is working properly, that it has the correct level of hydraulic fluid, and that there is no leakage.
- Hydraulic fluid and other fluid that leaks under high pressure can penetrate the skin and cause serious personal injury. Seek medical attention immediately if fluid penetrates the skin.
- Wear safety gloves during maintenance, repairs and when cleaning the product - risk of hand injury.
- Wear safety shoes when working with the product - risk of pinch injury.
- Visually check the product before use and then check functionality. Never use the product if it is damaged or not working properly. Take it to an authorised service centre for inspection and possible repair.
- Always check before lifting that the lowering valve is closed.
- This product can be used by children from 16 years of age and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved.
- Only use the product in daylight, or in good artificial lighting.
- Be very careful on sloping surfaces or in strong wind - risk of the load sliding off the forks and causing pinch, graze or cut injuries.

GB (Original language)

SYMBOLS	
	Read the instructions.
	Wear safety shoes.
	Wear safety gloves.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA			
Type	**103095**	**103096**	**103580**
Max load	2500 kg		
Size	121 x 54.5 x 1498 cm		
Steering wheels	Rubber	PU	Nylon
Loading wheels	PU	PU	Nylon
Weight	69 kg	70 kg	63 kg

PALLET TRUCK ASSEMBLY

Note: Individual trucks are assembled and ready to use. Pallet trucks purchased in crate quantities (6 units to a crate) require some assembly.
Tools needed for assembly: Hammer, slotted head screwdriver, 14 mm spanner.

To attach handle assembly to the frame:



1.
Check that the safety pin is correctly inserted in the holes on each side of the pump housing. If the safety pin is not correctly inserted in both holes, press the spring together by pressing down the pump piston with a clamp. Adjust the safety pin so that it sits correctly in place and carefully remove the clamp.



2.

Put the handle pin in its holes and tap a lock pin in on one side with a hammer.



3.
Check that the hole in the middle of the pin is turned towards you.



4.
If the hole is turned away, put the pin in from the other side.
***** IMPORTANT *****
The chain for the lifting/lowering lever runs through this hole.
The chain will be overtensioned if the pin is put in the wrong way, which will make it difficult to use the lifting/lowering lever.

GB (Original language)



5.
Pull out the handle pin all the way.
Pull the chain outside the pump piston. If the chain is left in its normal position, it will be impossible to pull the chain through the hole in the handle pin and there is a risk of material damage. Align the hole to the hole in the pump housing and insert the handle pin.



6.
Check that the handle pin has passed through the handle and sticks out on the other side.



7.
Bring down the handle to relieve the safety pin. Carefully remove the safety pin.



8.
Put the chain and the nut in the handle again, through the hole in the middle of the handle pin.
***** IMPORTANT *****
Move the lifting/lowering lever to its lowest position to enable this.



9.
When the chain is correctly in place, check that it can move freely.



10.
Press with both hands on the valve cam to lift the hook inside the housing and hook the end of the chain on the cam (figure on right)





11.
Pump the handle a few times to raise the forks. Put the lifting/lowering lever in position B. Adjust the valve cam with a slotted head screwdriver and a 14 mm spanner so that the handle does not lower or lift when pumping with the handle.

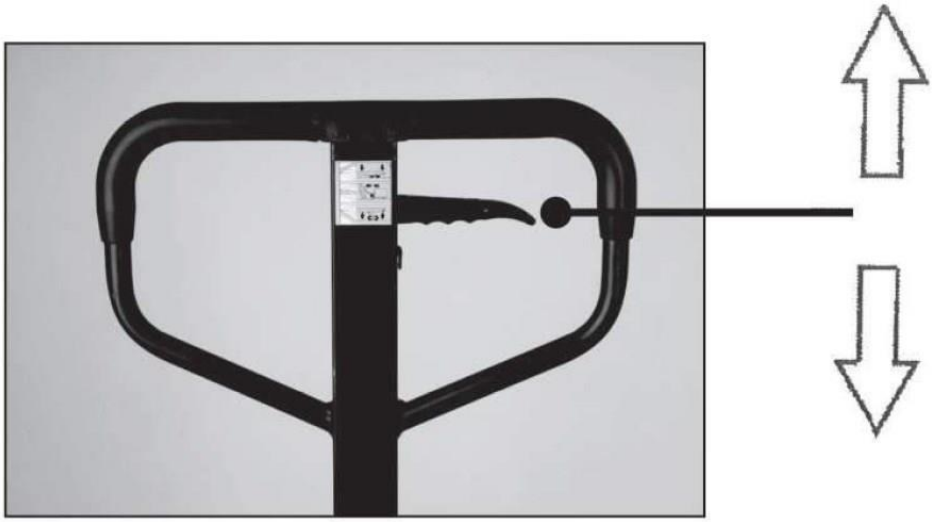


12.
Pump the handle with full stroke length to fill and bleed the hydraulic system.
Check the lifting/lowering lever with the handle in its lowest position, where the chain is fully tensioned. When the product is correctly adjusted and working, tap the lock pin in the other end of the handle pin with a hammer.

GB (Original language)

OPERATING PALLET TRUCK

To lift the forks, put the lever in position C (bottom of slot).



1. *To lower the forks, put the lever in position A (top part of the slot).*
2. *To freely move the handle, put the lever in position B (middle of slot).*

To lift a load:

1. *Lower the forks to the lowest position.*
2. *Put the forks under the load or the pallet.*
3. *Put the lever in position C (bottom of slot).*
4. *Pump the handle up and down until the forks have reached the required height.*

To lower a load:

1. *To lower the forks, put the lever in position A (top part of the slot).*
2. *Pull out the forks from the load.*

Cleaning Lowering Valve

In time the lowering valve can become blocked and stop working properly.
To clean the valve, flush the hydraulic system according to the instructions below.

1. *Put the lever in position C.*
2. *Pump the handle quickly until the forks reach their full height.*
3. *Pull the lever to position A to open the lowering valve.*

TROUBLESHOOTING

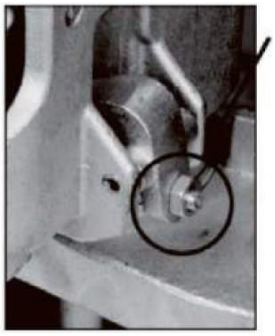
The troubleshooting guide is used to identify the causes of common problems and how they can be rectified. Contact the retailer if the problem cannot be rectified with the help of the troubleshooting guide.

Problem	Cause	Action
The forks will not lift.	Not enough hydraulic fluid in the tank.	Check that the valve is not leaking. Refill hydraulic fluid.
	The non-return valve does not close properly.	Clean the lowering valve as per the instructions.
	Worn O-ring in hydraulic cylinder.	Contact an authorised service centre.
The forks drop after lifting.	The non-return valve does not close properly.	Clean the lowering valve as per the instructions.
	Worn O-ring in hydraulic cylinder.	Contact an authorised service centre.
	The lowering valve does not close properly.	Clean the lowering valve as per the instructions.
	The lowering valve is not correctly adjusted.	Fully load the product and adjust the lowering valve with the adjusting screw.
	Leaking oil from the valves.	Adjust the valves.
The forks will not lower.	Cam defective.	Replace the cam chain.
	The cam for lifting/lowering is incorrectly adjusted.	Adjust the cam for lifting/lowering as per the instructions.
	The fork link is damaged.	Replace damaged parts.
The lever will not go to position B.	The cam for lifting/lowering is incorrectly adjusted.	Adjust the cam for lifting/lowering as per the instructions.

Adjusting UP-DOWN Cam



DO NOT adjust the up/down lever control using the lock nut at the end of the handle chain. If the nylon locking threads are removed from the screw threads, rolling vibration will cause the nut to unscrew and fall off, leaving the up/down lever unusable.



Use proper set s crew and lock nut adjustment located on the side of the pump. This feature was designed to ease the pallet truck adjustment.
Tools required are: flat screwdriver and a 14mm wrench.

Fig.1

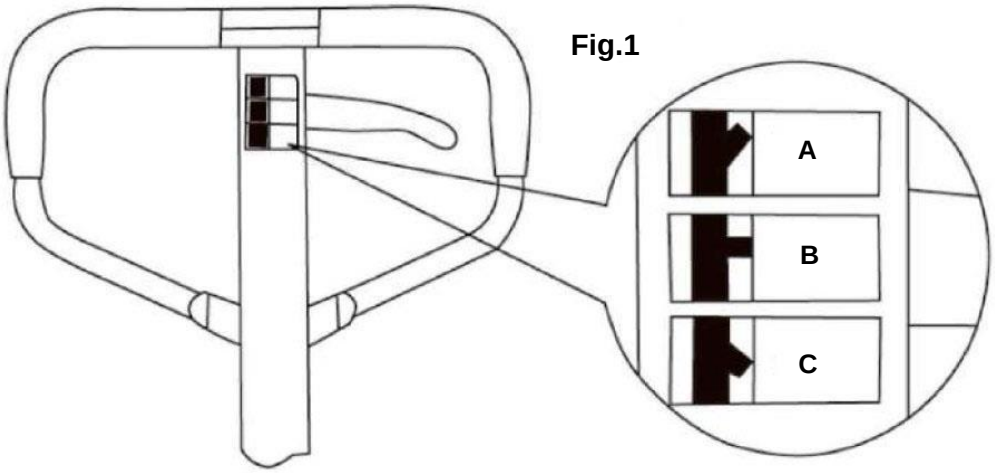
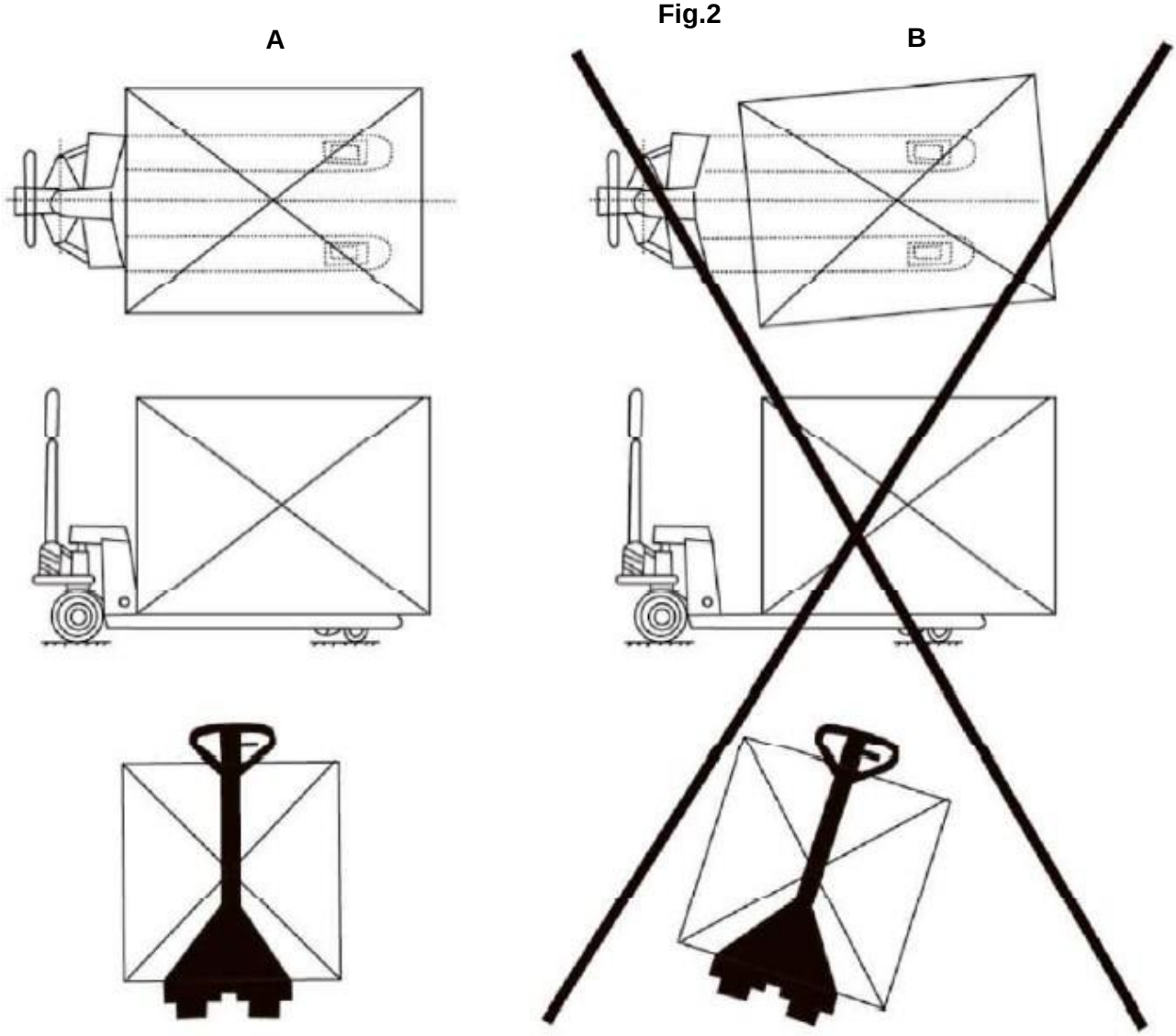
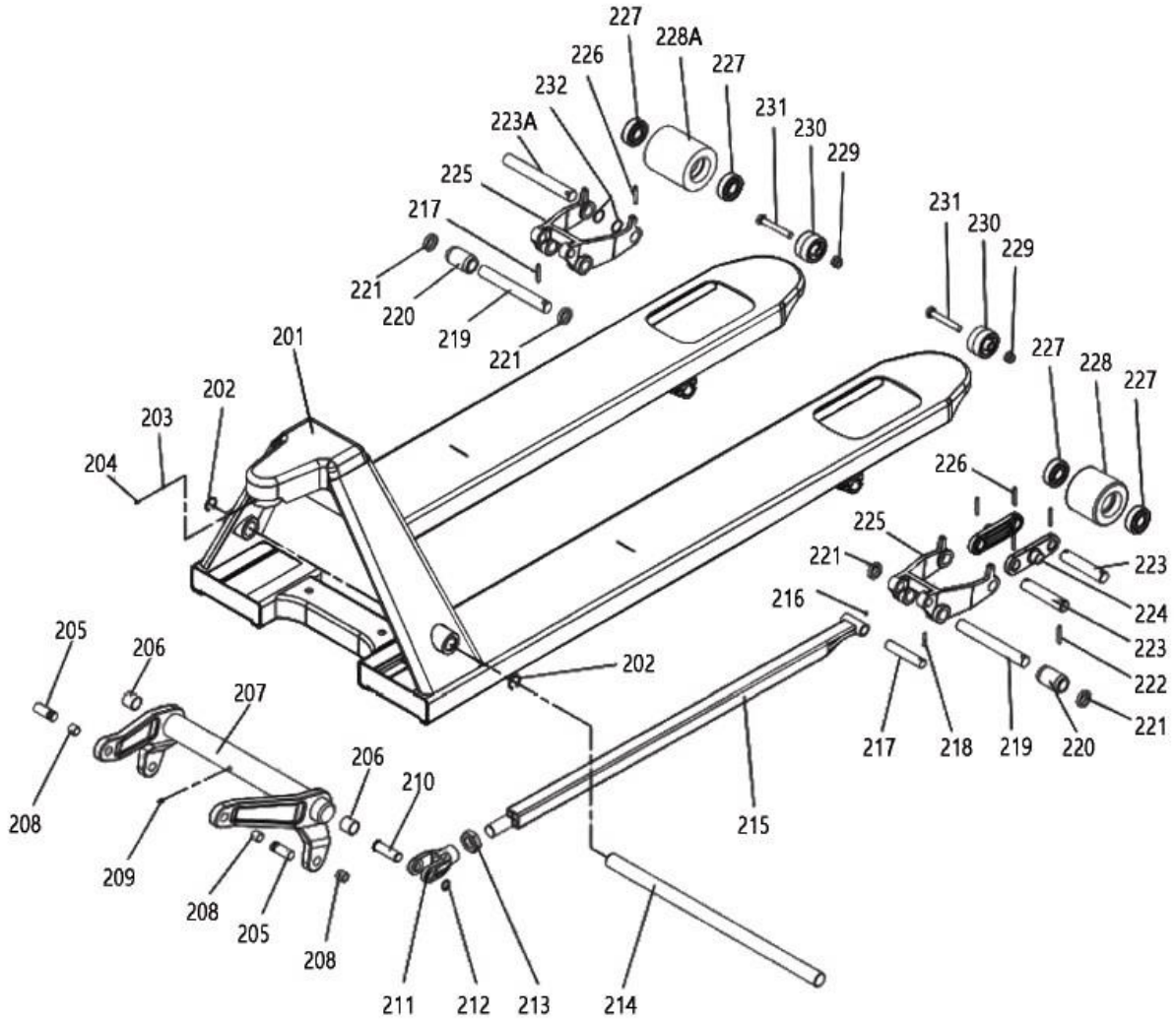


Fig.2

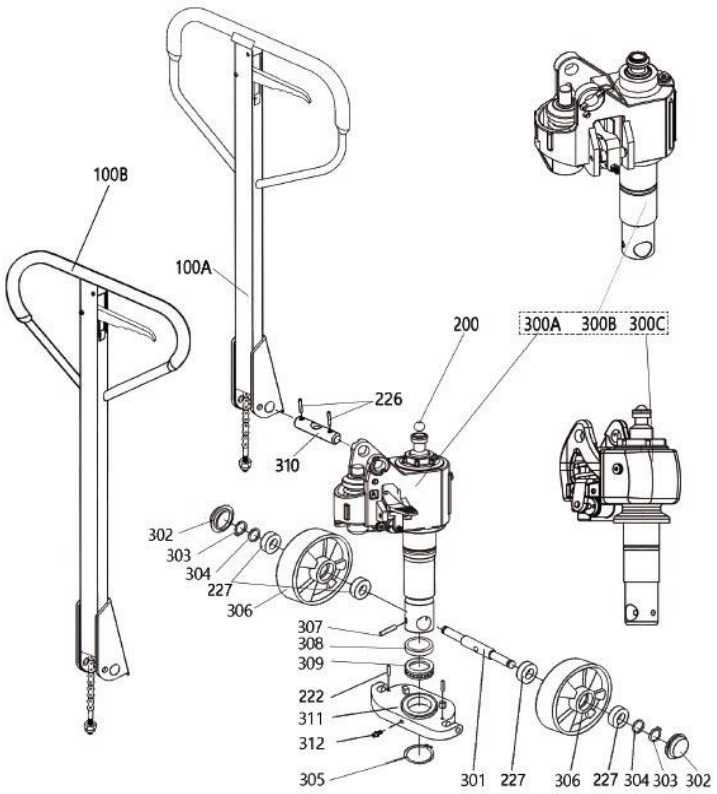


Chassis


227
228A
226
227
232
231
223A
230
225
229
217
231
221
230
220
229
219
227
221
228
201
227
202
203
226
204
225
221
223
216
224
205
223
206
222
202
207
221
217
218
219
220
206
210
208
215
209
208
205
208
211
212
213
214

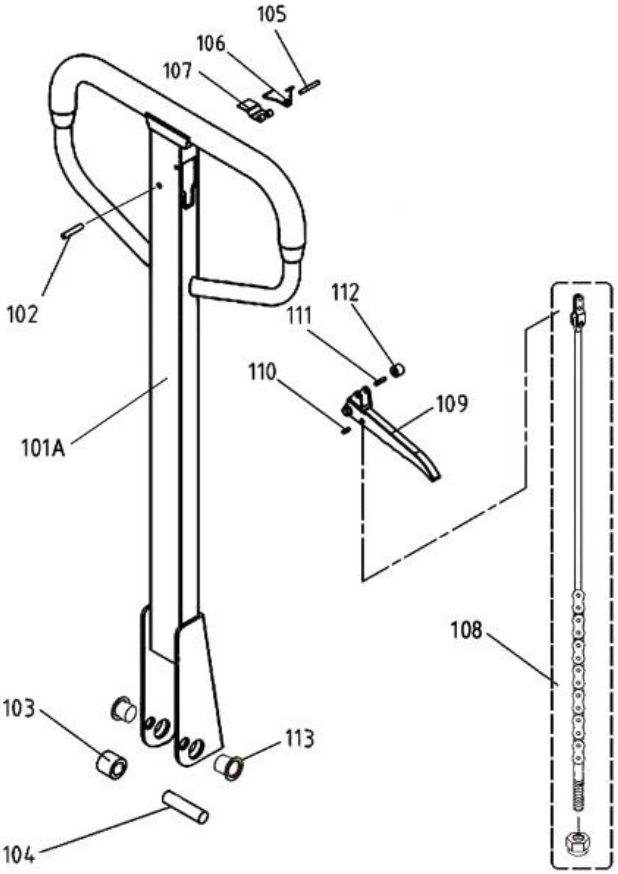
Item No.	Parts No.	Parts details	Qty.
201	10201	Chassis	1
202	10202	Circlip for hole Ø26	2
203	10203	Spring gasket	1
204	10204	Bolt M6*16	1
205	10205	Connecting pin	2
206	10206	Bushing	2
207	10207	Swing arm (Only 540)	1
208	10208	Bushing	4
209	10209	Grease nipple	1
210	10210	Axle	2
211	10211	Push rod fork	2
212	10212	Circlip for shaft Ø16	2
213	10213	Nut	2
214	10214	Long axle Φ24.5*490 (Only 540)	1
215	10215-1	Push rod (1150mm)	2
	10215-2	Push rod (800)	2
	10215-3	Push rod (900)	2
	10215-4	Push rod (950)	2
	10215-5	Push rod (1000)	2
	10215-6	Push rod (1500)	2
	10215-7	Push rod (1800)	2
	10215-8	Push rod (2000)	2
216	10216	Grease nipple	2
217	10217	Axle Ø15.8*105	2
	20217	Axle Ø15.8*82	2
218	10218	Spring pin Ø5x26	2
219	10219	Level block axle Ø19.8*161	2
	20219	Level block axle Ø19.8*152	2
220	10220	Exit roller	2
221	10221	Axle sleeve	4
	20221	Axle sleeve	4
222	10222	Spring pin Ø5x30	4
223	10223-1	Double loading wheel axle Ø19.58*94.5	4
223A	10223-2	Single loading wheel axle Ø19.58*130	2
224	10224	Tri-connect plate	4
225	10225	Level block	2
	20225	Level block	2
226	10226	Spring pin Ø5x35	8
227	10227	Bearing 6204-2RS	8or4
228	10228-1	PU double loading wheel Ø80*70	4
	10228-2	PA double loading wheel Ø80*70	4
228A	10228-3	PU double loading wheel Ø80*93	2
	10228-4	PA double loading wheel Ø80*93	2
229	10229	Nut M10	2
230	10230	Enter roller	2
231	10231	Bolt M10x65	2
232	10232	Axle adjusting gasket	4

Handle & Pump



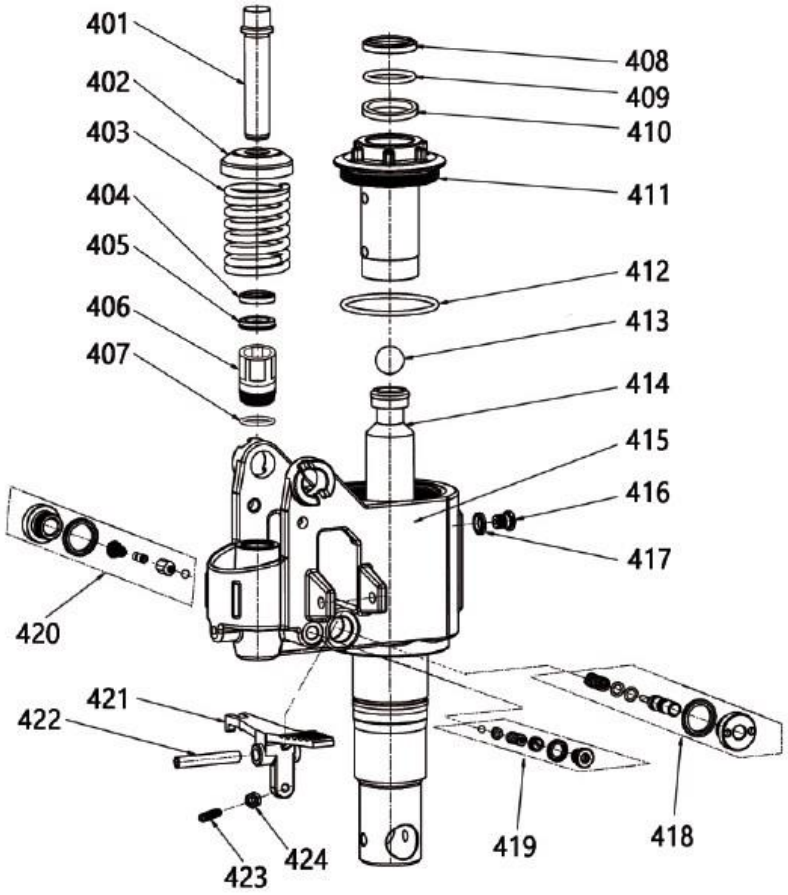
Item No.	Parts No.	Parts details	Qty.
100A	10100A-1	Handle assy ***(Square)*** For ACBF/ACQ	1
	10100A-2	Handle assy ***(Square)*** For AC	
100B	10100B	Handle assy **(Triangle)**	(1)
200	10200	Steel ball Ø19	1
222	10222	Spring pin Ø5x30	2
226	10226	Spring pin Ø5x35	2
227	10227	Bearing 6204-2RS	4
300A	10300A	ACBF pump assy.	1
300B	10300B	AC pump assy.	(1)
300C	10300C	ACQ pump assy.	(1)
301	10301	Wheel axle	1
302	10302	Dust ring	1
303	10303	Circlip for shaft Ø20	1
304	10304	Axle adjusting gasket	1
305	10305	Circlip for shaft Ø52	1
306	10306-1	PU steering Wheel Ø200*50	2
	10306-2	PA steering Wheel Ø200*50	2
	10306-3	Rubber steering Wheel Ø200*50	2
307	10307	Spring pin Ø8x45	1
308	10308	Bearing gap	1
309	10309	Pushing ball bearing 51111	1
310	10310-1	Handle axle Φ19.8*98 (For ACBF pump)	1
	10310-2	Handle axle Φ19.8*103 (For ACBF pump)	(1)
311	10311	Thrust strip	1
312	10312	Grease nipple	1

Handle-A (Square with Rubber)



Item No.	Parts No.	Parts details		Qty.
101A	10101A	Handle body		1
102	10102	Spring pin/6x30		1
103	10103	Pinch roller		1
104	10104	Pinch roller pin		1
105	10105	Spring pin/4x30		1
106	10106	Torsional spring		1
107	10107	Hinge		1
108	10108	Rod & chain assy.	Connecting rod	1
			Chain	1
			Swing bolt/M5	1
			Nut/M5	1
			Connecting plate	1
			Rivet/Φ3x6	1
109	10109	Finger lever		
110	10110	Spring pin/4x13		1
111	10111	Spring pin/4x17		1
112	10112	Roller		1
113	10113	Axle sleeve		2

ACBF Pump



Item No.	Parts No.	Parts details	Qty.
401	30401	Small pump core	1
402	30402	Cover of spring	1
403	30403	Big spring cap	1
404	30404	Dust ring Ø18*26*4.5/6	1
405	30405	Seal washer Ø18*26*5	1
406	30406	Small cylinder	1
407	30407	Copper gasket	1
408	30408	Dust ring Ø35	1
409	30409	O-ring Ø35	1
410	30410	Seal washer Ø35	1
411	30411	Slide bushing	1
412	30412	O-ring	1
413	30413	Steel ball Ø19	1
414	30414	Piston rod	1
415	30415	Pump body	1
416	30416	Bolt	2
417	30417	Seal	2
418	30418	Relief valve	1
419	30419	Safety valve	1
420	30420	Check valve	1
421	30421	Lever plate	1
422	30422	Spring pin	1
423	30423	Bolt	1
424	30424	Nut	1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes qui n'ont pas lu et bien compris les présentes instructions.
- Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi avant utilisation et suivez attentivement toutes les consignes de sécurité et autres instructions.
- Si les instructions et consignes de sécurité ne sont pas toutes respectées, il y a un risque de blessures corporelles et/ou de dommages matériels.
- Respectez toujours les règles en vigueur concernant la sécurité au travail et la prévention des accidents.
- Ne pas laisser les enfants utiliser le produit.
- En plus des présentes instructions, respectez toujours les réglementations et législations en vigueur en matière de santé, de sécurité et d'environnement, ainsi que les bonnes pratiques de travail avec les machines.
- Le présent mode d'emploi est destiné aux personnes ayant des connaissances techniques et une expérience avec des produits du type décrit.
- Si vous ne disposez pas de telles connaissances et d'une telle expérience, veuillez tout d'abord demander de l'aide à des personnes qui en ont.
- Conservez le mode d'emploi et toute autre documentation produit à proximité immédiate du produit.
- Les présentes instructions doivent accompagner le produit s'il est vendu ou cédé.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne jamais tenter de modifier le produit de quelque façon que ce soit.
- Si le produit est endommagé, il doit être réparé et/ou les pièces endommagées doivent être remplacées avant de réutiliser le produit, afin d'éviter tout danger.
- Le produit ne peut être utilisé que conformément au présent mode d'emploi et dans les conditions qui y sont spécifiées.
- Toute modification du produit et le montage ultérieur de pièces sont interdits.
- Si des risques non décrits dans le présent mode d'emploi surviennent à l'utilisation du produit, l'utilisateur doit en informer le fabricant.
- Ne pas dépasser la charge nominale du produit.
- Utilisez le produit uniquement sur une surface ferme et horizontale.
- Ne jamais se pencher ou rester sous des charges en suspension à moins que des mesures de sécurité spéciales et adéquates n'aient été prises.
- Ne réglez jamais la soupape de sécurité. Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit fonctionne correctement, si le niveau d'huile hydraulique est suffisant et s'il n'y a pas de fuite d'huile hydraulique.
- L'huile hydraulique et tout autre fluide qui fuient sous haute pression peuvent pénétrer dans la peau et causer des blessures corporelles graves. Si des jets de liquide pénètrent dans la peau, consultez immédiatement un médecin.
- Portez des gants de protection lors de travaux d'entretien, de réparation et de nettoyage du produit. Risque de blessures aux mains.
- Portez des chaussures de sécurité quand vous travaillez avec le produit. Risque de blessures par écrasement.
- Avant chaque utilisation, le produit doit être inspecté visuellement et soumis à des tests fonctionnels. Ne jamais utiliser le produit s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement. Confiez-le à un représentant de service habilité pour inspection et réparation éventuelle.
- Avant chaque levée, vérifiez si la vanne d'abaissement est fermée.
- Le produit peut être utilisé par des personnes de 16 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les dangers inhérents.
- Utilisez le produit uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Soyez extrêmement vigilant quand vous conduisez sur des surfaces inclinées ou par vent fort. La charge risque en effet de glisser sur la fourche et de causer des blessures par pincement, frottement et coupure.

PICTOGRAMMES	
	Lisez le mode d'emploi.
	Portez des chaussures de sécurité.
	Portez des gants de protection.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

DONNEES TECHNIQUES			
Type	**103095**	**103096**	**103580**
Charge maxi	2500 kg		
Dimensions	121 x 54.5 x 1498 cm		
Roues directrices	Caoutchouc	PU	Nylon
Galets	PU	PU	Nylon
Poids	69 kg	70 kg	63 kg

MONTAGE DU TRANSPALETTE

Remarque : Les transpalettes sont montés et prêts à l'emploi. Les transpalettes achetés en lots (6 unités par lot) doivent être montés.
Outils nécessaires pour le montage : Marteau, tournevis plat, clé de 14 mm.

Pour fixer la poignée au cadre :



1.
Vérifiez que la goupille de sécurité est correctement mise dans les trous de chaque côté du corps de pompe. Si la goupille de sécurité n'est pas correctement mise dans les deux trous, comprimez le ressort en poussant le piston de la pompe vers le bas avec une pince. Lorsque la goupille de sécurité est desserrée, ajustez sa position et retirez doucement la pince.



2.
Introduisez la goupille de la poignée dans son trou et enfoncez une goupille de verrouillage d'un côté avec un marteau.



3.
Vérifiez que le trou au milieu de la goupille est face à vous.



4.
Si le trou au milieu de la goupille de la poignée est orienté vers l'extérieur, introduisez la goupille de l'autre sens.

***** IMPORTANT *****

La chaîne du levier de montée/descente doit passer par ce trou.
Si la goupille est montée dans le mauvais sens, la chaîne sera trop tendue, rendant difficile l'utilisation du levier de montée/descente.



5.
Tirez la goupille de la poignée jusqu'à sa position extrême. Tirez la chaîne à l'extérieur du piston de la pompe. Si la chaîne reste dans sa position normale, il est impossible de passer la chaîne à travers le trou de la goupille de la poignée et il y a un risque de dommages matériels. Alignez les trous avec les trous du corps de la pompe et introduisez la goupille de la poignée.



6.
Vérifiez que la goupille de la poignée a traversé toute la poignée et dépasse de l'autre côté.



7.
Abaissez la poignée pour décharger la goupille de sécurité. Retirez doucement la goupille de sécurité.



8.
Introduisez de nouveau la chaîne et l'écrou dans la poignée, à travers le trou au milieu de la goupille de la poignée.

***** IMPORTANT *****
Amenez le levier de montée/descente dans sa position la plus basse afin de faciliter la procédure.



9.
Lorsque la chaîne est correctement positionnée, vérifiez qu'elle se déplace librement et sans entrave.



10.
Avec les deux mains, appuyez sur la came de soupape pour soulever le crochet à l'intérieur du corps et accrochez l'extrémité de la chaîne à la came (photo de droite).





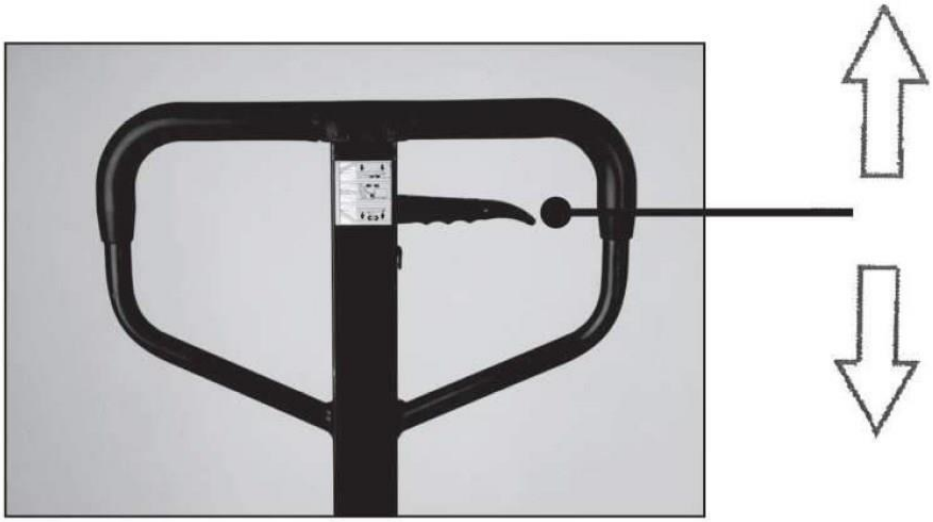
11.
Donnez quelques coups de pompe avec la poignée pour soulever les fourches. Mettez le levier de montée/descente en position B. Ajustez la came de soupape avec un tournevis plat et une clé de 14 mm afin que la poignée ne s'enfonce pas ou ne se soulève pas lors du pompage avec la poignée.



12.
Pompez à pleine course à l'aide de la poignée pour remplir et purger le système hydraulique. Vérifiez le levier de montée/descente, la poignée dans sa position la plus basse, là où la chaîne est tendue au maximum. Lorsque le produit est correctement ajusté et fonctionne correctement, enfoncez la goupille de verrouillage à l'autre extrémité de la goupille de la poignée avec un marteau.

UTILISATION DU TRANSPALETTE

Pour relever les fourches, placez le levier en position C (partie inférieure de la fente).



3. *Pour abaisser les fourches, mettez le levier en position A (partie supérieure de la fente).*
4. *Pour déplacer librement la poignée, mettez le levier en position B (cran au milieu de la fente).*

Pour lever une charge :

5. *Abaissez les fourches à la position la plus basse.*
6. *Insérez les fourches sous la charge ou la palette.*
7. *Mettez le levier en position C (partie inférieure de la fente).*
8. *Déplacez la poignée de haut en bas jusqu'à ce que les fourches atteignent la hauteur souhaitée.*

Pour abaisser une charge :

3. *Pour abaisser les fourches, mettez le levier en position A (partie supérieure de la fente).*
4. *Retirez les fourches de la charge.*

Nettoyage de la soupape de descente

Avec le temps, la soupape de descente peut se boucher et cesser de fonctionner correctement.
Pour nettoyer la soupape, rincez le système hydraulique conformément aux instructions ci-dessous.

4. *Mettez le levier en position C.*
5. *Pompez rapidement à l'aide de la poignée jusqu'à ce que les fourches aient atteint leur hauteur maximale.*
6. *Tirez rapidement le levier jusqu'à la position A pour ouvrir complètement la soupape de descente.*

RECHERCHE DE PANNES

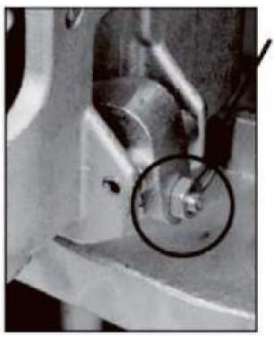
Le schéma de dépannage est utilisé pour déterminer la cause des problèmes courants et pour y remédier. Contactez le revendeur si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en consultant le tableau de recherche des pannes.

Problème	Cause	Solution
Impossible de soulever les fourches	Trop peu de liquide hydraulique dans le réservoir.	Trop peu de liquide hydraulique dans le réservoir. Vérifiez que la soupape ne fuit pas. Remplir de liquide hydraulique.
	Le clapet anti-retour ne se ferme pas correctement.	Nettoyez la soupape de descente conformément aux instructions.
	Joint torique usé dans le vérin hydraulique.	Contactez un réparateur agréé.
Les fourches descendent après levage	Le clapet anti-retour ne se ferme pas correctement.	Nettoyez la soupape de descente conformément aux instructions.
	Joint torique usé dans le vérin hydraulique.	Contactez un réparateur agréé.
	La soupape de descente ne se ferme pas correctement.	Nettoyez la soupape de descente conformément aux instructions.
	La soupape de descente ne se ferme pas correctement.	Chargez le produit jusqu'au maximum autorisé et réglez la soupape de descente avec la vis de réglage.
	Fuite d'huile des soupapes.	Réglez les soupapes.
La fourche ne descend pas	Came défectueuse.	Remplacez la chaîne à cames.
	La came de montée/descente est mal réglée.	Réglez la came de montée/descente d'après les instructions.
	La tringlerie de la fourche est endommagée.	Remplacez les pièces endommagées.
Impossible de mettre le levier en position B.	La came de montée/descente est mal réglée.	Réglez la came de montée/ descente d'après les instructions.

Réglage de la came de MONTÉE / DESCENTE



NE PAS régler le levier de commande de montée/descente, en utilisant la goupille de sécurité à l'extrémité de la chaîne de la poignée. Si le nylon de l'écrou-frein est retiré du pas de vis, les vibrations du roulement peuvent dévisser et détacher l'écrou, et mettre le levier de commande hors d'usage.



Desserrez l'écrou de verrouillage sur le côté de la pompe avec une clé de 14 mm. Utilisez un tournevis plat pour ajuster la vis. Fixez l'écrou de verrouillage.

Fig.1

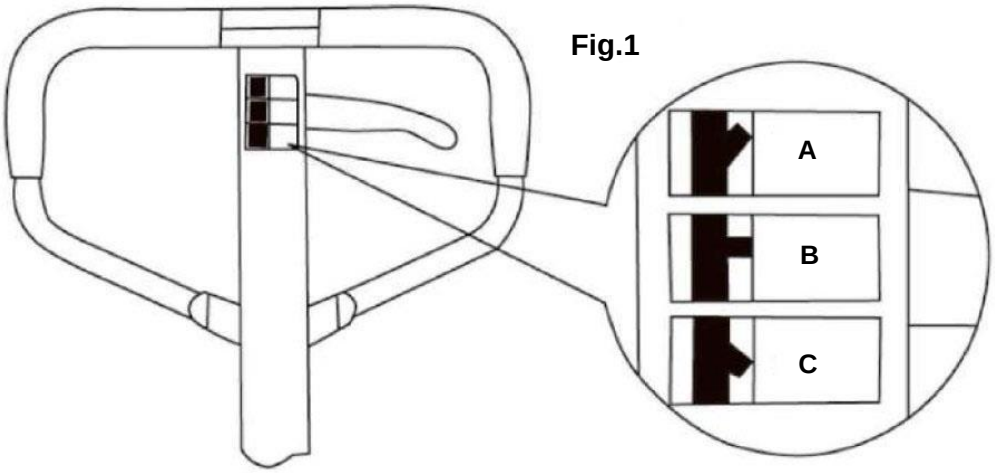
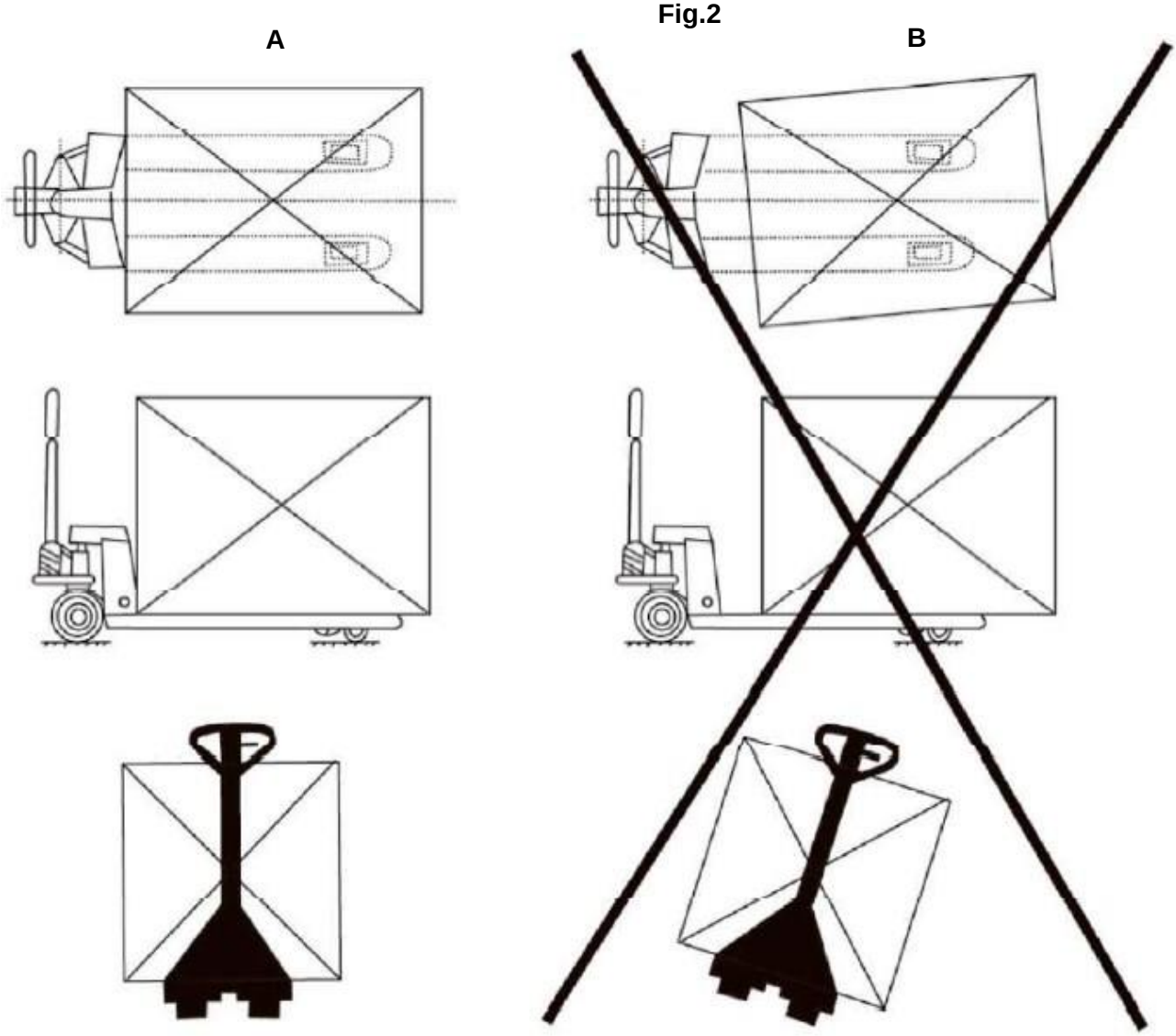
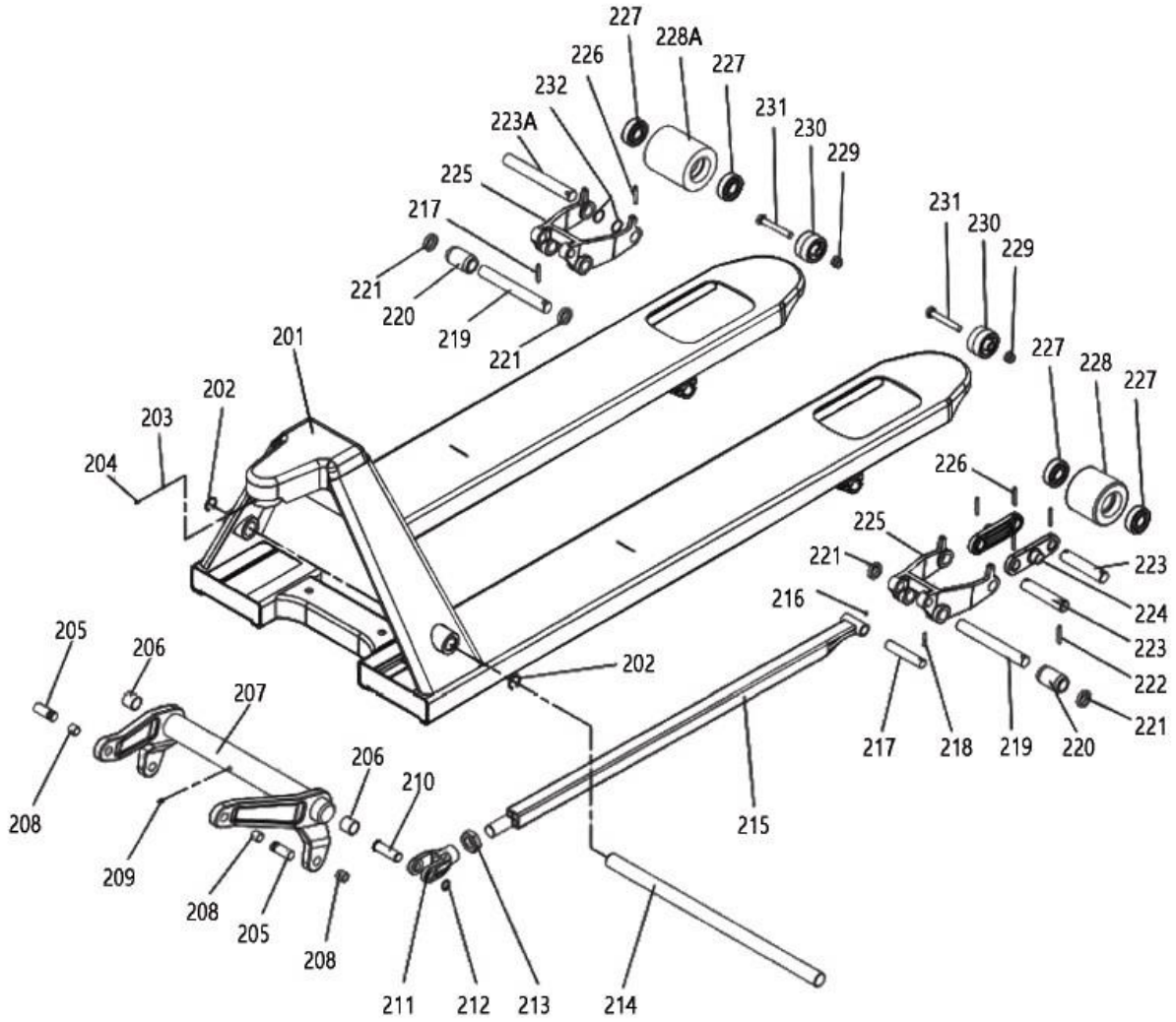


Fig.2

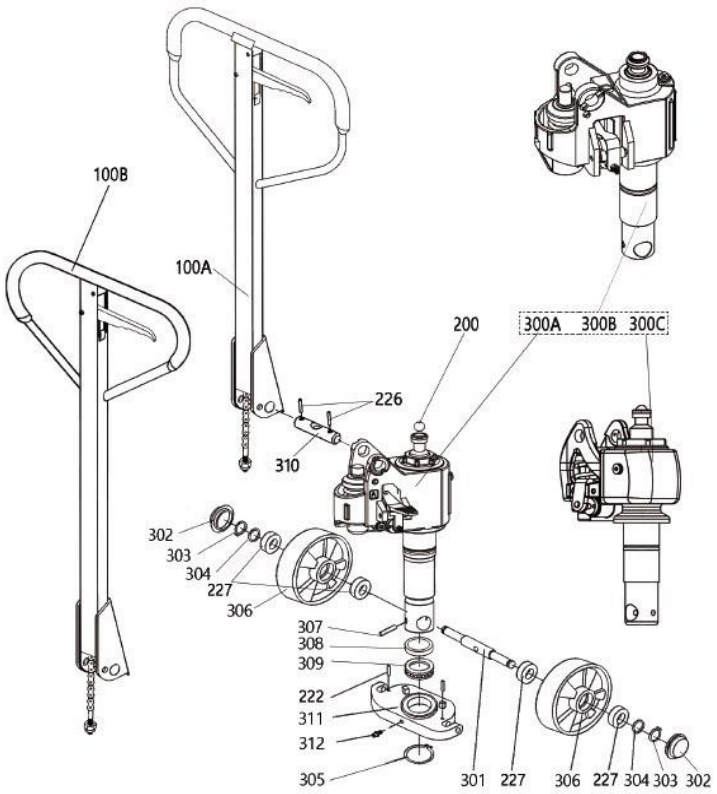


Châssis


227
228A
226
227
232
231
223A
230
225
229
217
231
221
230
220
229
219
227
221
228
201
227
202
203
226
204
225
221
223
216
224
205
223
206
202
222
207
221
217
218
219
220
206
210
208
215
209
208
205
208
211
212
213
214

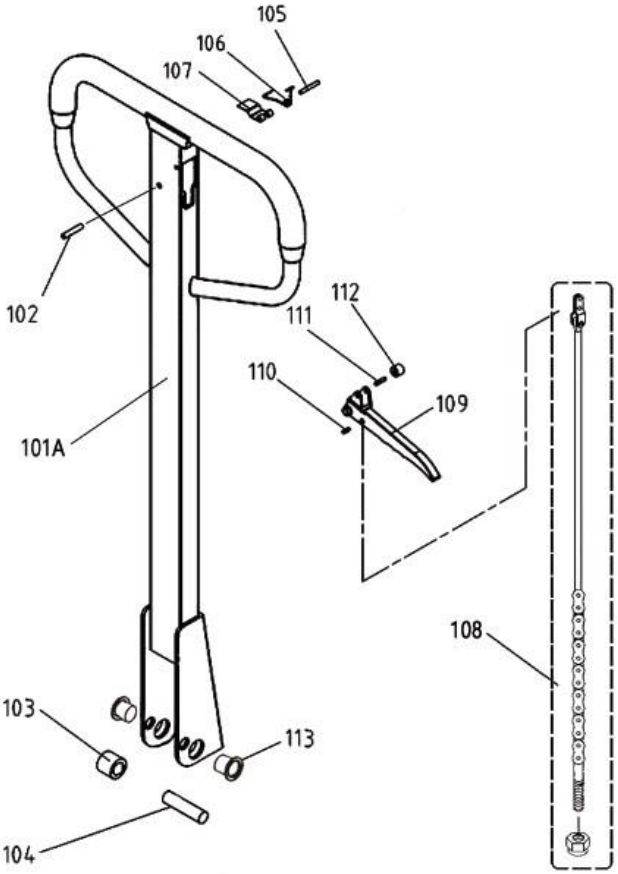
N° d'item	N° de pièce	Description de la pièce	Qté
201	10201	Châssis	1
202	10202	Circlip pour trou de Ø26	2
203	10203	Joint à lèvre	1
204	10204	Boulon M6*16	1
205	10205	Tige d'assemblage	2
206	10206	Raccord de réduction	2
207	10207	Bras pivotant (540 seulement)	1
208	10208	Raccord de réduction	4
209	10209	Graisseur	1
210	10210	Axe	2
211	10211	Barre de poussée fourche	2
212	10212	Circlip arbre Ø16	2
213	10213	Écrou	2
214	10214	Axe long Φ25,5*490 (540 seulement)	1
215	10215-1	Barre de poussée (1150 mm)	2
	10215-2	Barre de poussée (800)	2
	10215-3	Barre de poussée (900)	2
	10215-4	Barre de poussée (950)	2
	10215-5	Barre de poussée (1000)	2
	10215-6	Barre de poussée (1500)	2
	10215-7	Barre de poussée (1800)	2
	10215-8	Barre de poussée (2000)	2
216	10216	Graisseur	2
217	10217	Axe Ø19,8*161	2
	20217	Axe Ø19,8*152	2
218	10218	Goupille à ressort Ø5x26	2
219	10219	Axe de palier Ø19,8*161	2
	20219	Axe de palier Ø19,8*152	2
220	10220	Galet de sortie	2
221	10221	Manchon d'axe	4
	20221	Manchon d'axe	4
222	10222	Goupille à ressort Ø5x30	4
223	10223-1	Axe de galet double Ø19,8*94,5	4
223A	10223-2	Axe de galet simple Ø19,8*130	2
224	10224	Plaque 3 connexions	4
225	10225	Palier	2
	20225	Palier	2
226	10226	Goupille à ressort Ø5x35	8
227	10227	Roulement 62004-2RS	8or4
228	10228-1	Galet double en PU Ø80*70	4
	10228-2	Galet double en PA Ø80*70	4
228A	10228-3	Galet double en PU Ø80*93	2
	10228-4	Galet double en PA Ø80*93	2
229	10229	Écrou M10	2
230	10230	Galet d'entrée	2
231	10231	Boulon M10x65	2
232	10232	Joint d'ajustement d'axe	4

Poignée et pompe



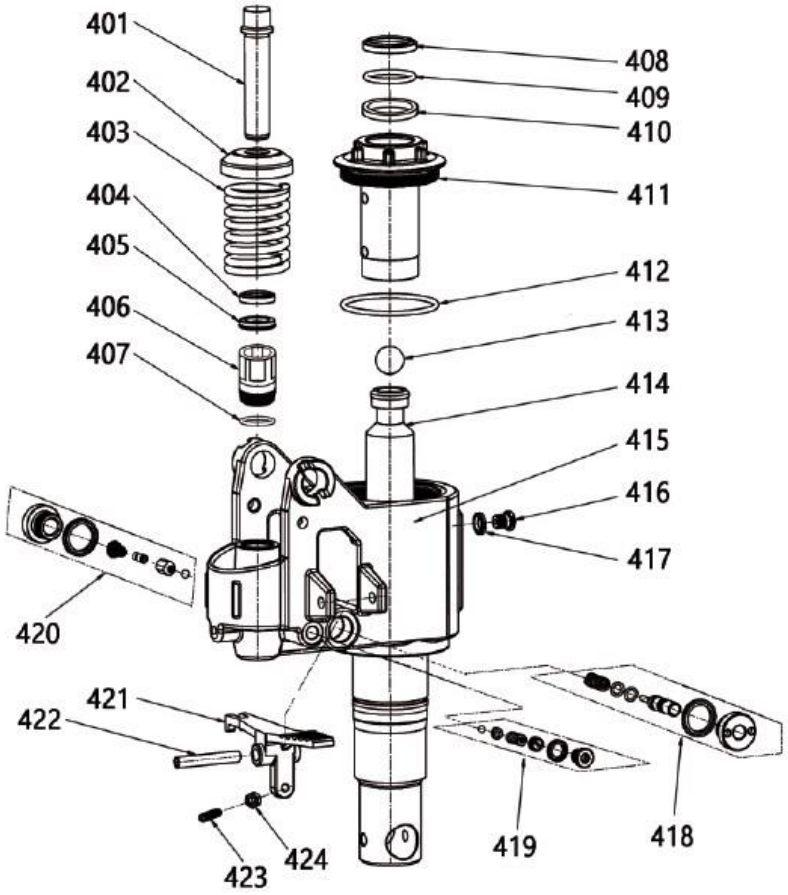
N° d'item	N° de pièce	Description de la pièce	Qté
100A	10100A-1	Assemblage poignée ***(Carré)*** Pour ACBF/ACQ	1
	10100A-2	Assemblage poignée ***(Carré)*** Pour AC	
100B	10100B	Assemblage poignée ***(Triangle)***	(1)
200	10200	Bille en acier Ø19	1
222	10222	Goupille à ressort Ø5x30	2
226	10226	Goupille à ressort Ø5x35	2
227	10227	Roulement 6204-2RS	4
300A	10300A	Assemblage pompe ACBF	1
300B	10300B	Assemblage pompe AC	(1)
300C	10300C	Assemblage pompe ACQ	(1)
301	10301	Axe de roue	1
302	10302	Bague d'étanchéité à la poussière	1
303	10303	Circlip pour arbre Ø20	1
304	10304	Joint d'ajustement d'axe	1
305	10305	Circlip pour arbre Ø52	1
306	10306-1	Roue directrice en PU Ø200*50	2
	10306-2	Roue directrice en PA Ø200*50	2
	10306-3	Roue directrice en caoutchouc Ø200*50	2
307	10307	Goupille à ressort Ø8x45	1
308	10308	Écart roulement	1
309	10309	Poussée roulement à billes 51111	1
310	10310-1	Axe manuel Φ 19,8*98 (pour pompe ACBF)	1
	10310-2	Axe manuel Φ 19,8*103 (pour pompe AC/ACQ)	(1)
311	10311	Butée	1
312	10312	Graisseur	1

Poignée-A (carrée avec caoutchouc)



N° d'item	N° de pièce	Description de la pièce		QTÉ
101A	10101A	Corps de la poignée		1
102	10102	Goupille à ressort /6x30		1
103	10103	Galet presseur		1
104	10104	Goupille galet presseur		1
105	10105	Goupille à ressort /4x30		1
106	10106	Ressort de torsion		1
107	10107	Charnière		1
108	10108	Assemblage barre et chaîne	Barre de connexion	1
			Chaîne	1
			Boulon d'articulation / M5	1
			Écrou / M5	1
			Plaque de connexion	1
			Rivet/Φ3x6	1
109	10109	Levier à came		
110	10110	Goupille à ressort /4x13		1
111	10111	Goupille à ressort /4x17		1
112	10112	Galet		1
113	10113	Manchon d'axe		2

Pompe ACBF



N° d'item	N° de pièce	Description de la pièce	QTÉ
401	30401	Petite pompe axe principal	1
402	30402	Capuchon de ressort	1
403	30403	Capuchon gros ressort	1
404	30404	Bague d'étanchéité à la poussière Ø18*26*4,5/6	1
405	30405	Joint d'étanchéité Ø18*26*5	1
406	30406	Petit cylindre	1
407	30407	Joint en cuivre	1
408	30408	Bague d'étanchéité à la poussière Ø35	1
409	30409	Joint torique Ø35	1
410	30410	Joint d'étanchéité Ø35	1
411	30411	Palier lisse	1
412	30412	Joint torique	1
413	30413	Bille en acier Ø19	1
414	30414	Tige de piston	1
415	30415	Corps de pompe	1
416	30416	Boulon	2
417	30417	Joint	2
418	30418	Soupape de décharge	1
419	30419	Soupape de sûreté	1
420	30420	Soupape anti-retour	1
421	30421	Levier à came	1
422	30422	Goupille à ressort	1
423	30423	Boulon	1
424	30424	Écrou	1

SÄKERHETSANVISNINGAR

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten får inte användas av personer som inte har läst och till fullo förstått dessa instruktioner.
- Läs igenom alla anvisningar före användning och följ noggrant alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar.
- Om du inte följer alla instruktioner och säkerhetsföreskrifter kan det leda till risk för personskador och/eller materiella skador.
- Följ alltid lokala föreskrifter för säkerhet på arbetsplatsen och förebyggande av olyckor.
- Tillåt inte barn att använda produkten.
- Utöver dessa anvisningar måste du alltid följa gällande bestämmelser och lagar om hälsa, säkerhet och miljö samt god sed vid arbete med maskiner.
- Anvisningarna riktar sig till personer med teknisk kunskap och erfarenhet av den typ av produkter som beskrivs i anvisningarna.
- Om du saknar sådan kunskap och erfarenhet bör du till att börja med ta hjälp av personer som har sådan kunskap och erfarenhet.
- Förvara bruksanvisningen och övrig produktdokumentation lättillgängligt.
- Dessa anvisningar ska bifogas produkten om den säljs eller lämnas vidare.
- Håll barn under uppsikt och se till att de inte leker med produkten.
- Försök aldrig att modifiera produkten på något sätt.
- Om produkten är skadad måste den repareras och/eller skadade delar bytas ut innan den används igen för att garantera säker användning.
- Produkten får endast användas i enlighet med dessa anvisningar och under de förhållanden som anges i anvisningarna.
- Ändra inte produkten eller lägg till extra delar.
- Om det vid användning av produkten skulle uppstå risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, ska användaren meddela tillverkaren detta.
- Överskrid inte den nominella belastningen för produkten.
- Använd endast produkten på ett fast, horisontellt underlag.
- Sträck dig inte under eller gå under en hängande last om inte separata och tillräckligt säkra försiktighetsåtgärder har vidtagits.
- Ändra aldrig säkerhetsventilen. Kontrollera alltid innan du använder produkten att den fungerar korrekt, att den har rätt nivå av hydraulvätska och att det inte finns något läckage.
- Hydraulvätska och annan vätska som läcker ut under högt tryck kan tränga in i huden och orsaka allvarliga personskador. Sök omedelbart läkarvård om vätska tränger in i huden.
- Använd skyddshandskar vid underhåll, reparationer och rengöring av produkten - risk för handskador.
- Använd skyddsskor när du arbetar med produkten - risk för klämskador.
- Kontrollera produkten visuellt före användning och kontrollera sedan funktionaliteten. Använd aldrig produkten om den är skadad eller inte fungerar som den ska. Lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för kontroll och eventuell reparation.
- Kontrollera alltid att sänkningsventilen är stängd före lyft.
- Denna produkt kan användas av barn från 16 år och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med den.
- Använd endast produkten i dagsljus eller i god artificiell belysning.
- Var mycket försiktig på sluttande underlag eller i stark vind - risk för att lasten glider av gafflarna och orsakar kläm-, skrap- eller skärskador.

SYMBOLER	
	Läs instruktionerna.
	Bär skyddsskor.
	Bär skyddshandskar.
	Godkänd i enlighet med gällande direktiv.

TEKNISK INFORMATION			
Typ	**103095**	**103096**	**103580**
Max last	2500 kg		
Storlek	121 x 54,5 x 1 498 cm		
Rattar	Gummi	PU	Nylon
Lasthjul	PU	PU	Nylon
Vikt	69 kg	70 kg	63 kg

MONTERING GAFFELTRUCK

Obs: Individuella truckar är monterade och färdiga att användas. Gaffeltruckar som köps i större kvantiteter (6 enheter i en låda) kräver viss montering.
Nödvändiga verktyg for hopsättning: hammare, spårskruvmejsel, 14 mm skiftnyckel.

För att fästa handtagsenheten på ramen:



1.
Kontrollera att säkerhetssprinten är korrekt isatt i hålen på vardera sidan av pumphuset. Om säkerhetssprinten inte är korrekt införd i båda hålen, tryck ihop fjädern genom att trycka ner pumpkolven med en klämma. Justera säkerhetssprinten så att den sitter korrekt på plats och ta försiktigt bort klämman.



2.

Sätt i handtagssprinten i dess hål och slå in en låssprint på ena sidan med en hammare.



3.
Kontrollera att hålet i mitten av sprinten är vänt mot dig.



4.
Om hålet är bortvänt, sätt i sprinten från andra sidan.
***** VIKTIGT *****
Genom detta hål löper kedjan för lyft-/sänkspaken. Om sprinten sätts i på fel sätt kommer kedjan att överspännas, vilket gör det svårt att använda lyft-/sänkspaken.



5.
Dra ut handtagssprinten hela vägen.
Dra kedjan utanför pumpkolven. Om kedjan lämnas i sitt normala läge blir det omöjligt att dra kedjan genom hålet i handtagssprinten och det finns risk för materiella skador. Rikta in hålet mot hålet i pumphuset och sätt i handtagssprinten.



6.
Kontrollera att handtagssprinten har gått igenom handtaget och sticker ut på andra sidan.



7.
För ner handtaget för att lossa säkerhetsnålen. Ta försiktigt bort säkerhetssprinten.



8.
Sätt tillbaka kedjan och muttern i handtaget, genom hålet i mitten av handtagssprinten.

***** VIKTIGT *****
För att möjliggöra detta ska lyft-/sänkpaken flyttas till sitt lägsta läge.



9.
När kedjan är korrekt placerad, kontrollera att den kan röra sig fritt.



10.
Tryck med båda händerna på ventilkammen för att lyfta kroken inuti huset och haka fast kedjans ände på kammen (bilden till höger)





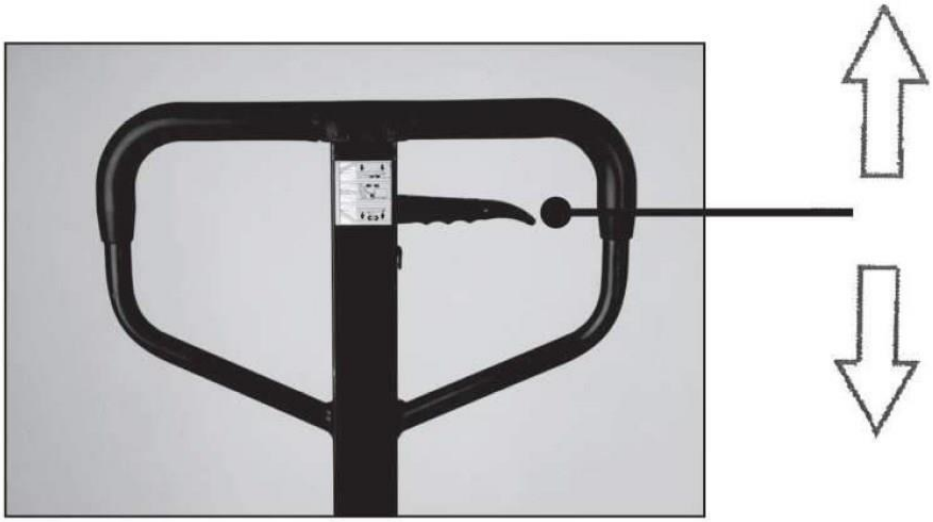
11.
Pumpa handtaget några gånger för att höja gafflarna. Sätt lyft/sänkspaken i läge B. Justera kamventilen med en spårskruvmejsel och en 14 mm skruvnyckel så att handtaget inte sänks eller lyfts när du pumpar med handtaget.



12.
Pumpa handtaget med full slaglängd för att fylla och avlufta hydraulsystemet.
Kontrollera lyft-/sänkspaken med handtaget i sitt lägsta läge, där kedjan är helt spänd. När produkten är korrekt justerad och fungerar, slå med en hammare på låssprinten i den andra änden av handtagssprinten.

ANVÄNDA GAFFELTRUCK

För att lyfta gafflarna, placera spaken i läge C (längst ner av spåret).



5. För att sänka gafflarna, placera spaken i läge A (högsta delen av spåret).
6. För att kunna röra handtaget fritt, placera spaken i läge B (mitt i spåret).

För att lyfta en last:

9. Sänk gafflarna till det lägsta läget.
10. Placera gafflarna under lasten eller pallen.
11. Placera spaken i läge C (längst ner av spåret).
12. Pumpa handtaget upp och ner tills gafflarna har nått önskad höjd.

För att sänka en last:

5. För att sänka gafflarna, placera spaken i läge A (högsta delen av spåret).
6. Dra ut gafflarna från lasten.

Rengöring av sänkventil

Med tiden kan sänkventilen bli blockerad och sluta fungera som den ska.
För att rengöra ventilen, spola igenom hydraulsystemet enligt anvisningarna nedan.
7. Placera spaken i läge C.
8. Pumpa handtaget snabbt tills gafflarna når sin fulla höjd.
9. Dra spaken till läge A för att öppna sänkningsventilen.

FELSÖKNING

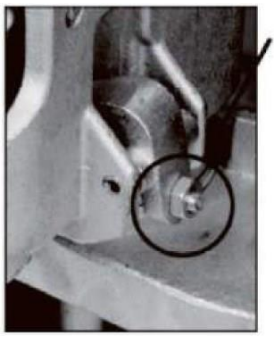
Felsökningsguiden används för att identifiera orsakerna till vanliga problem och hur de kan åtgärdas. Kontakta återförsäljaren om problemet inte kan åtgärdas med hjälp av felsökningsguiden.

Problem	Anledning	Handling
Gafflarna går inte att lyfta.	Inte tillräckligt med hydraulolja i tanken.	Kontrollera att ventilen inte läcker. Fyll på hydrauloljan.
	Backventilen stänger inte ordentligt.	Rengör sänkventilen enligt anvisningarna.
	Sliten O-ring i hydraulcylindern.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Gafflarna går ner efter lyft.	Backventilen stänger inte ordentligt.	Rengör sänkventilen enligt anvisningarna.
	Sliten O-ring i hydraulcylindern.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Sänkventilen stängs inte ordentligt.	Rengör sänkventilen enligt anvisningarna.
	Sänkventilen är inte korrekt inställd.	Lasta produkten helt och hållet och justera sänkventilen med justerskruven.
	Oljeläckage från ventilerna.	Justera ventilerna.
Gafflarna går inte att sänka.	Kam defekt.	Byt ut kamkedjan.
	Kammen för lyft/sänkning är felaktigt inställd.	Justera kammen för lyft/sänkning enligt anvisningarna.
	Gaffelstången är skadad.	Byt ut skadade delar.
Spaken förs inte till läge B.	Kammen för lyft/sänkning är felaktigt inställd.	Justera kammen för lyft/sänkning enligt anvisningarna.

Justering av upp-och-ned-kam



Justera INTE upp/ner-reglaget med hjälp av låsmuttern i slutet av handtagskedjan. Om nylonlåsgängorna avlägsnas från skruvgängorna kommer rullande vibrationer att leda till att muttern skruvas loss och faller av, vilket gör att upp-/nedspaken inte kan användas.



Använd rätt inställningsskruv och låsmutterjustering som finns på sidan av pumpen. Denna funktion har utformats för att underlätta justeringen av gaffeltruckar. Verktyg som krävs: platt skruvmejsel och en 14 mm skiftnyckel.

Fig.1

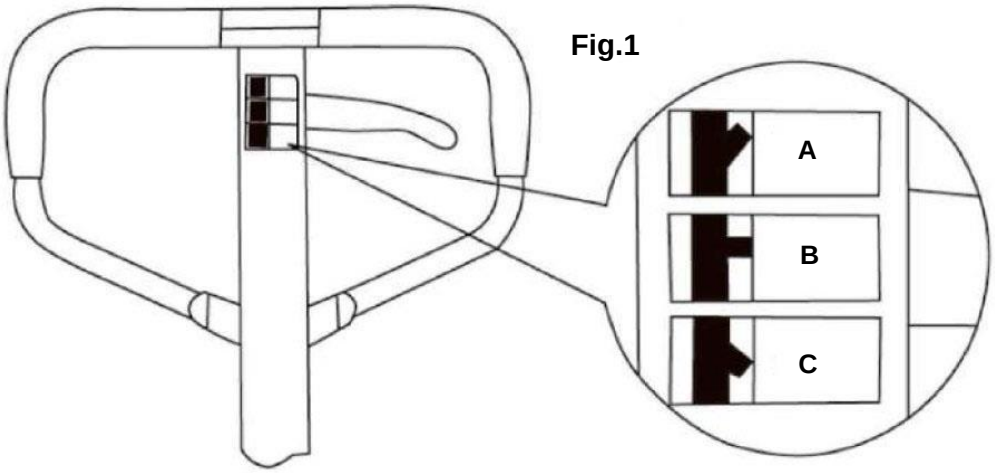
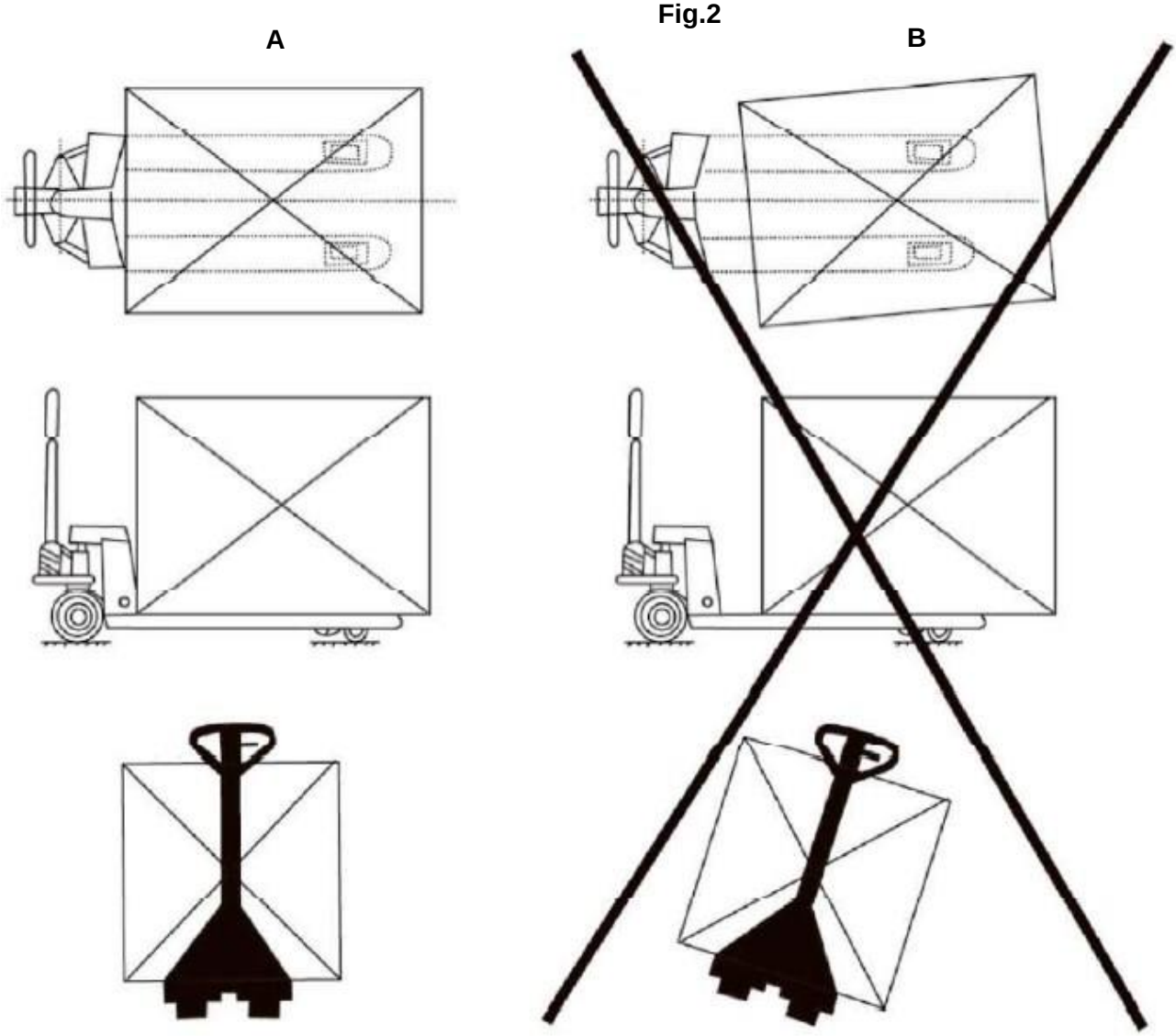
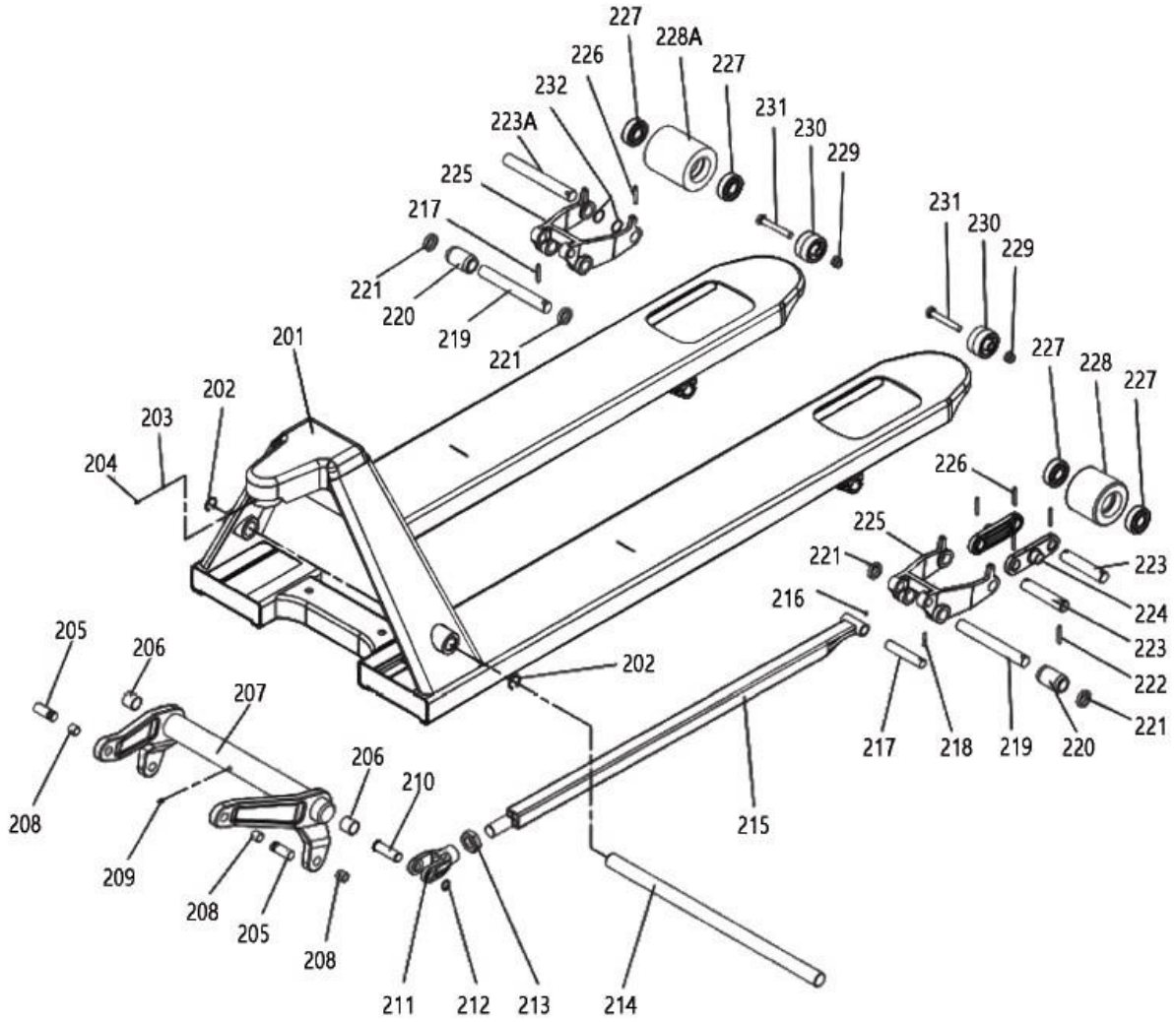


Fig.2

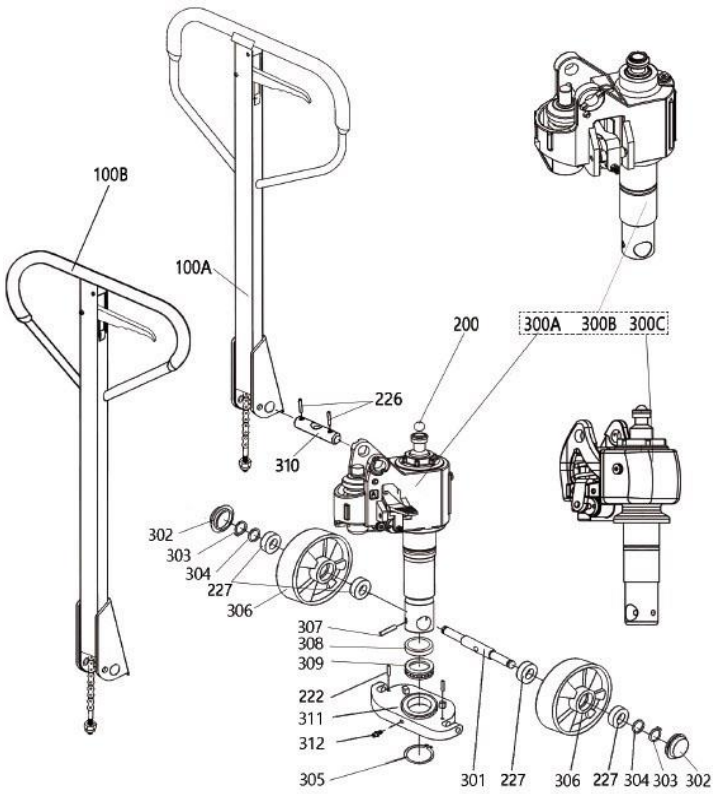


Chassi


227
228A
226
227
232
231
223A
230
225
229
217
231
221
230
220
229
219
227
221
228
201
227
202
203
226
204
225
221
223
216
224
205
223
206
222
202
207
221
217
218
219
220
206
210
208
215
209
208
205
208
211
212
213
214

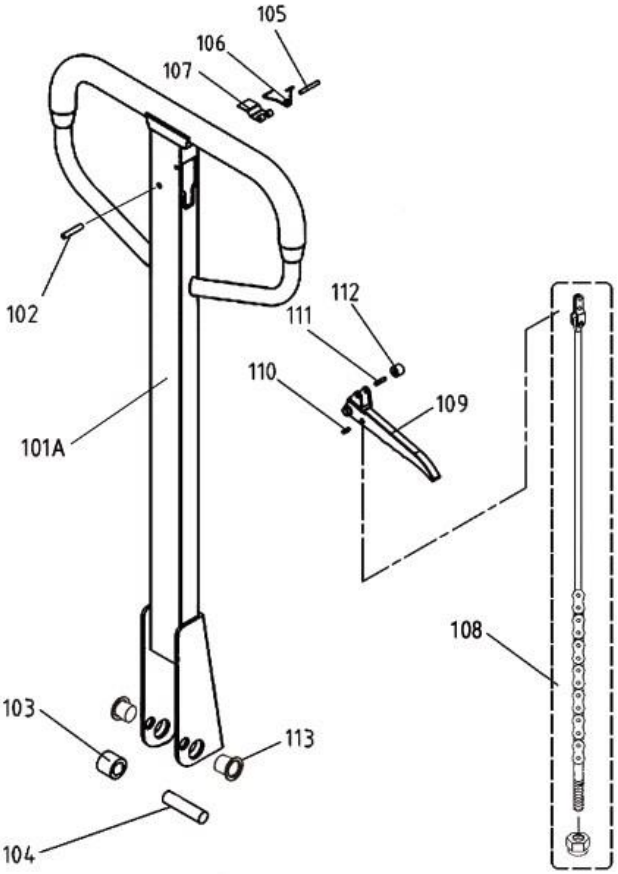
Artikelnr.	Delnr.	Detaljer om delar	Antal
201	10201	Chassi	1
202	10202	Låsring för hål Ø26	2
203	10203	Fjäderpackning	1
204	10204	Bult M6*16	1
205	10205	Anslutningssprint	2
206	10206	Bussning	2
207	10207	Svängarm (Endast 540)	1
208	10208	Bussning	4
209	10209	Smörjnippel	1
210	10210	Axel	2
211	10211	Gaffel för stödstång	2
212	10212	Fjäderring för axel Ø16	2
213	10213	Mutter	2
214	10214	Lång axel Φ24,5*490 (endast 540)	1
215	10215-1	Stödstång (1150mm)	2
	10215-2	Stödstång (800)	2
	10215-3	Stödstång (900)	2
	10215-4	Stödstång (950)	2
	10215-5	Stödstång (1000)	2
	10215-6	Stödstång (1500)	2
	10215-7	Stödstång (1800)	2
	10215-8	Stödstång (2000)	2
216	10216	Smörjnippel	2
217	10217	Axel Ø15,8*105	2
	20217	Axel Ø15,8*82	2
218	10218	Fjädersprint Ø5x26	2
219	10219	Nivåblock axel Ø19,8*161	2
	20219	Nivåblock axel Ø19,8*152	2
220	10220	Avsluta rulle	2
221	10221	Axelmuff	4
	20221	Axelmuff	4
222	10222	Fjädersprint Ø5x30	4
223	10223-1	Dubbelt lasthjul axel Ø19,58*94,5	4
223A	10223-2	Enkelt lasthjul axel Ø19,58*130	2
224	10224	Platta med tre anslutningar	4
225	10225	Nivåblock	2
	20225	Nivåblock	2
226	10226	Fjädersprint Ø5x35	8
227	10227	Lager 6204-2RS	8or4
228	10228-1	PU dubbelt lasthjul axel Ø80*70	4
	10228-2	PA dubbelt lasthjul axel Ø80*70	4
228A	10228-3	PU dubbelt lasthjul axel Ø80*93	2
	10228-4	PA dubbelt lasthjul axel Ø80*93	2
229	10229	Mutter M10	2
230	10230	Starta rulle	2
231	10231	Bult M10x65	2
232	10232	Packning för axeljustering	4

Handtag och pump



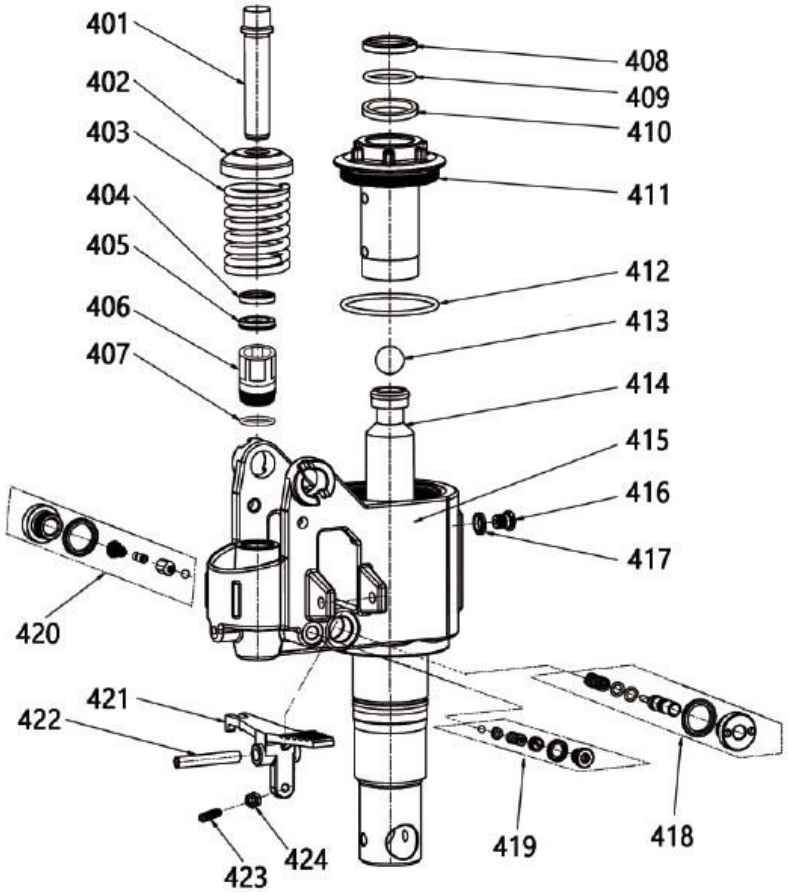
Artikelnr.	Delnr.	Detaljer om delar	Antal
100A	10100A-1	Handtag montering ***(Fyrkantig)*** För ACBF/ACQ	1
	10100A-2	Handtag montering ***(Fyrkantig)*** För AC	
100B	10100B	Handtag montering **(Trekantig)**	(1)
200	10200	Kullager av stål Ø19	1
222	10222	Fjädersprint Ø5x30	2
226	10226	Fjädersprint Ø5x35	2
227	10227	Lager 6204-2RS	4
300A	10300A	ACBF-pumpmontering.	1
300B	10300B	AC-pumpmontering.	(1)
300C	10300C	ACQ-pumpmontering.	(1)
301	10301	Hjulaxel	1
302	10302	Dammring	1
303	10303	Fjäderring för axel Ø20	1
304	10304	Packning för axeljustering	1
305	10305	Fjäderring för axel Ø52	1
306	10306-1	PU-ratt Ø200*50	2
	10306-2	PA-ratt Ø200*50	2
	10306-3	Gummiratt Ø200*50	2
307	10307	Fjädersprint Ø8x45	1
308	10308	Lageravstånd	1
309	10309	Skjutande kullager 51111	1
310	10310-1	Handtag axel Φ19,8*98 (För ACBF-pump)	1
	10310-2	Handtag axel Φ19,8*103 (För ACBF-pump)	(1)
311	10311	Tryckstång	1
312	10312	Smörjnippel	1

Handtag-A (Fyrkantig med gummi)



Artikelnr.	Delnr.	Detaljer om delar		Antal
101A	10101A	Handtagets stomme		1
102	10102	Fjädersprint 6x30		1
103	10103	Klämrulle		1
104	10104	Sprint klämrulle		1
105	10105	Fjädersprint/4x30		1
106	10106	Torsionsfjäder		1
107	10107	Gångjärn		1
108	10108	Stång- och kedjemontering	Anslutningsstång	1
			Kejda	1
			Vridbar bult/M5	1
			Mutter/M5	1
			Anslutningsplatta	1
			Nit/Φ3x6	1
109	10109	Fingerspak		
110	10110	Fjädersprint/4x13		1
111	10111	Fjädersprint/4x17		1
112	10112	Rulle		1
113	10113	Axelmuff		2

ACBF-pump



Artikelnr.	Delnr.	Detaljer om delar	Antal
401	30401	Litet pumphus	1
402	30402	Fjäderöverdrag	1
403	30403	Stort fjäderlock	1
404	30404	Dammring Ø18*26*4,5/6	1
405	30405	Tätningsbricka Ø18*26*5	1
406	30406	Liten cylinder	1
407	30407	Kopparpackning	1
408	30408	Dammring Ø35	1
409	30409	O-ring Ø35	1
410	30410	Tätningsbricka Ø35	1
411	30411	Skjutbussning	1
412	30412	O-ring	1
413	30413	Kullager av stål Ø19	1
414	30414	Kolvstång	1
415	30415	Pumphus	1
416	30416	Bult	2
417	30417	List	2
418	30418	Avlastningsventil	1
419	30419	Säkerhetsventil	1
420	30420	Kontrollera ventil	1
421	30421	Platta för spak	1
422	30422	Fjädersprint	1
423	30423	Bult	1
424	30424	Mutter	1

TURVALLISUUSOHJEET

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- Henkilöt, jotka eivät ole lukeneet ja ymmärtäneet näitä ohjeita, eivät saa käyttää tuotetta.
- Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja noudata huolellisesti kaikkia turvallisuusohjeita ja muita ohjeita.
- Kaikkien ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja/tai aineellisten vahinkojen vaaraan.
- Noudata aina paikallisia työturvallisuusmääräyksiä ja tapaturmien ehkäisyä koskevia määräyksiä.
- Älä anna lasten käyttää tuotetta.
- Näiden ohjeiden lisäksi on aina noudatettava voimassa olevia terveyttä, turvallisuutta ja ympäristöä koskevia määräyksiä ja lakeja sekä hyviä työskentelytapoja koneiden kanssa työskennellessä.
- Ohjeet on tarkoitettu henkilöille, joilla on teknistä tietämystä ja kokemusta ohjeissa kuvatuista tuotteista.
- Jos sinulla ei ole tällaista osaamista ja kokemusta, sinun tulee aluksi saada apua henkilöiltä, joilla on tällaista osaamista ja kokemusta.
- Säilytä ohjeet ja muu tuoteasiakirjat helposti saatavilla.
- Nämä ohjeet tulee liittää tuotteen mukaan, jos se myydään tai luovutetaan eteenpäin.
- Valvo lapsia varmistaaksesi, etteivät he leiki tuotteella.
- Älä koskaan yritä muokata tuotetta millään tavalla.
- Jos tuote on vaurioitunut, se on korjattava ja/tai vaurioituneet osat on vaihdettava ennen kuin sitä käytetään uudelleen turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Tuotetta saa käyttää vain näiden ohjeiden mukaisesti ja ohjeissa määritellyissä olosuhteissa.
- Älä muokkaa tuotetta tai liitä siihen ylimääräisiä osia.
- Jos tuotetta käytettäessä ilmenee vaaroja, joita ei ole kuvattu näissä ohjeissa, käyttäjän tulee ilmoittaa tästä valmistajalle.
- Älä ylitä tuotteen nimelliskuormitusta.
- Käytä tuotetta vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla.
- Älä yritä kurkottaa riippuvan kuorman alle tai mene sen alle, ellei ole toteutettu erillisiä ja riittävän turvallisia varotoimia.
- Älä koskaan säädä varoventtiiliä. Tarkista aina ennen tuotteen käyttöä, että se toimii kunnolla, että siinä on oikea hydraulinestetaso ja ettei siinä ole vuotoja.
- Hydraulineste ja muut korkeassa paineessa vuotavat nesteet voivat imeytyä ihon läpi ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos nestettä joutuu iholla.
- Käytä suojakäsineitä huollon, korjauksen ja tuotteen puhdistuksen aikana - käsivamman vaara.
- Käytä turvakenkiä työskennellessäsi tuotteen kanssa - puristumisvaara.
- Tarkista tuote silmämääräisesti ennen käyttöä ja tarkista sen jälkeen tuotteen toimivuus. Älä koskaan käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi kunnolla. Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta ja mahdollista korjausta varten.
- Tarkista aina ennen nostamista, että laskuventtiili on suljettu.
- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 16-vuotiaat ja henkilöt, joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä vammoja tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai osaamista, jos heitä valvotaan tai jos he saavat ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit.
- Käytä tuotetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Ole erittäin varovainen kaltevilla pinnoilla tai voimakkaassa tuulessa - vaara, että kuorma liukuu pois haarukoista ja aiheuttaa puristumis-, hankautumis- tai leikkausvammoja.

SYMBOLIT	
	Lue ohjeet.
	Käytä turvajalkineita.
	Käytä suojakäsineitä.
	Hyväksytty direktiivien mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT			
Tyyppi	**103095**	**103096**	**103580**
Enimmäiskuorma	2500 kg		
Koko	121 x 54,5 x 1498 cm		
Ohjauspyörät	Kumi	Voimalaite	Nailon
Kuormituspyörät	Voimalaite	Voimalaite	Nailon
Paino	69 kg	70 kg	63 kg

HAARUKKAVAUNUN KOKOAMINEN

Huomautus: Yksittäiset haarukkavaunut on koottu ja valmiina käyttöön. Haarukkavaunut, jotka ostetaan laatikkomäärissä (6 yksikköä laatikossa), vaativat jonkin verran asennustyötä.
Kokoamiseen tarvittavat työkalut: vasara, urakantaruuvimeisseli, 14 mm:n ruuviavain.

Kahvakokoonpanon kiinnittäminen runkoon:



1.
Tarkista, että varmistinsokka on asetettu oikein pumpun kotelon molemmilla puolilla oleviin reikiin. Jos varmistinsokka ei ole asetettu oikein kumpaankin reikään, paina jousi yhteen painamalla pumpun mäntä alas puristimella. Säädä varmistinsokka niin, että se asettuu oikein paikoilleen, ja irrota puristin varovasti.



2.

Aseta kahvan tappi reikiinsä ja napauta lukkotappia vasaralla sisään toiselta puolelta.



3.
Tarkista, että tapin keskellä oleva reikä on käännetty sinuun kohti.



4.
Jos reikä on käännetty poispäin, aseta tappi sisään toiselta puolelta.
***** TÄRKEÄÄ *****
Nosto-/laskuvivun ketju kulkee tämän reiän läpi. Ketju ylikiristyy, jos tappi asetetaan väärin, mikä vaikeuttaa nosto-/laskuvivun käyttöä.



5.
Vedä kahvan tappi kokonaan ulos.
Vedä ketju pumpun männän ulkopuolelle. Jos ketju jätetään normaaliasentoon, ketjua on mahdotonta vetää kahvan tapin reiän läpi ja on olemassa aineellisten vahinkojen vaara. Kohdista reikä pumpun kotelossa olevaan reikään ja aseta kahvan tappi.



6.
Tarkista, että kahvan tappi on mennyt kahvan läpi ja työntyy ulos toiselta puolelta.



7.
Laske kahva alas varmistinsokan vapauttamiseksi. Irrota varmistinsokka varovasti.



8.
Laita ketju ja mutteri takaisin kahvaan kahvan tapin keskellä olevan reiän läpi.
***** TÄRKEÄÄ *****
Siirrä nosto-/laskuvipu alimpaan asentoon tämän mahdollistamiseksi.



9.
Kun ketju on kunnolla paikallaan, tarkista, että se pääsee liikkumaan vapaasti.



10.
Paina molemmin käsin venttiilinokkaa nostaaksesi koukku kotelon sisällä ja kiinnitä ketjun pää nokkaan (kuva oikealla)





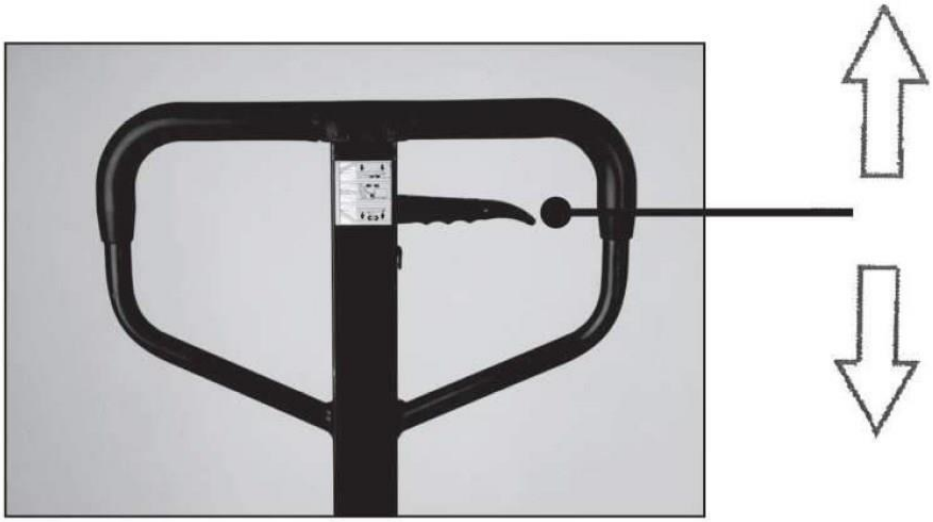
11.
Pumppaa kahvaa muutaman kerran nostaaksesi haarukat. Laita nosto-/laskuvipu asentoon B. Säädä venttiilin nokka urakantaruuvimeisselillä ja 14 mm:n avaimella niin, että kahva ei laske tai nouse kahvalla pumpattaessa.



12.
Pumppaa kahvaa täydellä voimalla täyttääksesi ja ilmataksesi hydraulijärjestelmän.
Tarkista nosto-/laskuvipu kahvan alimmassa asennossa, jossa ketju on kiristettynä. Kun tuote on säädetty oikein ja toimii, napauta lukitustappia kahvan tapin toiseen päähän vasaralla.

HAARUKKAVAUNUN KÄYTTÖ

Nosta haarukat asettamalla vipu asentoon C (uran pohja).



7. Laske haarukat asettamalla vipu asentoon A (uran yläosa).
8. Kahvan siirtämiseksi vapaasti aseta vipu asentoon B (uran keskikohta).

Kuorman nostaminen:

13. Laske haarukat alimpaan asentoon.
14. Aseta haarukat kuorman tai lavan alle.
15. Aseta vipu asentoon C (uran pohja).
16. Pumppaa kahvaa ylös ja alas, kunnes haarukat ovat saavuttaneet vaaditun korkeuden.

Kuorman laskeminen:

7. Laske haarukat asettamalla vipu asentoon A (uran yläosa).
8. Vedä haarukat ulos kuormasta.

Laskuventtiilin puhdistus

Ajan myötä laskuventtiili voi tukkeutua ja lakata toimimasta kunnolla.
Puhdista venttiili huuhtelemalla hydraulijärjestelmä alla olevien ohjeiden mukaisesti.
10. Aseta vipu asentoon C.
11. Pumppaa kahvaa nopeasti, kunnes haarukat saavuttavat täyden korkeutensa.
12. Vedä vipu asentoon A avataksesi laskuventtiilin.

VIANETSINTÄ

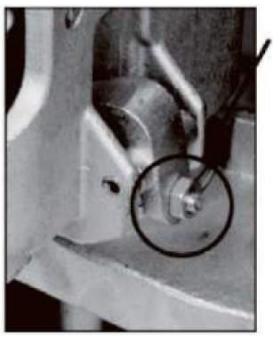
Vianetsintäopasta käytetään tunnistamaan yleisten ongelmien syyt ja miten ne voidaan korjata. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos ongelmaa ei voida korjata vianetsintäoppaan avulla.

Ongelma	Syy	Toimenpide
Haarukat eivät nouse.	Säiliössä ei ole tarpeeksi hydraulinestettä.	Tarkista, ettei venttiili vuoda. Täytä hydraulineste.
	Takaiskuventtiili ei sulkeudu kunnolla.	Puhdista laskuventtiili ohjeiden mukaan.
	Kulunut O-rengas hydraulisylinterissä.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Haarukat putoavat noston jälkeen.	Takaiskuventtiili ei sulkeudu kunnolla.	Puhdista laskuventtiili ohjeiden mukaan.
	Kulunut O-rengas hydraulisylinterissä.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Laskuventtiili ei sulkeudu kunnolla.	Puhdista laskuventtiili ohjeiden mukaan.
	Laskuventtiili ei sulkeudu kunnolla.	Lataa laite täyteen kuormitukseen ja säädä laskuventtiiliä säätöruuvilla.
	Venttiileistä vuotaa öljyä.	Säädä venttiilit.
Haarukat eivät laskeudu.	Viallinen nokka.	Vaihda nokkaketju.
	Nosto-/laskunokka on säädetty väärin.	Säädä nokka nostoa/laskua varten ohjeiden mukaan.
	Haarukan lenkki on vaurioitunut.	Vaihda vaurioituneet osat.
Vipu ei mene asentoon B.	Nosto-/laskunokka on säädetty väärin.	Säädä nokka nostoa/laskua varten ohjeiden mukaan.

YLÖS/ALAS-nokan säätö

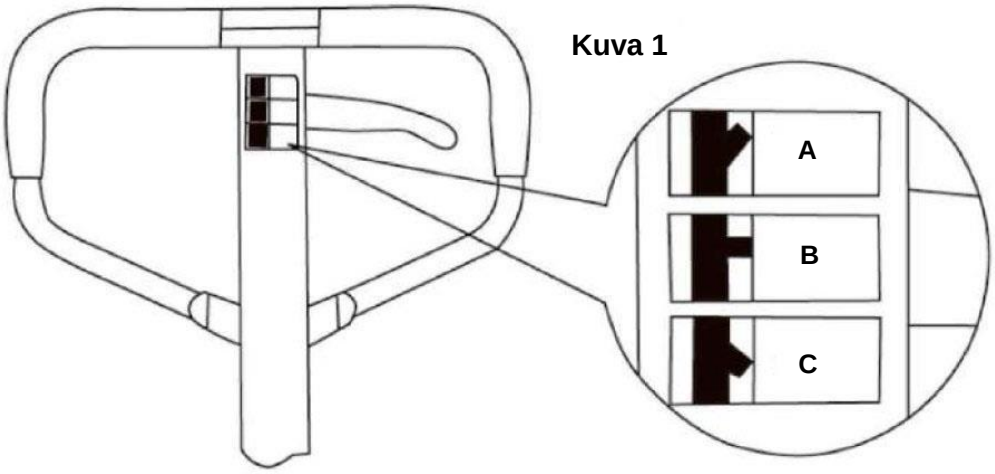


ÄLÄ säädä ylös/alas-vivun säädintä käyttämällä kahvaketjun päässä olevaa lukkomutteria. Jos nailoniset lukituskierteet poistetaan ruuvin kierteistä, vierivä tärinä johtaa mutterin irtoamiseen ja putoamiseen, jolloin ylös/alas-vipu on käyttökelvoton.



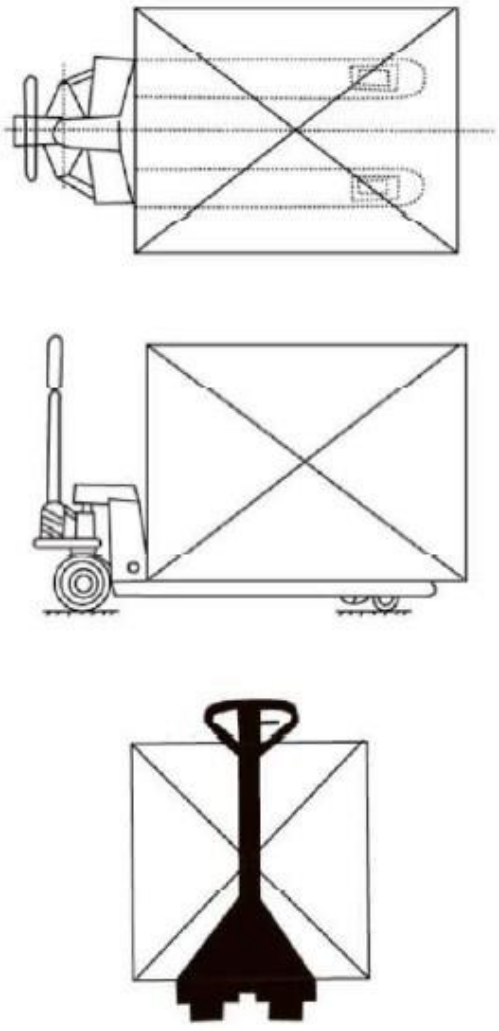
Käytä oikeaa s-sarjan ja lukkomutterin säätöä, joka sijaitsee pumpun sivulla. Tämä ominaisuus on suunniteltu helpottamaan haarukkavaunun säätöä.
Tarvittavat työkalut: litteä ruuvimeisseli ja 14 mm:n jakoavain.

Kuva 1

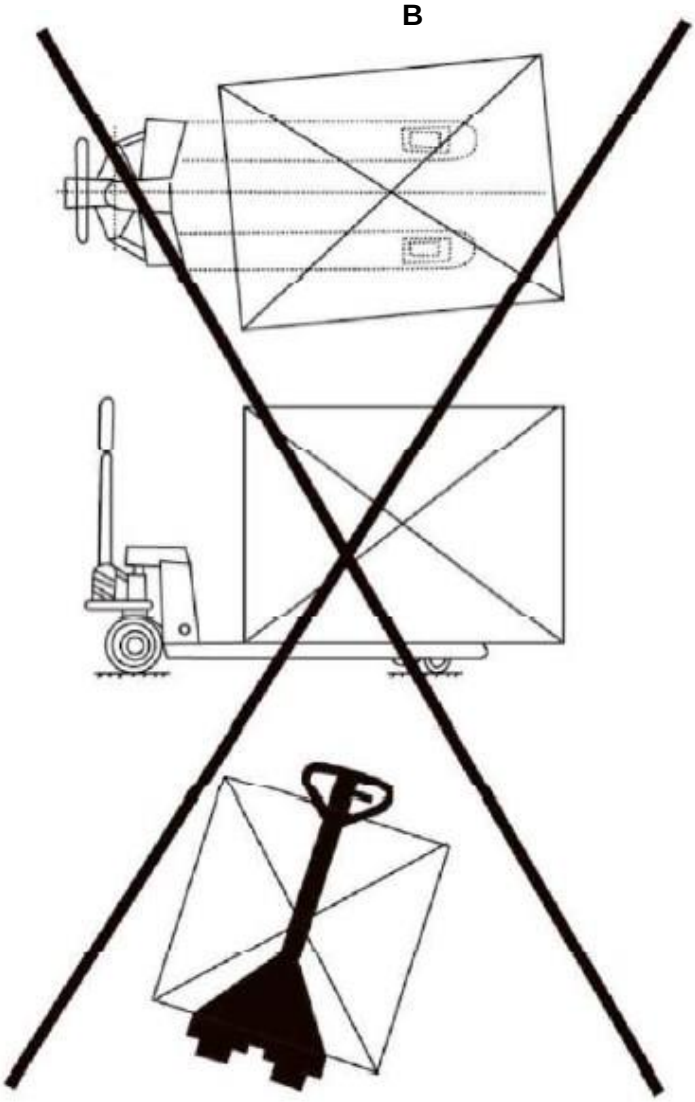


Kuva 2

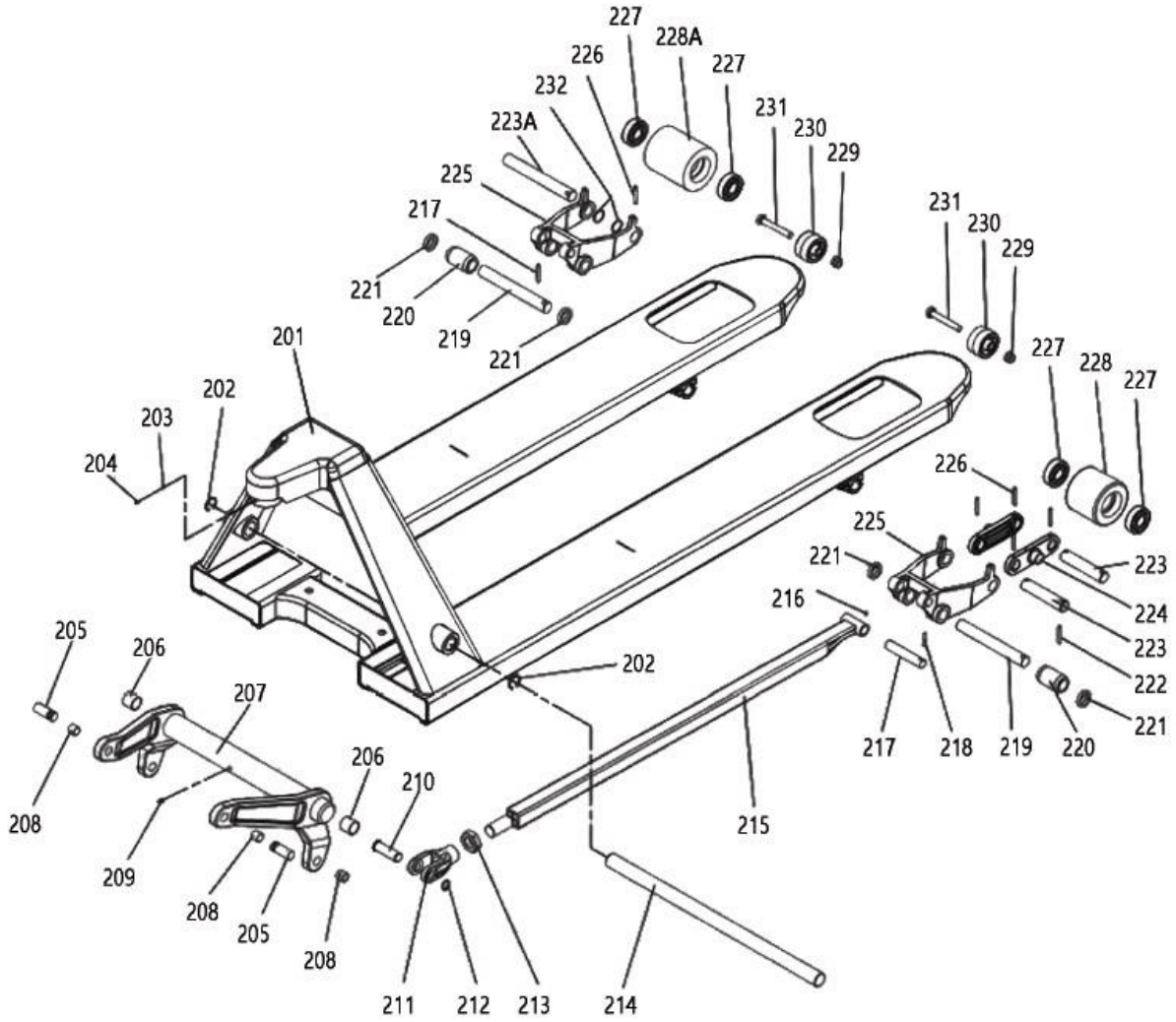
A



B

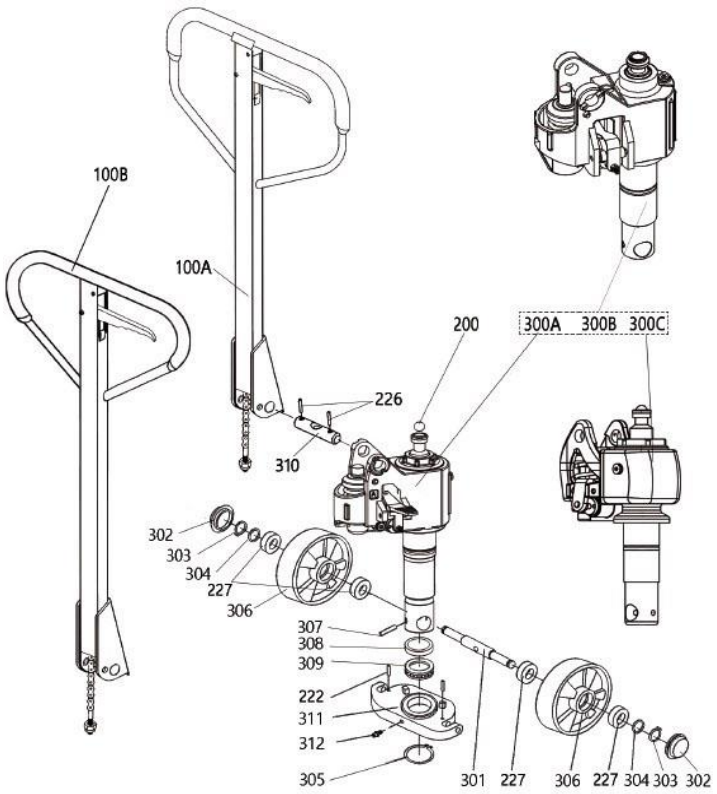


Alusta


227
228A
226
227
232
231
223A
230
225
229
217
231
221
230
220
229
219
227
221
228
201
227
202
203
226
204
225
221
223
216
224
205
223
206
222
202
207
221
217
218
219
220
206
210
208
215
209
208
205
208
211
212
213
214

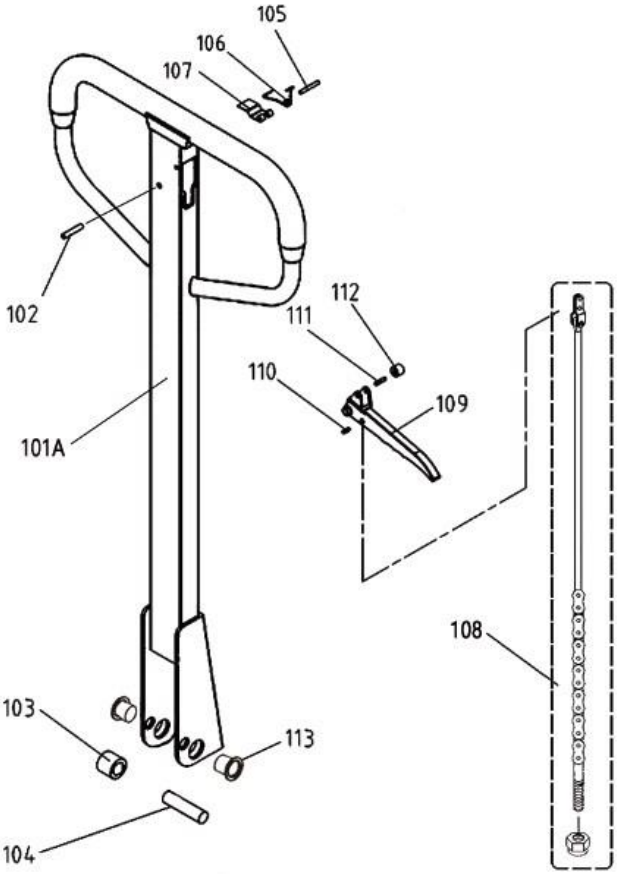
Tuotenro	Osien numero	Osien tiedot	Määrä
201	10201	Alusta	1
202	10202	Varmistinrengas reikää varten Ø26	2
203	10203	Jousitiiviste	1
204	10204	Pultti M6*16	1
205	10205	Liitäntänasta	2
206	10206	Holkki	2
207	10207	Kääntövarsi (vain 540-mallissa)	1
208	10208	Holkki	4
209	10209	Rasvanippa	1
210	10210	Akseli	2
211	10211	Työntötankohaarukka	2
212	10212	Varmistinrengas vartta varten Ø16	2
213	10213	Mutteri	2
214	10214	Pitkä akseli Φ24,5*490 (vain 540)	1
215	10215-1	Työntötanko (1150 mm)	2
	10215-2	Työntötanko (800)	2
	10215-3	Työntötanko (900)	2
	10215-4	Työntötanko (950)	2
	10215-5	Työntötanko (1000)	2
	10215-6	Työntötanko (1500)	2
	10215-7	Työntötanko (1800)	2
	10215-8	Työntötanko (2000)	2
216	10216	Rasvanippa	2
217	10217	Akseli Ø15,8*105	2
	20217	Akseli Ø15,8*82	2
218	10218	Jousitappi Ø5x26	2
219	10219	Tasolohkoakseli Ø19,8*161	2
	20219	Tasolohkoakseli Ø19,8*152	2
220	10220	Poistumisrulla	2
221	10221	Akselin holkki	4
	20221	Akselin holkki	4
222	10222	Jousitappi Ø5x30	4
223	10223-1	Kaksoiskuormituspyörän akseli Ø19,58*94,5	4
223A	10223-2	Yhden kuormattavan pyörän akseli Ø19,58*130	2
224	10224	Kolmiliitoslevy	4
225	10225	Tasolohkoakseli	2
	20225	Tasolohkoakseli	2
226	10226	Jousitappi Ø5x35	8
227	10227	Laakeri 6204-2RS	8or4
228	10228-1	PU-kaksoiskuormituspyörä Ø80*70	4
	10228-2	PA-kaksoiskuormituspyörä Ø80*70	4
228A	10228-3	PU-kaksoiskuormituspyörä Ø80*93	2
	10228-4	PA-kaksoiskuormituspyörä Ø80*93	2
229	10229	Mutteri M10	2
230	10230	Syöttörulla	2
231	10231	Pultti M10x65	2
232	10232	Akselin säätötiiviste	4

Kahva ja pumppu



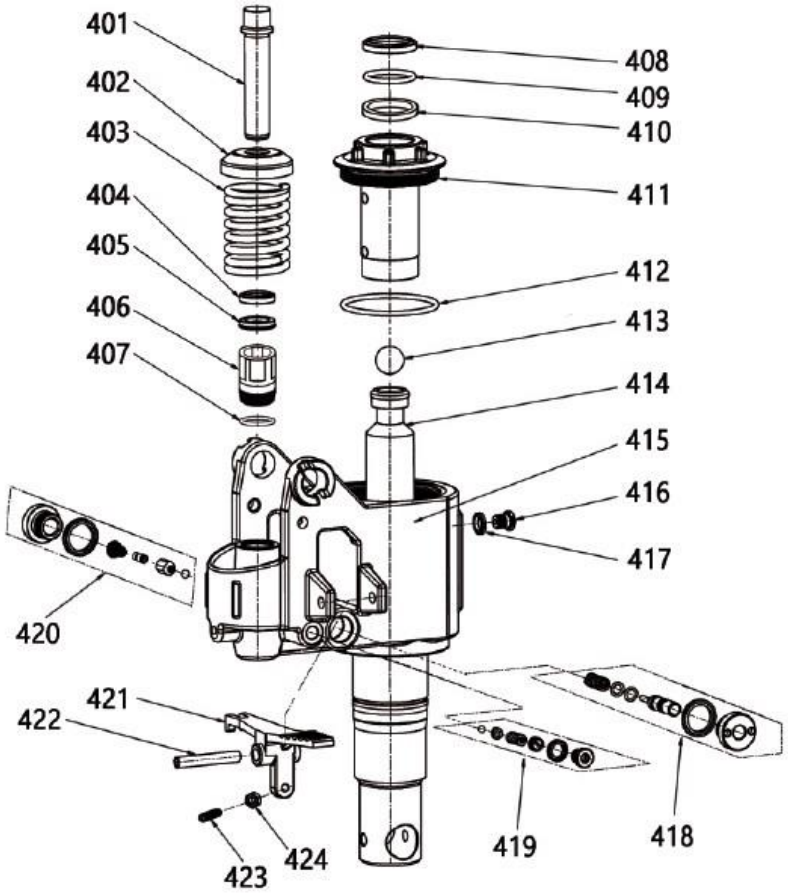
Tuotenro	Osien numero	Osien tiedot	Määrä
100A	10100A-1	Kahvakokoonpano ***(neliö)*** ACBF:lle/ACQ:lle	1
	10100A-2	Kahvakokoonpano ***(neliö)*** AC:lle	
100B	10100B	Kahvakokoonpano **(kolmio)**	(1)
200	10200	Teräspallo Ø19	1
222	10222	Jousitappi Ø5x30	2
226	10226	Jousitappi Ø5x35	2
227	10227	Laakeri 6204-2RS	4
300A	10300A	ACBF-pumppukokoonpano.	1
300B	10300B	AC-pumppukokoonpano.	(1)
300C	10300C	ACQ-pumppukokoonpano.	(1)
301	10301	Pyörän akseli	1
302	10302	Pölyrengas	1
303	10303	Varmistinrengas vartta varten Ø20	1
304	10304	Akselin säätötiiviste	1
305	10305	Varmistinrengas vartta varten Ø52	1
306	10306-1	PU-ohjauspyörä Ø200*50	2
	10306-2	PA-ohjauspyörä Ø200*50	2
	10306-3	Kuminen ohjauspyörä Ø200*50	2
307	10307	Jousitappi Ø8x45	1
308	10308	Laakeriväli	1
309	10309	Työntävä kuulalaakeri 51111	1
310	10310-1	Kahvan akseli Φ19,8*98 (ACBF-pumpulle)	1
	10310-2	Kahvan akseli Φ19,8*103 (ACBF-pumpulle)	(1)
311	10311	Työntönauha	1
312	10312	Rasvanippa	1

A-kahva (kuminen neliö)



Tuotenro	Osien numero	Osien tiedot		Määrä
101A	10101A	Kahvan runko		1
102	10102	Jousitappi/6x30		1
103	10103	Puristusrulla		1
104	10104	Puristusrullatakki		1
105	10105	Jousitappi/4x30		1
106	10106	Vääntöjousi		1
107	10107	Liitos		1
108	10108	Tanko- ja ketjukokoonpano.	Liitostanko	1
			Ketju	1
			Kääntöpultti/M5	1
			Mutteri/M5	1
			Liitoslevy	1
			Niitti/Φ3x6	1
109	10109	Sormivipu		
110	10110	Jousitappi/4x13		1
111	10111	Jousitappi/4x17		1
112	10112	Rulla		1
113	10113	Akselin holkki		2

ACBF-pumppu



Tuotenro	Osien numero	Osien tiedot	Määrä
401	30401	Pieni pumpun ydin	1
402	30402	Jousen kansi	1
403	30403	Ison jousen suojus	1
404	30404	Pölyrengas Ø18*26*4,5/6	1
405	30405	Tiivistealuslevy Ø18*26*5	1
406	30406	Pieni sylinteri	1
407	30407	Kuparitiiviste	1
408	30408	Pölyrengas Ø35	1
409	30409	O-rengas Ø35	1
410	30410	Tiivistealuslevy	1
411	30411	Liukuholkki	1
412	30412	O-rengas	1
413	30413	Teräspallo Ø19	1
414	30414	Männän varsi	1
415	30415	Pumpun runko	1
416	30416	Pultti	2
417	30417	Tiiviste	2
418	30418	Ylipaineventtiili	1
419	30419	Varoventtiili	1
420	30420	Takaiskuventtiili	1
421	30421	Vipulevy	1
422	30422	Jousitappi	1
423	30423	Pultti	1
424	30424	Mutteri	1

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Produktet må ikke brukes av personer som ikke har lest og forstått disse instruksjonene fullt ut.
- Les alle disse instruksjonene før bruk og følg nøye alle sikkerhetsinstruksjonene og andre instruksjoner.
- Unnlatelse av å følge alle instruksjonene og sikkerhetsinstruksjonene kan føre til fare for personskader og/eller materielle skade.
- Følg alltid lokale forskrifter for sikkerhet på arbeidsplassen og forebygging av ulykker.
- Ikke la barn bruke produktet.
- I tillegg til disse instruksjonene må du alltid følge gjeldende forskrifter og lover som gjelder helse, miljø og sikkerhet samt god praksis for arbeid med maskiner.
- Instruksjonene er rettet mot personer med tekniske kunnskaper og erfaring med typen produkter som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Mangler du slike kunnskaper og erfaring må du til å begynne med få hjelp fra personer som har slike kunnskaper og erfaring.
- Oppbevar instruksjonene og annen produktdokumentasjon lett tilgjengelig.
- Disse instruksjonene skal vedlegges produktet hvis det selges eller gis videre til andre.
- Sørg for at barn er under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Forsøk aldri å modifisere produktet på noen måte.
- Hvis produktet blir skadet, må det repareres, og/eller skadde deler må skiftes ut før det brukes igjen for å garantere sikker bruk.
- Produktet må kun brukes i samsvar med disse instruksjonene og under forholdene som er angitt i bruksanvisningen.
- Ikke modifiser produktet eller legg til ekstra deler.
- Hvis det skulle dukke opp risikofaktorer som ikke er beskrevet i disse instruksjonene ved bruk av produktet, må brukeren varsle produsenten om dette.
- Ikke overskrid den nominelle lasten for produktet.
- Bruk kun produktet på en fast, horisontal overflate.
- Ikke grip under eller gå under en hengende last med mindre separate og tilstrekkelig sikre forholdsregler er iverksatt.
- Juster aldri sikkerhetsventilen. Kontroller alltid før du bruker produktet at det fungerer som det skal, at det har riktig nivå med hydraulikkvæske, og at det ikke er noen lekkasje.
- Hydraulikkvæske og annen væske som lekker under høyt trykk kan trenge inn i huden og forårsake alvorlig personskade. Oppsøk lege umiddelbart hvis væske trenger inn i huden.
- Bruk vernehansker under vedlikehold, reparasjoner og ved rengjøring av produktet – Fare for håndskade.
- Bruk vernesko når du arbeider med produktet – Fare for klemskader.
- Kontroller produktet visuelt før bruk og kontroller deretter funksjonaliteten. Bruk aldri produktet hvis det er skadet eller ikke fungerer som det skal. Lever produktet til et autorisert servicesenter for inspeksjon og mulig reparasjon.
- Kontroller alltid før løfting at senkeventilen er stengt.
- Dette produktet kan brukes av ungdom fra fylte 16 år og av personer med fysiske, sensoriske eller mentale funksjonshemninger, eller personer som mangler erfaring eller kunnskaper, dersom de er under tilsyn eller mottar instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår risikoen som er involvert.
- Bruk produktet kun i dagslys, eller i god kunstig belysning.
- Vær svært forsiktig på skrånende underlag eller i sterk vind – fare for at lasten glir av gaflene og forårsaker klem-, streif- eller kuttskader.

SYMBOLER	
	Les instruksjonene.
	Bruk vernesko.
	Bruk vernehansker.
CE	Godkjent i samsvar med de relevante direktivene.

TEKNISKE DATA			
Type	**103095**	**103096**	**103580**
Maks. last	2500 kg		
Størrelse	121 x 54,5 x 1498 cm		
Styrehjul	Gummi	PU	Nylon
Lastehjul	PU	PU	Nylon
Vekt	69 kg	70 kg	63 kg

MONTERING AV JEKKETRALLEN

Merk: Individuelle jekketraller leveres ferdig montert sammen og klare til bruk. Jekketraller som kjøpes i kassekvanta (6 enheter i en kasse) krever noe montering.
Verktøy som kreves til montering: Hammer, flat skrutrekker, 14 mm fastnøkkel.

For å feste håndtaksenheten til rammen:



1.
Kontroller at sikkerhetsbolten er satt riktig inn i hullene på hver side av pumpehuset. Hvis sikkerhetsbolten ikke er riktig satt inn i begge hullene, presser du fjæren sammen ved å trykke ned pumpestemplet med en klemme. Juster sikkerhetsbolten slik at den sitter riktig på plass og fjern forsiktig klemmen.



2.
Sett håndtaksbolten i hullene og bank en låsebolt inn på den ene siden med en hammer.



3.
Sjekk at hullet i midten av pinnen er vendt mot deg.



4.
Hvis hullet er vendt bort, setter du bolten inn fra den andre siden.
***** VIKTIG *****
Kjedet til løfte-/senke-spaken går gjennom dette hullet.
Kjedet vil bli overstrammet dersom bolten settes feil vei, noe som vil gjøre det vanskelig å bruke løfte/senke spaken.



5.
Trekk håndtaksbolten helt ut. Trekk kjedet utenfor pumpestempelet. Hvis kjedet blir stående i normal posisjon, vil det være umulig å trekke kjedet gjennom hullet i håndtaksbolten, og det er fare for materielle skader. Rett inn hullet etter hullet i pumpehuset og sett inn håndtaksbolten.



6.
Sjekk at håndtaksbolten har gått gjennom håndtaket og stikker ut på den andre siden.



7.
Ta ned håndtaket for å avlaste sikkerhetsbolten. Fjern sikkerhetsbolten forsiktig.



8.
Sett kjedet og mutteren i håndtaket igjen, gjennom hullet i midten av håndtaksbolten.

***** VIKTIG *****
Flytt løfte-/senkespaken til laveste posisjon for å aktivere dette.



9.
Når kjedet er satt riktig på plass, må du sjekke at det kan bevege seg fritt.



10.
Trykk med begge hender på ventilkammen for å løfte kroken inni huset og hekt enden av kjedet på kammen (figur til høyre)





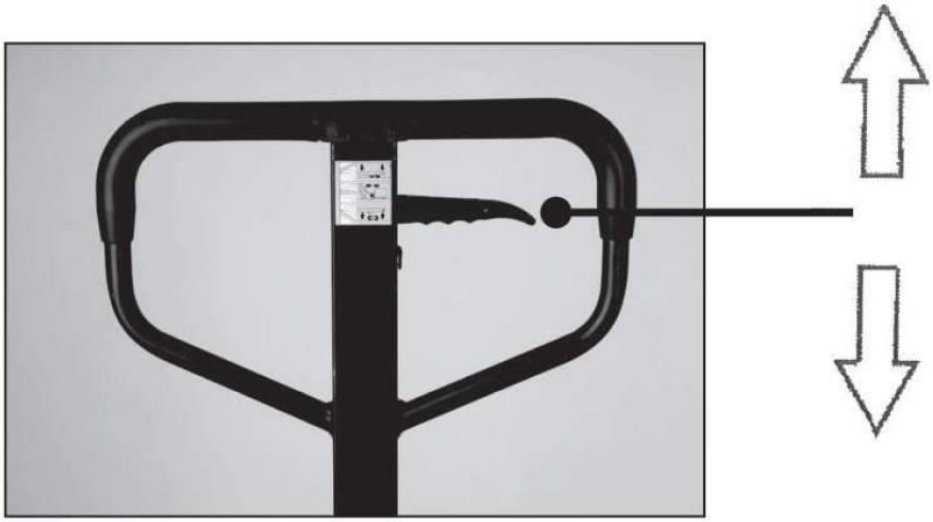
11.
Pump håndtaket noen ganger for å løfte gaflene. Sett løfte-/senkespaken i posisjon B. Juster ventilkammen med en skrutrekker med flatt hode og en 14 mm fastnøkkel slik at håndtaket ikke senkes eller løftes ved pumping med håndtaket.



12.
Pump håndtaket med full slaglengde for å fylle og lufte hydraulikksystemet.
Kontroller løfte-/senkespaken med håndtaket i laveste posisjon, der kjedet er helt strammet. Når produktet er riktig justert og fungerer, banker du låsebolten i den andre enden av håndtaksbolten med en hammer.

BETJENING AV PALLETRUCKEN

For å løfte gaflene setter du spaken i posisjon C (bunnen av sporet).



9. For å senke gaflene, setter du spaken i posisjon A (øverste del av sporet).
10. For å bevege håndtaket fritt setter du spaken i posisjon B (midt i sporet).

Løfte en last:

17. Senk gaflene til laveste posisjon.
18. Sett gaflene under lasten eller pallen.
19. Sett spaken i posisjon C (bunnen av sporet).
20. Pump håndtaket opp og ned til gaflene har nådd ønsket høyde.

Senke en last:

9. For å senke gaflene, setter du spaken i posisjon A (øverste del av sporet).
10. Trekk ut gaflene fra lasten.

Rengjøring senkeventil

Med tiden kan senkeventilen bli blokkert og slutte å fungere som den skal.
For å rengjøre ventilen skyller du hydraulikksystemet i henhold til instruksjonene nedenfor.
13. Sett spaken i posisjon C.
14. Pump håndtaket raskt til gaflene når sin fulle høyde.
15. Trekk spaken til posisjon A for å åpne senkeventilen.

FEILSØKING

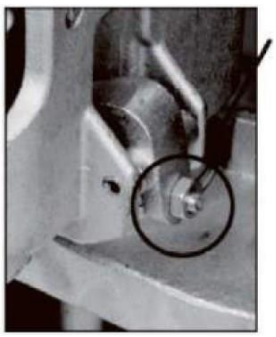
Feilsøkingsveiledningen brukes til å identifisere årsakene til vanlige problemer og hvordan de kan rettes opp. Kontakt forhandleren hvis problemet ikke kan løses ved hjelp av feilsøkingsveiledningen.

Problem	Årsak	Handling
Gaffelen vil ikke løfte seg.	Ikke nok hydraulikkvæske i tanken.	Sjekk at ventilen ikke lekker. Fyll på hydraulikkvæske.
	Tilbakeslagsventilen lukker ikke ordentlig.	Rengjør senkeventilen i henhold til instruksjonene.
	Slitt O-ring i hydraulikksylinder.	Kontakt et autorisert servicesenter.
Gaflene faller etter løfting.	Tilbakeslagsventilen lukker ikke ordentlig.	Rengjør senkeventilen i henhold til instruksjonene.
	Slitt O-ring i hydraulikksylinder.	Kontakt et autorisert servicesenter.
	Senkeventilen lukker ikke ordentlig.	Rengjør senkeventilen i henhold til instruksjonene.
	Senkeventilen er ikke riktig justert.	Fyll produktet helt og juster senkeventilen med justeringsskruen.
	Det lekker olje fra ventilene.	Juster ventilene.
Gaffelen vil ikke senkes.	Kamera defekt.	Skift ut kamkjedet.
	Kammen for løfting/senking er feil justert.	Juster kammen for løfting/senking i henhold til instruksjonene.
	Gaffellenken er skadet.	Skift ut skadde deler.
Spaken vil ikke gå til posisjon B.	Kammen for løfting/senking er feil justert.	Juster kammen for løfting/senking i henhold til instruksjonene.

Justering av OPP-NED kam



IKKE juster opp/ned-spakkontrollen ved å bruke låsemutteren i enden av håndtakskjettingen. Hvis låsetrådene i nylon fjernes fra skruegjengene, vil rullevibrasjoner føre til at mutteren skrus av og faller av, slik at opp/ned-spaken blir ubrukelig.



Bruk riktig skruesett og låsemutterjustering plassert på siden av pumpen. Denne funksjonen ble utviklet for å lette justeringen av jekketrallen.
Verktøy som kreves: flat skrutrekker og en 14 mm fastnøkkel.

Fig.1

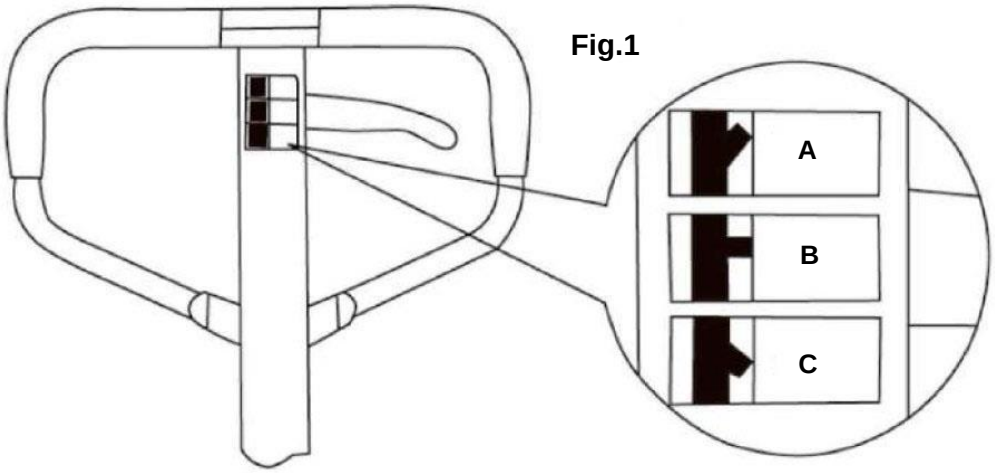
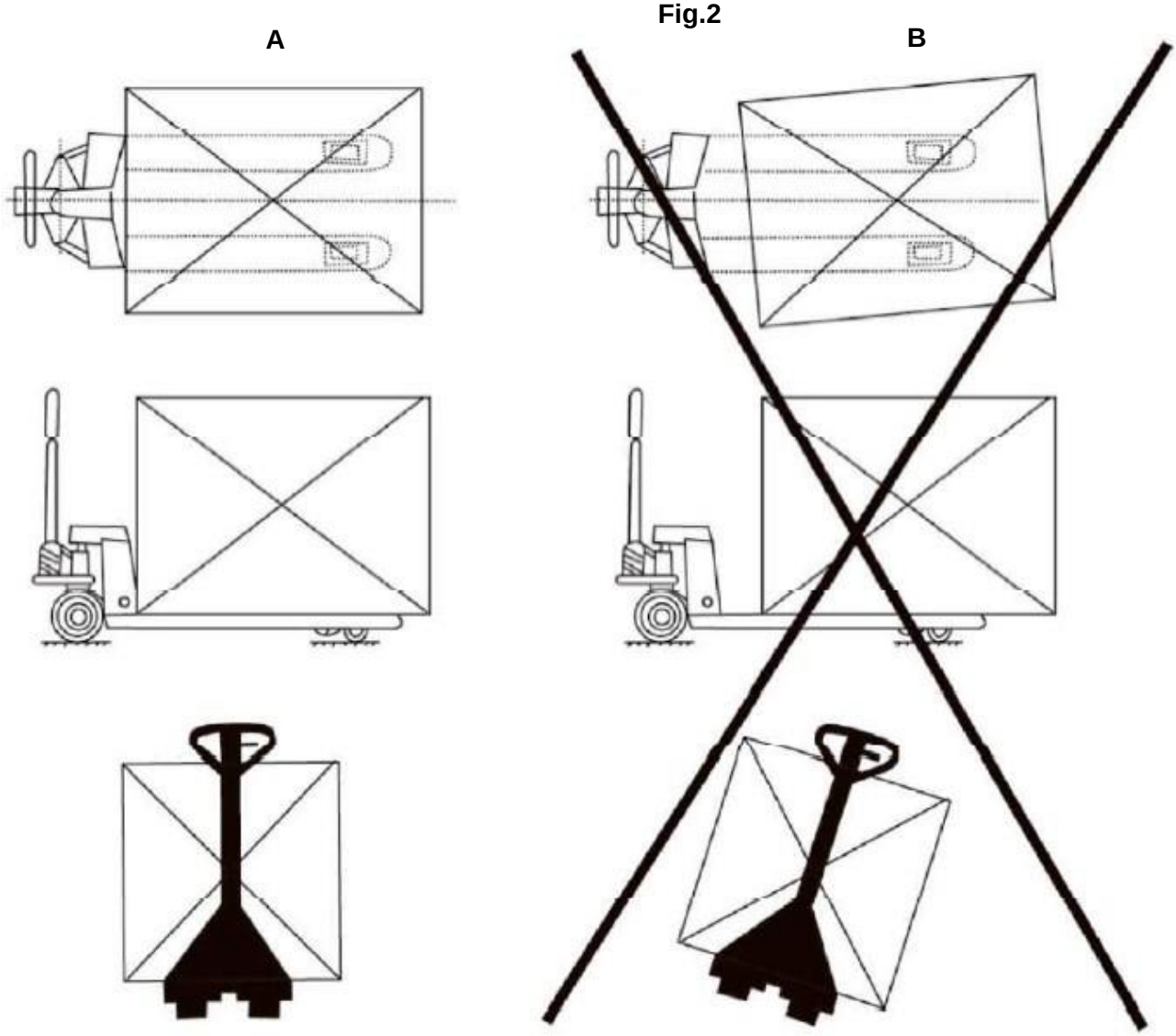
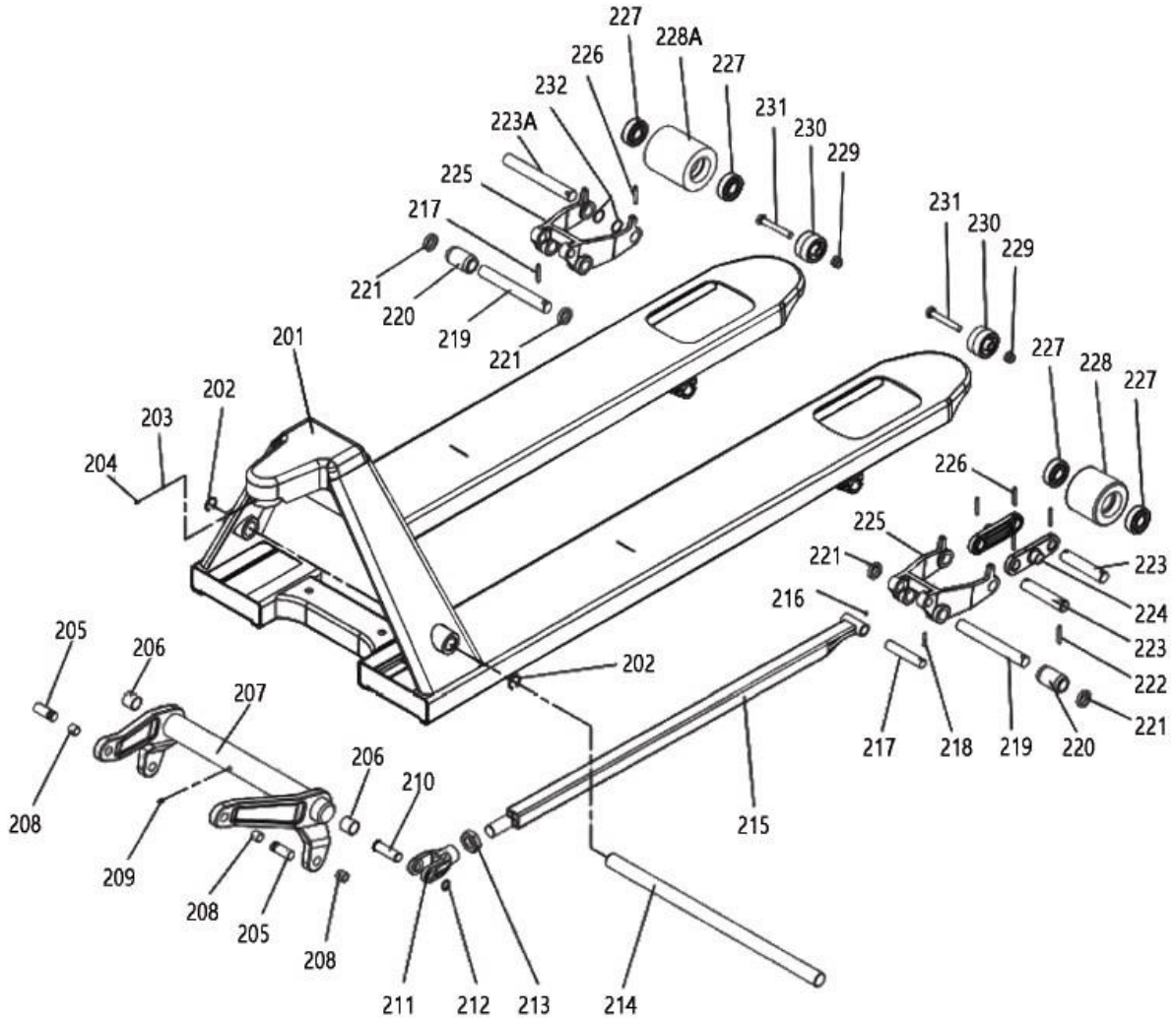


Fig.2

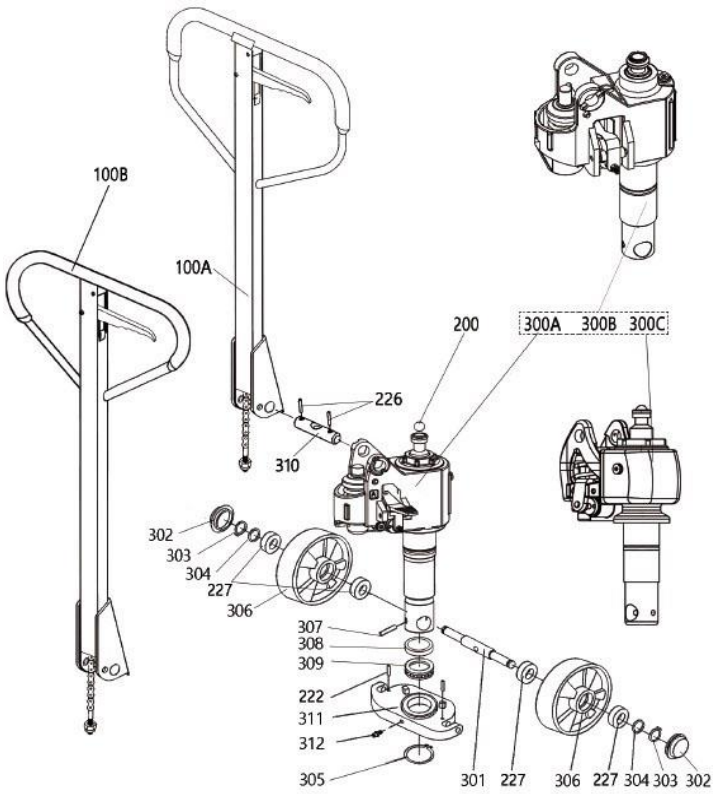


Chassis


227
228A
226
227
232
231
223A
230
225
229
217
231
221
230
220
229
219
227
221
228
201
227
202
203
226
204
225
221
223
216
224
205
223
206
222
202
207
221
217
218
219
220
206
210
208
215
209
208
205
208
211
212
213
214

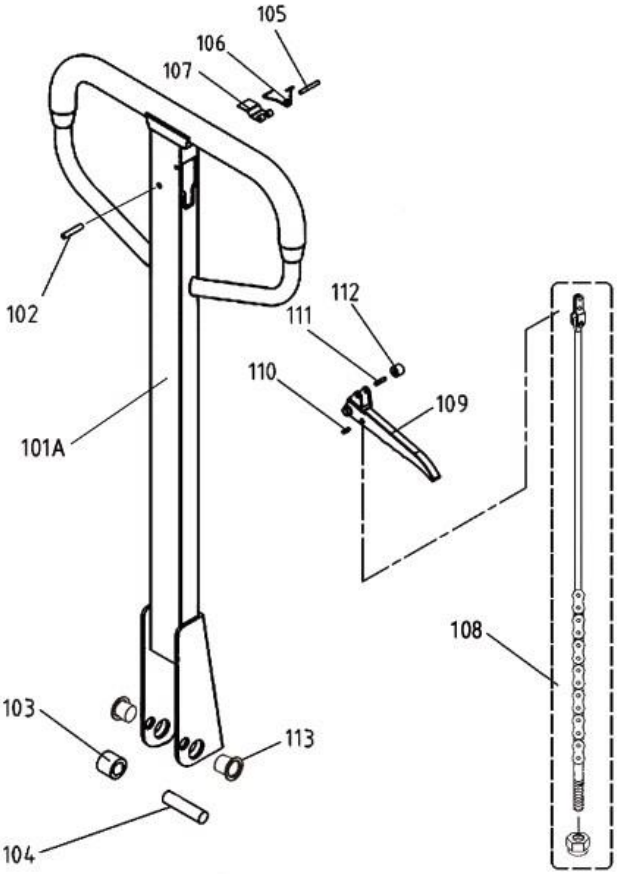
Elementnr.	Delenr.	Deledetaljer	Kvt.
201	10201	Chassis	1
202	10202	Sikringsring for hull Ø26	2
203	10203	Fjærpakning	1
204	10204	Bolt M6*16	1
205	10205	Koblingsbolt	2
206	10206	Bøssing	2
207	10207	Svingarm (kun 540)	1
208	10208	Bøssing	4
209	10209	Smørenippel	1
210	10210	Aksel	2
211	10211	Skyvestang gaffel	2
212	10212	Sikringsring for aksel Ø16	2
213	10213	Mutter	2
214	10214	Lang aksel Φ24,5*490 (kun 540)	1
215	10215–1	Skyvestang (1150 mm)	2
	10215–2	Skyvestang (800)	2
	10215–3	Skyvestang (900)	2
	10215–4	Skyvestang (950)	2
	10215–5	Skyvestang (1000)	2
	10215–6	Skyvestang (1500)	2
	10215–7	Skyvestang (1800)	2
	10215–8	Skyvestang (2000)	2
216	10216	Smørenippel	2
217	10217	Aksel Ø15,8*105	2
	20217	Aksel Ø15,8*82	2
218	10218	Fjærstift Ø5x26	2
219	10219	Nivåblokkaksel Ø19,8*161	2
	20219	Nivåblokkaksel Ø19,8*152	2
220	10220	Utgangsrull	2
221	10221	Akselhylse	4
	20221	Akselhylse	4
222	10222	Fjærbolt Ø5x30	4
223	10223–1	Dobbel lastehjulaksel Ø19,58*94,5	4
223 A	10223–2	Enkel lastehjulaksel Ø19,58*130	2
224	10224	Tri-connect plate	4
225	10225	Nivåblokk	2
	20225	Nivåblokk	2
226	10226	Fjærbolt Ø5x35	8
227	10227	Lager 6204-2RS	8or4
228	10228–1	PU dobbelt lastehjul Ø80*70	4
	10228–2	PA dobbelt lastehjul Ø80*70	4
228 A	10228–3	PU dobbelt lastehjul Ø80*93	2
	10228–4	PA dobbelt lastehjul Ø80*93	2
229	10229	Mutter M10	2
230	10230	Gå inn i rullen	2
231	10231	Bolt M10x65	2
232	10232	Akseljusteringspakning	4

Håndtak og pumpe



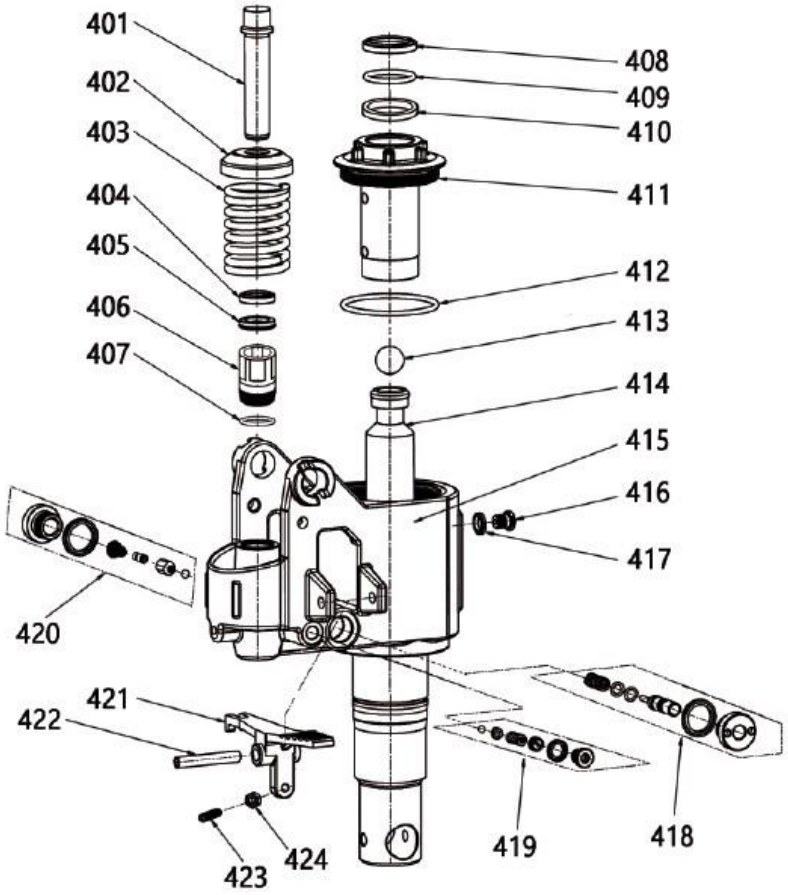
Elementnr.	Delenr.	Deledetaljer	Kvt.
100 A	10100A-1	Håndtaksenhet ***(kvadrat)*** Til ACBF/ACQ	1
	10100A-2	Håndtaksenhet ***(kvadrat)*** Til AC	
100B	10100B	Håndter assy **(rriangel)**	(1)
200	10200	Stålkule Ø19	1
222	10222	Fjærbolt Ø5x30	2
226	10226	Fjærbolt Ø5x35	2
227	10227	Lager 6204-2RS	4
300 A	10300 A	ACBF pumpeenhet.	1
300B	10300B	AC pumpeenhet.	(1)
300C	10300C	ACQ pumpeenhet.	(1)
301	10301	Hjulaksel	1
302	10302	Støvring	1
303	10303	Sikringsring for aksel Ø20	1
304	10304	Akseljusteringspakning	1
305	10305	Sikringsring for aksel Ø52	1
306	10306–1	PU-styrehjul Ø200*50	2
	10306–2	PA-styrehjul Ø200*50	2
	10306–3	Gummistyrehjul Ø200*50	2
307	10307	Fjærbolt Ø8x45	1
308	10308	Lagerspalte	1
309	10309	Skyvekulelager 51111	1
310	10310–1	Håndtaksaksel Φ19,8*98 (for ACBF-pumpe)	1
	10310–2	Håndtaksaksel Φ19,8*103 (til ACBF-pumpe)	(1)
311	10311	Trykklist	1
312	10312	Smørenippel	1

Håndtak-A (Firkant med gummi)



Elementnr.	Delenr.	Deledetaljer		Kvt.
101 A	10101 A	Håndtakshus		1
102	10102	Fjærbolt /6x30		1
103	10103	Klemrull		1
104	10104	Klemrullbolt		1
105	10105	Fjærbolt /4x30		1
106	10106	Torsjonsfjær		1
107	10107	Hengsel		1
108	10108	Stang og kjedeenhet.	Koblingsstang	1
			Kjede	1
			Svingbolt/M5	1
			Mutter/M5	1
			Koblingsplate	1
			Nagle/Φ3x6	1
109	10109	Fingerspak		
110	10110	Fjærbolt /4x13		1
111	10111	Fjærbolt /4x17		1
112	10112	Rull		1
113	10113	Akselhylse		2

ACBF-pumpe:



Elementnr.	Delenr.	Deledetaljer	Kvt.
401	30401	Liten pumpekjerne	1
402	30402	Fjærdeksel	1
403	30403	Stor fjærhette	1
404	30404	Støvring Ø18*26*4,5/6	1
405	30405	Tetningsskive Ø18*26*5	1
406	30406	Liten sylinder	1
407	30407	Kobberpakning	1
408	30408	Støvring Ø35	1
409	30409	O-ring Ø35	1
410	30410	Tetningsskive Ø35	1
411	30411	Skyvebøssing	1
412	30412	O-ring	1
413	30413	Stålkule Ø19	1
414	30414	Stempelstang	1
415	30415	Pumpehus	1
416	30416	Bolt	2
417	30417	Tetning	2
418	30418	Avlastningsventil	1
419	30419	Sikkerhetsventil	1
420	30420	Tilbakeslagsventil	1
421	30421	Spakplate	1
422	30422	Fjærstift	1
423	30423	Bolt	1
424	30424	Mutter	1

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Produktet må ikke anvendes af personer, der ikke har læst og fuldt ud forstået denne vejledning.
- Udfør alle disse instruktioner før brug, og følg omhyggeligt alle sikkerhedsinstruktioner og andre instruktioner.
- Manglende overholdelse af alle instruktioner og sikkerhedsinstruktioner kan resultere i risiko for personskade og/eller materiel skade.
- Følg altid lokale regler for sikkerhed på arbejdspladsen og forebyggelse af ulykker.
- Lad ikke børn bruge produktet.
- Ud over disse instruktioner skal du altid overholde gældende regler og love vedrørende sundhed, sikkerhed og miljø samt god praksis for arbejde med maskiner.
- Instruktionerne er rettet til personer med teknisk viden og erfaring med den type produkter, der er beskrevet i instruktionerne.
- Hvis du mangler sådan viden og erfaring, skal du begynde med modtage hjælp fra personer, der har sådan viden og erfaring.
- Opbevar instruktionerne og anden produktdokumentation ved hånden.
- Disse instruktioner skal vedlægges produktet, hvis det sælges eller videregives.
- Hold børn under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.
- Forsøg aldrig at ændre produktet på nogen måde.
- Hvis produktet er beskadiget, skal det repareres og/eller beskadigede dele udskiftes, før det bruges igen for at sikre sikker brug.
- Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med disse instruktioner og under de betingelser, der er angivet i instruktionerne.
- Du må ikke ændre produktet eller tilføje ekstra dele.
- Hvis der opstår risici, der ikke er beskrevet i denne vejledning, når produktet anvendes, skal brugeren underrette producenten herom.
- Overskrid ikke produktets nominelle belastning.
- Brug kun produktet på en fast, vandret overflade.
- Ræk ikke under eller gå under en hængende last, medmindre der er truffet separate og tilstrækkeligt sikre forholdsregler.
- Juster aldrig sikkerhedsventilen. Kontroller altid, før du bruger produktet, at det fungerer korrekt, at det har det korrekte niveau af hydraulikvæske, og at der ikke er nogen lækage.
- Hydraulikvæske og anden væske, der lækker under højt tryk, kan trænge ind i huden og forårsage alvorlig personskade. Søg straks lægehjælp, hvis væske trænger ind i huden.
- Brug sikkerhedshandsker under vedligeholdelse, reparationer og ved rengøring af produktet - risiko for håndskader.
- Brug sikkerhedssko, når du arbejder med produktet - risiko for klemskade.
- Kontroller produktet visuelt før brug, og kontroller derefter funktionaliteten. Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Tag den med til et autoriseret servicecenter med henblik på inspektion og eventuel reparation.
- Kontroller altid, at sænkeventilen er lukket, før du hævet.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 16 år og af personer med fysiske, sensoriske eller psykiske handicap eller personer, der mangler erfaring eller viden, hvis de overvåges eller modtager instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici.
- Brug kun produktet i dagslys eller i tilstrækkelig belysning.
- Vær meget forsigtig på skrånende overflader eller i stærk vind - risiko for, at lasten glider af gaflerne og forårsager klemning, græsning eller snitskader.

SYMBOLER	
	Læs instruktionerne.
	Brug sikkerhedssko.
	Brug sikkerhedshandsker.
	Godkendt i overensstemmelse med de relevante direktiver.

TEKNISKE DATA			
Type	**103095**	**103096**	**103580**
Maks. belastning	2500 kg		
Størrelse	121 x 54,5 x 1498 cm		
Styrehjul	Gummi	PU	Nylon
Læssehjul	PU	PU	Nylon
Vægt	69 kg	70 kg	63 kg

MONTERING AF PALLETRUCKEN

Bemærk: Individuelle palletrucks er samlet og klar til brug. Palletrucks købt i kassemængder (6 enheder til en kasse) kræver en vis montering.
Værktøj, der kræves til montering: hammer, skruetrækker med flad kærv, 14 mm skruenøgle.

Sådan fastgøres håndtagsenheden til rammen:



1.
Kontroller, at sikkerhedsstiften er korrekt indsat i hullerne på hver side af pumpehuset. Hvis sikkerhedsstiften ikke er korrekt indsat i begge huller, skal du trykke fjederen sammen ved at trykke pumpens stempel ned med en klemme. Juster sikkerhedsstiften, så den sidder korrekt på plads, og fjern forsigtigt klemmen.



2.

Sæt håndtagsstiften i hullerne, og tryk en låsestift ind på den ene side med en hammer.



3.
Kontroller, at hullet i midten af stiften er vendt mod dig.



4.
Hvis hullet er vendt væk, skal du sætte stiften ind fra den anden side.
***** VIGTIGT *****
Kæden til hæve-/sænkehåndtaget løber gennem dette hul.
Kæden bliver overspændt, hvis stiften sættes på den forkerte måde, hvilket vil gøre det vanskeligt at bruge hæve-/sænkehåndtaget.



5.
Træk håndtagsstiften helt ud. Træk kæden uden for pumpens stempel. Hvis kæden efterlades i sin normale position, vil det være umuligt at trække kæden gennem hullet i håndtagsstiften, og der er risiko for materiel skade. Juster hullet til hullet i pumpehuset, og indsæt håndtagsstiften.



6.
Kontroller, at håndtagsstiften er passeret gennem håndtaget og stikker ud på den anden side.



7.
Tag håndtaget ned for at aflaste sikkerhedsstiften. Fjern forsigtigt sikkerhedsstiften.



8.
Sæt kæden og møtrikken i håndtaget igen gennem hullet i midten af håndtagsstiften.

***** VIGTIGT *****
Flyt hæve-/sænkehåndtaget til dets laveste position for at aktivere dette.



9.
Når kæden disser korrekt på plads, skal du kontrollere, at den kan bevæge sig frit.



10.
Tryk med begge hænder på ventilkammen for at løfte krogen inde i huset og krog enden af kæden på kamskiven (figur til højre)





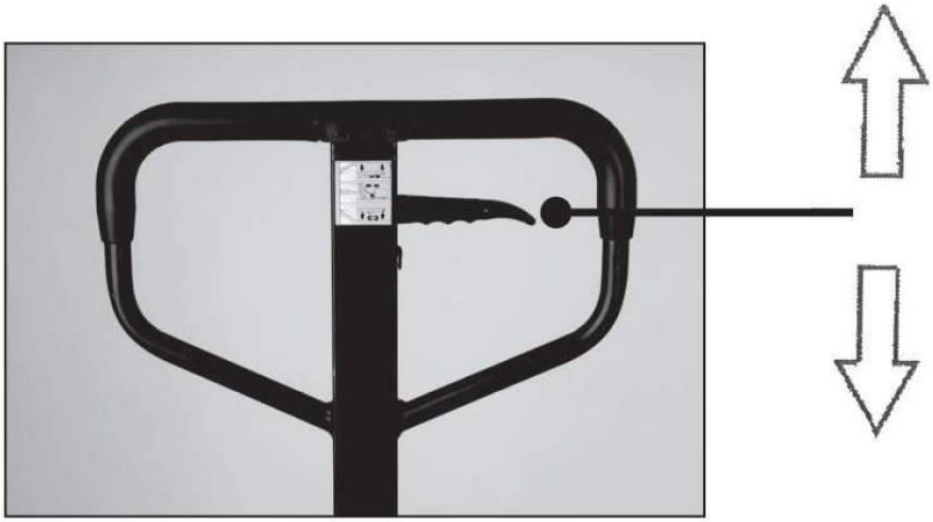
11.
Pump håndtaget et par gange for at hæve gaflerne. Sæt hæve-/sænkehåndtaget i position B. Juster ventilkamskiven med en skruetrækker med lige kærv og en 14 mm skruenøgle, så håndtaget ikke sænkes eller hæves, når du pumper med håndtaget.



12.
Pump håndtaget med fuld slaglængde for at fylde og dræne hydrauliksystemet. Kontroller hæve-/sænkehåndtaget med håndtaget i sin laveste position, hvor kæden er fuldt spændt. Når produktet er korrekt justeret og fungerer, skal du trykke på låsestiften i den anden ende af håndtagsstiften med en hammer.

BETJENING AF PALLETRUCK

For at hæve gaflerne skal du sætte håndtaget i position C (bunden af åbningen).



11. For at sænke gaflerne skal du sætte håndtaget i position A (øverste del af åbningen).
12. For frit at bevæge håndtaget skal du sætte håndtaget i position B (midt i åbningen).

Sådan løfter du en last:

21. Sænk gaflerne til den laveste position.
22. Sæt gaflerne under lasten eller pallen.
23. Sæt håndtaget i position C (bunden af åbningen).
24. Pump håndtaget op og ned, indtil gaflerne har nået den ønskede højde.

Sådan sænker du en last:

11. For at sænke gaflerne skal du sætte håndtaget i position A (øverste del af åbningen).
12. Træk gaflerne ud fra lasten.

Rengøring af sænkeventil

Med tiden kan sænkeventilen blive blokeret og stoppe med at fungere korrekt.
For at rengøre ventilen skal du skylle hydrauliksystemet i henhold til instruktionerne nedenfor.
16. Sæt håndtaget i position C.
17. Pump håndtaget hurtigt, indtil gaflerne når deres fulde højde.
18. Træk håndtaget til position A for at åbne sænkeventilen.

FEJLFINDING

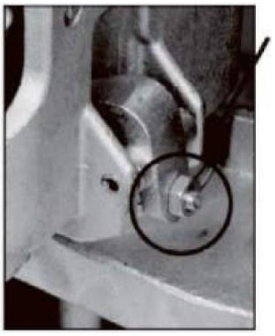
Fejlfindingsvejledningen bruges til at identificere årsagerne til almindelige problemer, og hvordan de kan afhjælpes. Kontakt forhandleren, hvis problemet ikke kan afhjælpes ved hjælp af fejlfindingsvejledningen.

Problem	Årsag	Handling
Gaflerne løfter ikke.	Ikke nok hydraulikvæske i tanken.	Kontroller, at ventilen ikke lækker. Påfyld hydraulikvæske.
	Kontraventilen lukker ikke korrekt.	Rengør sænkeventilen i henhold til instruktionerne.
	Slidt O-ring i hydraulikcylinder.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Gaflerne falder efter løft.	Kontraventilen lukker ikke korrekt.	Rengør sænkeventilen i henhold til instruktionerne.
	Slidt O-ring i hydraulikcylinder.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Sænkeventilen lukker ikke ordentligt.	Rengør sænkeventilen i henhold til instruktionerne.
	Sænkeventilen er ikke korrekt justeret.	Last produktet helt, og juster sænkeventilen med justeringsskruen.
	Lækage af olie fra ventilerne.	Juster ventilerne.
Gaflerne sænkes ikke.	Kamskiven er defekt.	Udskift kamskiven.
	Kamskiven til løfte/sænkning er forkert justeret.	Juster kamskiven til løfte/sænkning i henhold til instruktionerne.
	Gaffelforbindelsen er beskadiget.	Udskift beskadigede dele.
Håndtaget skifter ikke til position B.	Kamskiven til løfte/sænkning er forkert justeret.	Juster kamskiven til løfte/sænkning i henhold til instruktionerne.

Justering af OP-NED-kamskiven



Juster IKKE op/ned-håndtagsstyringen ved hjælp af låsemøtrikken i enden af håndtagskæden. Hvis nylonlåsetrådene fjernes fra skruegevindene, vil rullende vibrationer få møtrikken til at skrue af og falde af, hvilket gør op/ned-håndtaget ubrugeligt.



Brug korrekt indstilling af sæt besætning og låsemøtrik placeret på siden af pumpen. Denne funktion er designet til at lette justeringen af palletrucken. Nødvendige værktøjer er: skruetrækker med flad kærv og en 14 mm skruenøgle.

Fig. 1

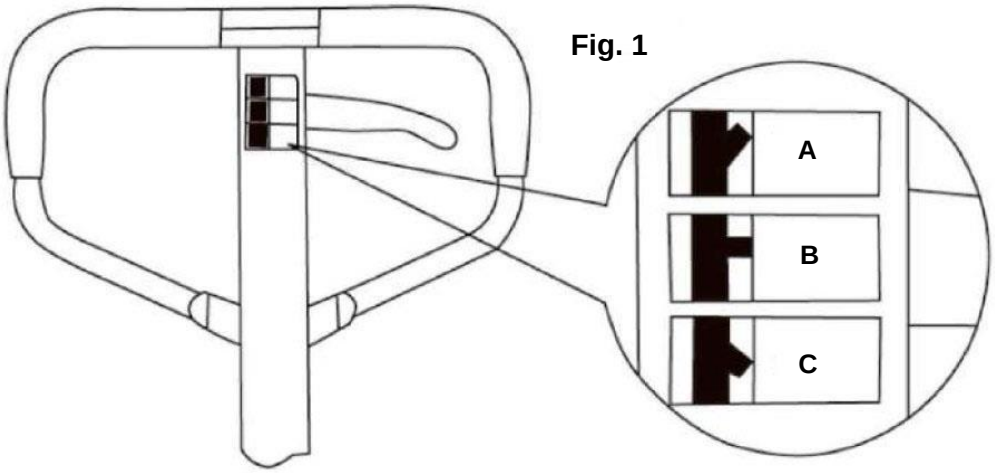
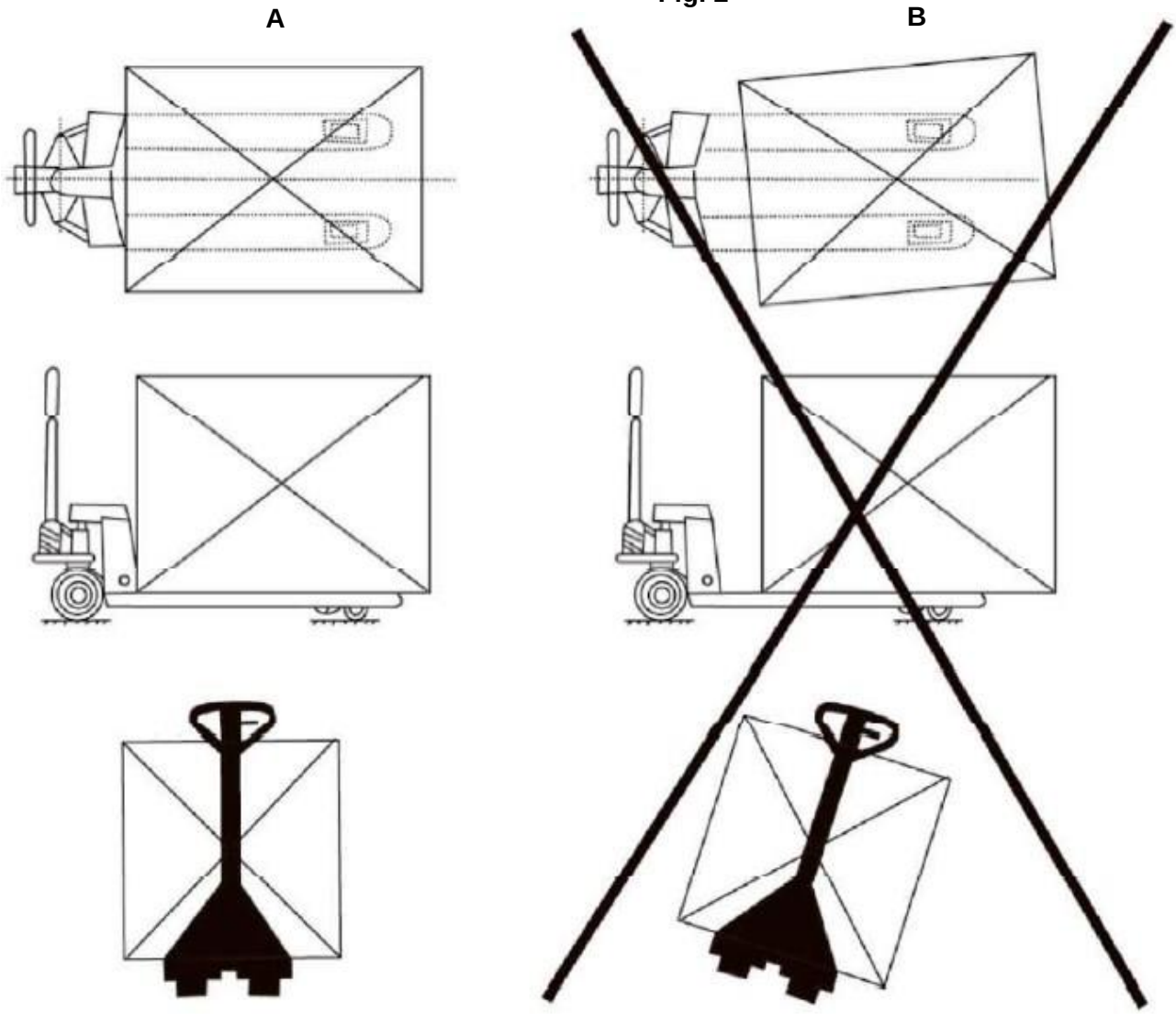
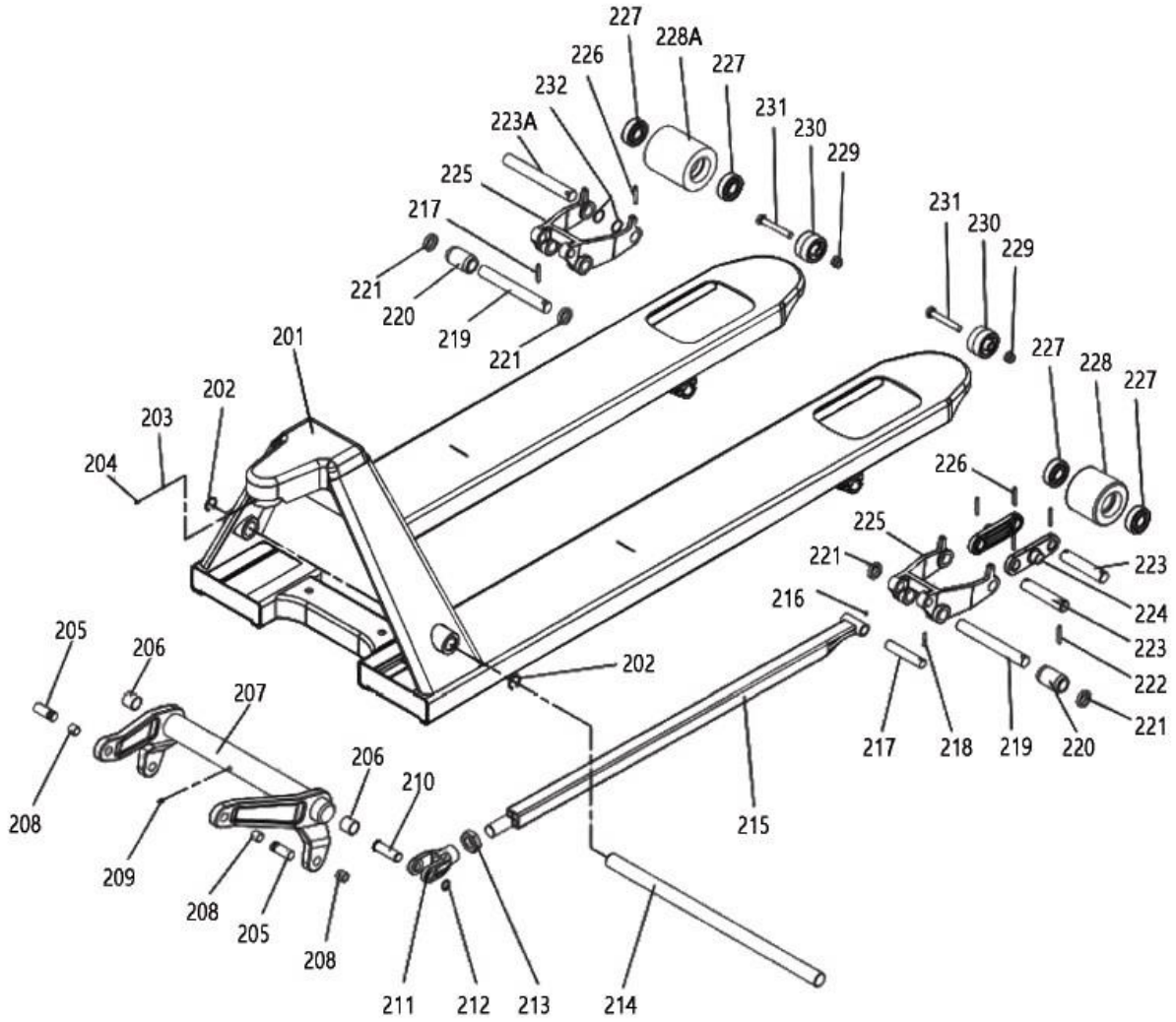


Fig. 2

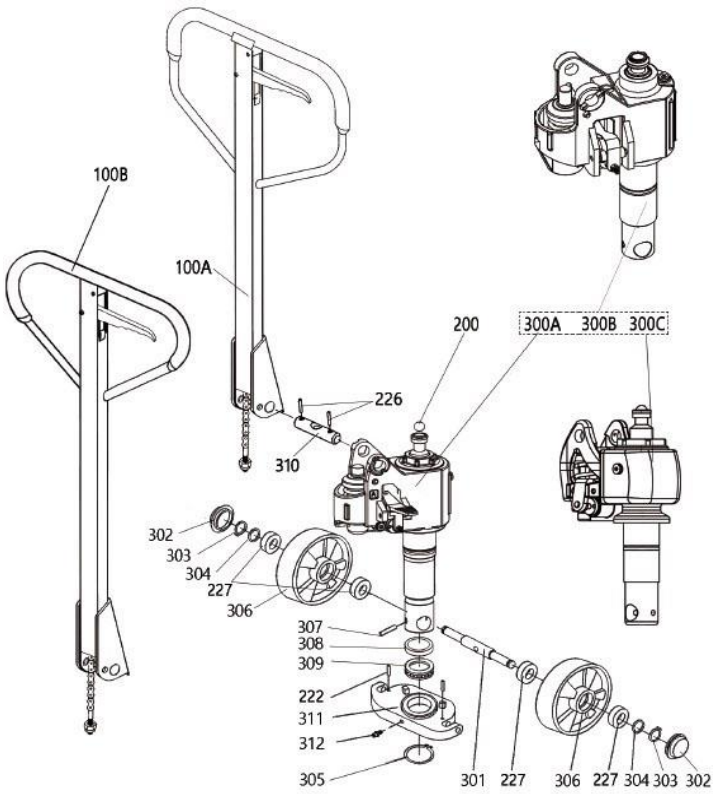


Understel


227
228A
227
226
232
231
223A
230
225
229
217
231
221
230
220
229
219
227
221
228
201
227
202
203
226
204
225
221
223
216
224
205
223
206
222
202
207
221
217
218
219
220
206
210
208
215
209
208
205
208
211
212
213
214

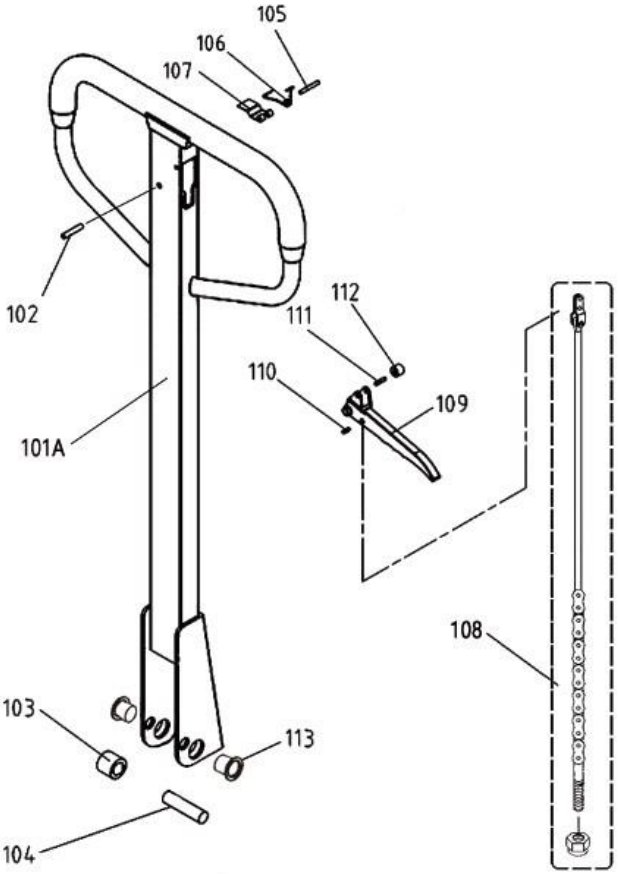
Elementnr.	Delnr.	Oplysninger om dele	Mgd.
201	10201	Understel	1
202	10202	Låsering til hul Ø26	2
203	10203	Fjederpakning	1
204	10204	Bolt M6*16	1
205	10205	Tilslutningsstift	2
206	10206	Bøsning	2
207	10207	Svingarm (Kun 540)	1
208	10208	Bøsning	4
209	10209	Smørenippel	1
210	10210	Aksel	2
211	10211	Trykstanggaffel	2
212	10212	Låsering til skaft Ø16	2
213	10213	Møtrik	2
214	10214	Lang aksel Φ24,5*490 (kun 540)	1
215	10215-1	Trykstang (1150 mm)	2
	10215-2	Trykstang (800)	2
	10215-3	Trykstang (900)	2
	10215-4	Trykstang (950)	2
	10215-5	Trykstang (1000)	2
	10215-6	Trykstang (1500)	2
	10215-7	Trykstang (1800)	2
	10215-8	Trykstang (2000)	2
216	10216	Smørenippel	2
217	10217	Aksel Ø15,8*105	2
	20217	Aksel Ø15,8*82	2
218	10218	Fjederstift Ø5x26	2
219	10219	Aksel til justeringsblok Ø19,8*161	2
	20219	Aksel til justeringsblok Ø19,8*152	2
220	10220	Udgangsvalse	2
221	10221	Akselmuffe	4
	20221	Akselmuffe	4
222	10222	Fjederstift Ø5x30	4
223	10223-1	Dobbelt belastningshjulaksel Ø19,58*94,5	4
223A	10223-2	Enkelt belastningshjulaksel Ø19,58*130	2
224	10224	Plade med tre tilslutninger	4
225	10225	Justeringsblok	2
	20225	Justeringsblok	2
226	10226	Fjederstift Ø5x35	8
227	10227	Leje 6204-2RS	8 eller 4
228	10228-1	PU dobbelt læssehjul Ø80* 70	4
	10228-2	PA dobbelt læssehjul Ø80*70	4
228A	10228-3	PU dobbelt læssehjul Ø80*93	2
	10228-4	PA dobbelt læssehjul Ø80*93	2
229	10229	Møtrik M10	2
230	10230	Indgangsvalse	2
231	10231	Bolt M10x65	2
232	10232	Pakning til akseljustering	4

Håndtag og pumpe



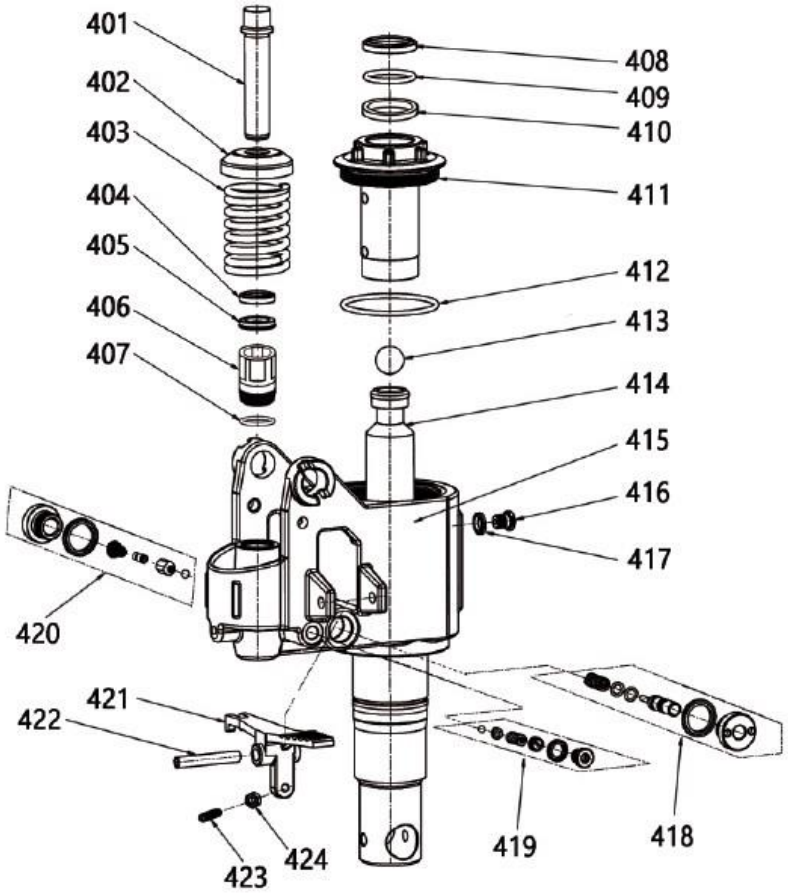
Elementnr.	Delnr.	Oplysninger om dele	Mgd.
100A	10100A-1	Håndtagsenhed ***(firkantet)*** Til ACBF/ACQ	1
	10100A-2	Håndtagsenhed ***(firkantet)*** Til AC	
100B	10100B	Håndtagsenhed **(trekantet)**	(1)
200	10200	Stålkugle Ø19	1
222	10222	Fjederstift Ø5x30	2
226	10226	Fjederstift Ø5x35	2
227	10227	Leje 6204-2RS	4
300A	10300A	ACBF-pumpeenhed	1
300B	10300B	AC-pumpeenhed	(1)
300C	10300C	ACQ-pumpeenhed	(1)
301	10301	Hjulaksel	1
302	10302	Støvring	1
303	10303	Låsering til skaft Ø20	1
304	10304	Pakning til akseljustering	1
305	10305	Låsering til skaft Ø52	1
306	10306-1	PU styrehjul Ø200*50	2
	10306-2	PA styrehjul Ø200*50	2
	10306-3	Styrehjul af gummi Ø200*50	2
307	10307	Fjederstift Ø8x45	1
308	10308	Lejeafstand	1
309	10309	Skubbekugleleje 51111	1
310	10310-1	Håndtagsaksel Φ19,8*98 (til ACBF-pumpe)	1
	10310-2	Håndtagsaksel Φ19,8*103 (til ACBF-pumpe)	(1)
311	10311	Trykstrimmel	1
312	10312	Smørenippel	1

Håndtag-A (firkantet med gummi)



Elementnr.	Delnr.	Oplysninger om dele		Mgd.
101A	10101A	Håndtagets hoveddel		1
102	10102	Fjederstift/6x30		1
103	10103	Klemvalse		1
104	10104	Klemvalsestift		1
105	10105	Fjederstift/4x30		1
106	10106	Torsionsfjeder		1
107	10107	Hængsel		1
108	10108	Stang- og kædeenhed	Tilslutningsstang	1
			Kæde	1
			Svingbolt/M5	1
			Møtrik/M5	1
			Tilslutningsplade	1
			Nitte/Φ3x6	1
109	10109	Fingerhåndtag		
110	10110	Fjederstift/4x13		1
111	10111	Fjederstift/4x17		1
112	10112	Valse		1
113	10113	Akselmuffe		2

ACBF-pumpe



Elementnr.	Delnr.	Oplysninger om dele	Mgd.
401	30401	Lille pumpekerne	1
402	30402	Dæksel til fjeder	1
403	30403	Stor fjederhætte	1
404	30404	Støvring Ø18*26*4,5/6	1
405	30405	Forseglingsskive Ø18*26*5	1
406	30406	Lille cylinder	1
407	30407	Kobberpakning	1
408	30408	Støvring Ø35	1
409	30409	O-ring Ø35	1
410	30410	Forseglingsskive Ø35	1
411	30411	Glidebøsning	1
412	30412	O-ring	1
413	30413	Stålkugle Ø19	1
414	30414	Stempelstang	1
415	30415	Pumpens hoveddel	1
416	30416	Bolt	2
417	30417	Forsegling	2
418	30418	Udligningsventil	1
419	30419	Sikkerhedsventil	1
420	30420	Kontroller ventil	1
421	30421	Håndtagsplade	1
422	30422	Fjederstift	1
423	30423	Bolt	1
424	30424	Møtrik	1

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

- Il prodotto non deve essere utilizzato da persone che non abbiano letto e compreso appieno le presenti istruzioni.
- Prima dell'uso, leggere tutte le istruzioni e seguire attentamente tutte le indicazioni per la sicurezza e le altre istruzioni.
- La mancata osservanza di tutte le istruzioni e delle indicazioni per la sicurezza può comportare il rischio di lesioni personali e/o danni materiali.
- Seguire sempre le norme locali per la sicurezza sul posto di lavoro e la prevenzione degli incidenti.
- Non permettere ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Oltre alle presenti istruzioni, è necessario rispettare sempre le norme e le leggi vigenti in materia di salute, sicurezza e ambiente, nonché le buone pratiche di lavoro con le macchine.
- Le istruzioni sono rivolte a persone con conoscenze tecniche ed esperienza dei prodotti descritti nelle istruzioni.
- Se non si posseggono tali conoscenze e tale esperienza, bisognerebbe innanzitutto farsi aiutare da persone che posseggono tali conoscenze e tale esperienza.
- Tenere a portata di mano le istruzioni e qualsiasi documentazione relativa al prodotto.
- Queste istruzioni devono essere allegate al prodotto in caso di vendita o cessione.
- Tenere i bambini sotto sorveglianza per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Non tentare mai di modificare il prodotto in alcun modo.
- Se il prodotto è danneggiato, deve essere riparato e/o le parti danneggiate devono essere sostituite prima di riutilizzare il prodotto per garantire un uso sicuro.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo in conformità alle presenti istruzioni e nelle condizioni specificate nelle istruzioni stesse.
- Non modificare il prodotto o aggiungere parti supplementari.
- Se durante l'uso del prodotto dovessero emergere rischi non descritti nelle presenti istruzioni, l'utente deve informare il produttore.
- Non superare il carico nominale del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo su una superficie solida e orizzontale.
- Non piegarsi o passare sotto un carico sospeso se non sono state prese precauzioni separate e sufficientemente sicure.
- Non regolare mai la valvola di sicurezza. Prima di utilizzare il prodotto, verificare sempre che funzioni correttamente, che il livello del fluido idraulico sia corretto e che non vi siano perdite.
- Il fluido idraulico e altri fluidi che fuoriescono ad alta pressione possono penetrare nella pelle e causare gravi lesioni personali. Consultare immediatamente un medico se il liquido penetra nella pelle.
- Indossare guanti di protezione durante la manutenzione, le riparazioni e la pulizia del prodotto - rischio di lesioni alle mani.
- Indossare scarpe antinfortunistiche quando si lavora con il prodotto - rischio di lesioni da schiacciamento.
- Controllare visivamente il prodotto prima dell'uso e poi verificarne la funzionalità. Non utilizzare mai il prodotto se è danneggiato o se non funziona correttamente. Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione e l'eventuale riparazione.
- Prima di sollevare, verificare sempre che la valvola di abbassamento sia chiusa.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone a partire dai 16 anni di età e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone che non hanno esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi connessi.
- Utilizzare il prodotto solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Fare molta attenzione su superfici in pendenza o in presenza di forte vento: il carico potrebbe scivolare dalle forche e causare lesioni da schiacciamento, escoriazione o taglio

PITTOGRAMMI	
	Leggere le istruzioni.
	Indossare scarpe antinfortunistiche.
	Indossare guanti di protezione.
	Approvato in conformità alle direttive in materia.

DATI TECNICI			
Tipo	**103095**	**103096**	**103580**
Carico massimo	2.500 kg		
Dimensioni	121 x 54,5 x 1.498 cm		
Ruote orientabili	Gomma	PU	Nylon
Rulli di carico	PU	PU	Nylon
Peso	69 kg	70 kg	63 kg

MONTAGGIO DEL TRANSPALLET

N.B.: I transpallet sono assemblati e pronti all'uso. I transpallet acquistati in quantità di casse (6 unità per cassa) richiedono un certo assemblaggio.
Strumenti necessari per il montaggio: martello, cacciavite a taglio, chiave da 14 mm.

Come assemblare il timone al telaio:



1.
Verificare che il perno di sicurezza sia inserito correttamente nei fori su ciascun lato dell'alloggiamento della pompa. Se il perno di sicurezza non è inserito correttamente in entrambi i fori, comprimere la molla spingendo il pistone della pompa verso il basso con una pinza. Regolare il perno di sicurezza in modo che si posizioni correttamente e rimuovere con cautela la pinza.



2.

Inserire il perno del timone nei fori corrispondenti e martellare un perno di bloccaggio su un lato.



3.
Verificare che il foro al centro del perno sia rivolto verso di sé.



4.
Se il foro non è rivolto verso di sé, inserire il perno dall'altro lato.
***** IMPORTANTE *****
In questo foro passa la catena della leva di sollevamento/abbassamento. Se il perno è inserito in modo errato, la catena sarà troppo tesa, rendendo difficile l'uso della leva di sollevamento/abbassamento.



5.
Estrarre completamente il perno del timone.
Tirare la catena fuori dal pistone della pompa. Se la catena viene lasciata nella sua posizione normale, sarà impossibile farla passare attraverso il foro del perno del timone e si rischia di danneggiare il materiale. Allineare il foro al foro dell'alloggiamento della pompa e inserire il perno del timone.



6.
Controllare che il perno del timone sia passato attraverso il timone e che fuoriesca dall'altro lato.



7.
Abbassare il timone per sganciare il perno di sicurezza. Rimuovere con cautela il perno di sicurezza.



8.
Inserire nuovamente la catena e il dado nel timone, attraverso il foro al centro del perno del timone.
***** IMPORTANTE *****
Per consentire questa operazione, portare la leva di sollevamento/abbassamento nella posizione più bassa.



9.
Quando la catena è correttamente posizionata, verificare che possa muoversi liberamente.



10.
Premere con entrambe le mani sulla camma della valvola per sollevare il gancio all'interno dell'alloggiamento e agganciare l'estremità della catena sulla camma (figura a destra).





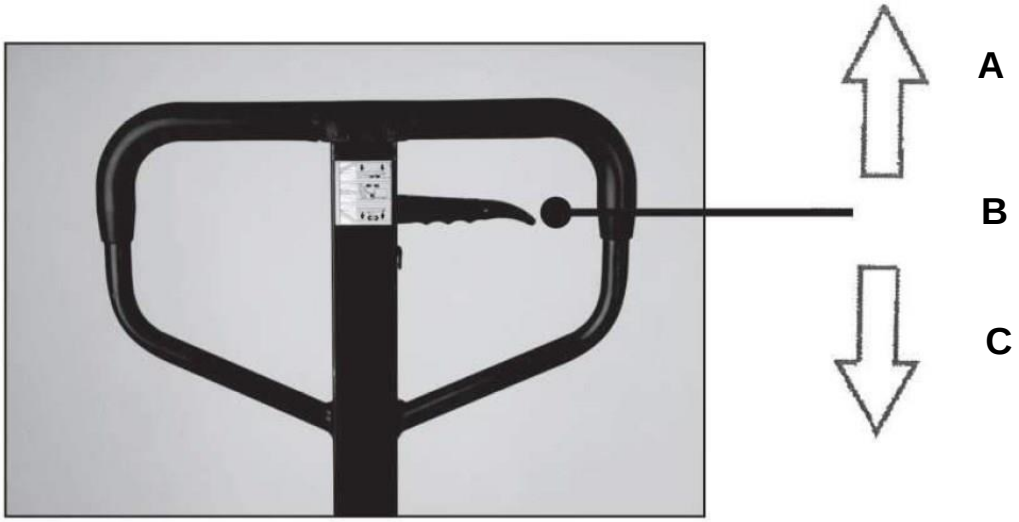
11.
Pompare il timone un paio di volte per sollevare le forche. Mettere la leva di sollevamento/abbassamento in posizione B. Regolare la camma della valvola con un cacciavite a taglio e una chiave da 14 mm in modo che il timone non si abbassi o si sollevi quando si pompa con il timone.



12.
Pompare il timone con la massima lunghezza della corsa per riempire e spurgare l'impianto idraulico.
Controllare la leva di sollevamento/abbassamento, con il timone nella posizione più bassa, dove la catena è completamente tesa. Quando il prodotto è correttamente regolato e funzionante, martellare il perno di bloccaggio nell'altra estremità del perno del timone.

UTILIZZO DEL TRANSPALLET

Per sollevare le forche, mettere la leva in posizione C (parte inferiore della fessura del timone).



13. Per abbassare le forche, mettere la leva in posizione A (parte superiore della fessura).
14. Per muovere liberamente il timone, mettere la leva in posizione B (al centro della fessura del timone).

Per sollevare un carico:

25. Abbassare le forche nella posizione più bassa.
26. Inserire le forche sotto il carico o il pallet.
27. Mettere la leva in posizione C (parte inferiore della fessura).
28. Pompare il timone verso l'alto e verso il basso finché le forche non raggiungono l'altezza desiderata.

Per abbassare un carico:

13. Per abbassare le forche, mettere la leva in posizione A (parte superiore della fessura).
14. Sfilare le forche dal carico.

Pulizia della valvola di abbassamento

Nel corso del tempo la valvola di abbassamento può bloccarsi e smettere di funzionare correttamente.
Per pulire la valvola, lavare l'impianto idraulico seguendo le istruzioni riportate di seguito.
19. Portare la leva in posizione C.
20. Pompare rapidamente mediante il timone finché le forche non raggiungono l'altezza massima.
21. Tirare la leva in posizione A per aprire la valvola di abbassamento.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

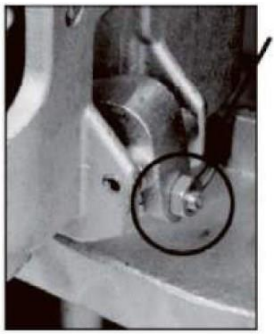
La guida alla risoluzione dei problemi viene utilizzata per identificare le cause dei problemi più comuni e come risolverli. Se il problema non può essere risolto con l'aiuto della guida alla risoluzione dei problemi, contattare il rivenditore.

Problema	Causa	Azione
Le forche non si sollevano.	Non c'è abbastanza fluido idraulico nel serbatoio.	Verificare che la valvola non presenti perdite. Aggiungere fluido idraulico.
	La valvola di non ritorno non si chiude correttamente.	Pulire la valvola di abbassamento secondo le istruzioni.
	O-ring usurato nel cilindro idraulico.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Le forche scendono dopo il sollevamento.	La valvola di non ritorno non si chiude correttamente.	Pulire la valvola di abbassamento secondo le istruzioni.
	O-ring usurato nel cilindro idraulico.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
	La valvola di abbassamento non si chiude correttamente.	Pulire la valvola di abbassamento secondo le istruzioni.
	La valvola di abbassamento non è regolata correttamente.	Caricare completamente il prodotto e regolare la valvola di abbassamento con la vite di regolazione.
	Perdita di olio dalle valvole.	Regolare le valvole.
Le forche non si abbassano.	Camma difettosa.	Sostituire la catena a camme.
	La camma di sollevamento/abbassamento non è regolata correttamente.	Regolare la camma di sollevamento/abbassamento secondo le istruzioni.
	Il collegamento della forcella è danneggiato.	Sostituire le parti danneggiate.
La leva non può essere spostata nella posizione B.	La camma di sollevamento/abbassamento non è regolata correttamente.	Regolare la camma di sollevamento/abbassamento secondo le istruzioni.

Regolazione della leva SU-GIÙ



NON regolare il comando della leva su/giù utilizzando il dado di bloccaggio all'estremità della catena del timone. Se le filettature di bloccaggio in nylon vengono rimosse dalle filettature della vite, le vibrazioni causeranno lo svitamento e la caduta del dado, mettendo fuori uso la leva su/giù.



Allentare il dado di bloccaggio sul lato della pompa con una chiave da 14 mm. Utilizzare un cacciavite a testa piatta per regolare la vite. Fissare il dado di bloccaggio.

Fig.1

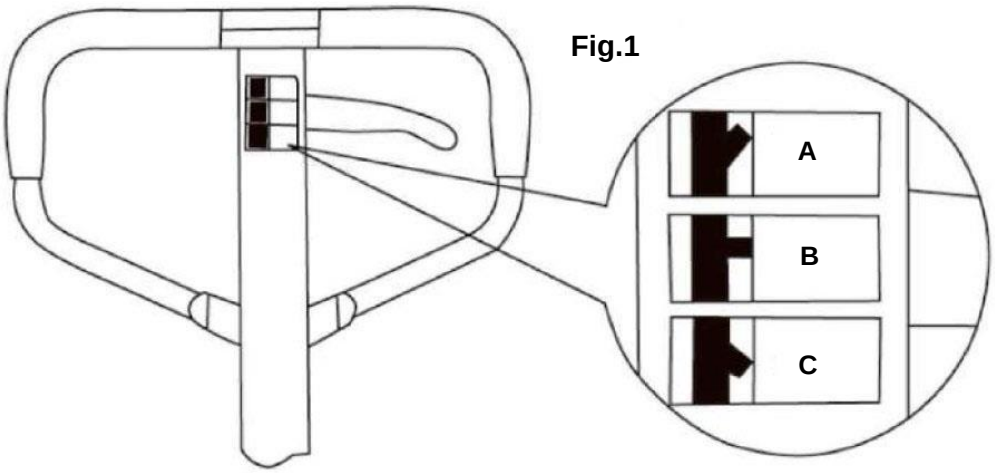
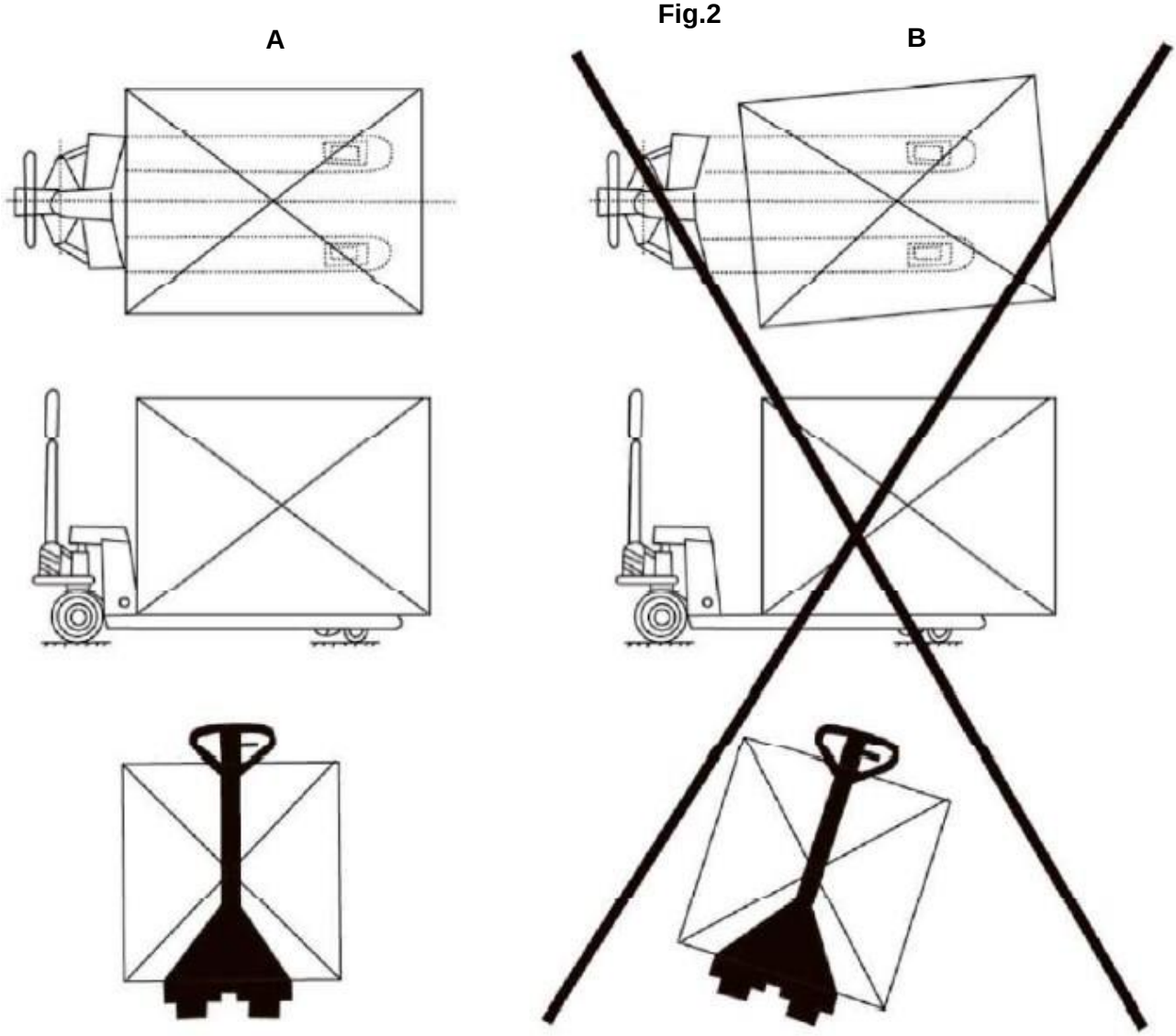
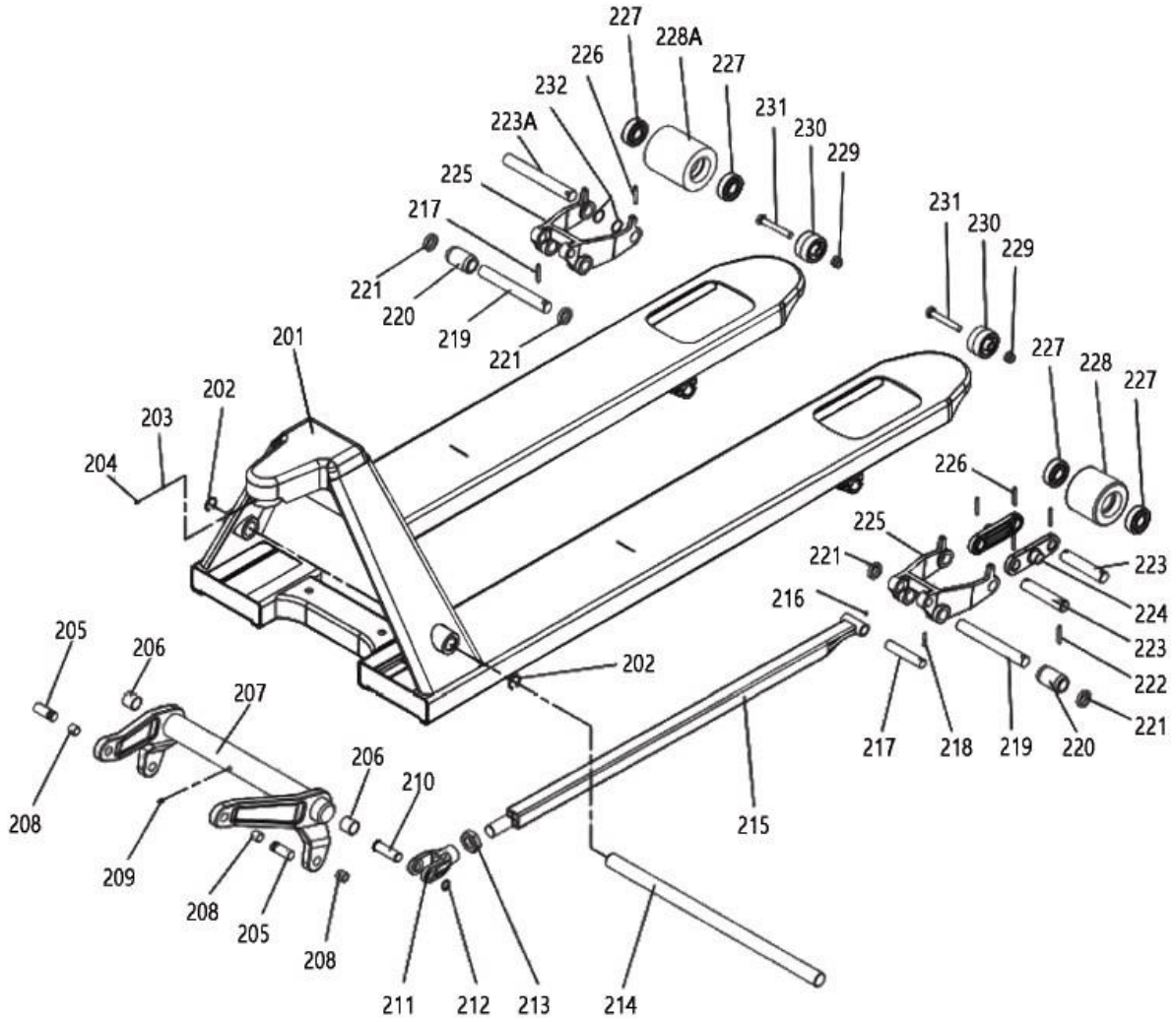


Fig.2

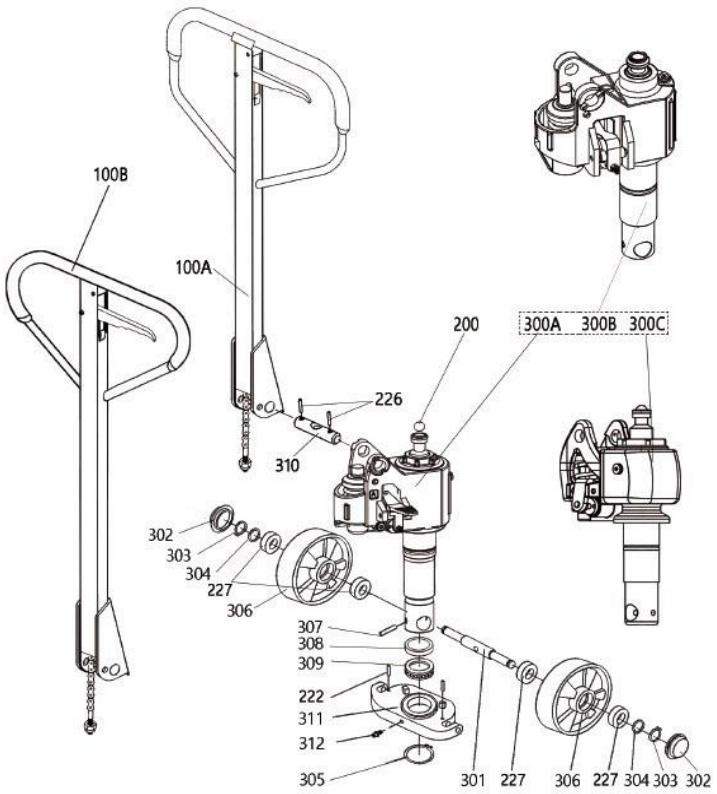


Telaio


227
228A
226
227
232
231
223A
230
229
225
217
221
220
219
221
231
230
229
227
228
227
201
202
203
204
226
225
221
223
224
223
222
221
216
205
206
207
202
208
209
206
210
208
205
208
211
212
213
214
215
217
218
219
220

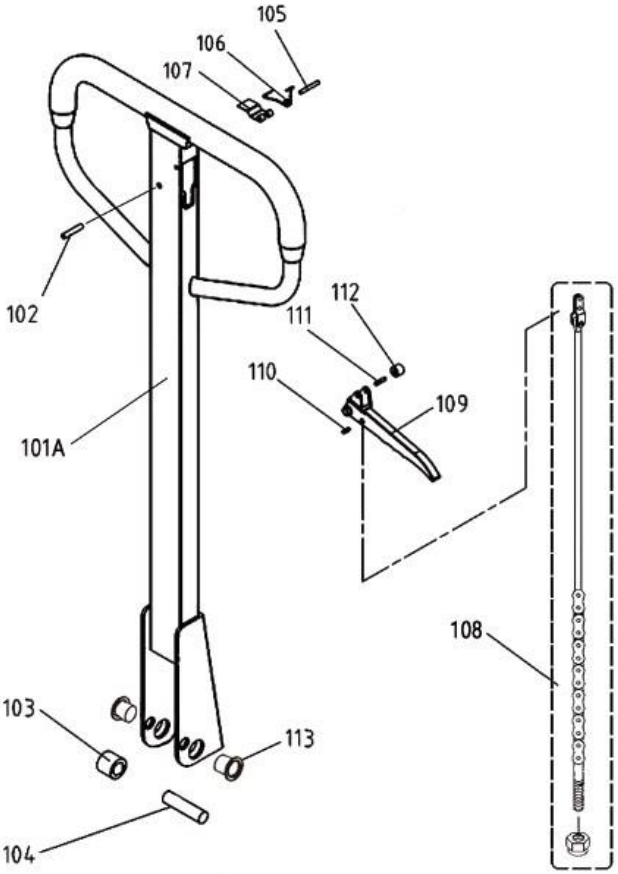
Articolo No.	Parti No.	Dettaglio parti	Qtà.
201	10201	Telaio	1
202	10202	Anello di sicurezza per foro Ø26	2
203	10203	Guarnizione molla	1
204	10204	Bullone M6*16	1
205	10205	Perno di collegamento	2
206	10206	Boccola	2
207	10207	Forca (solo 540)	1
208	10208	Boccola	4
209	10209	Ingrassatore	1
210	10210	Asse	2
211	10211	Forca dell'asta di spinta	2
212	10212	Anello di sicurezza per albero Ø16	2
213	10213	Dado	2
214	10214	Asse lungo Φ24,5*490 (solo 540)	1
215	10215-1	Asta di spinta (1150 mm)	2
	10215-2	Asta di spinta (800)	2
	10215-3	Asta di spinta (900)	2
	10215-4	Asta di spinta (950)	2
	10215-5	Asta di spinta (1000)	2
	10215-6	Asta di spinta (1500)	2
	10215-7	Asta di spinta (1800)	2
	10215-8	Asta di spinta (2000)	2
216	10216	Ingrassatore	2
217	10217	Asse Ø15.8*105	2
	20217	Asse Ø15.8*82	2
218	10218	Perno a molla Ø5x26	2
219	10219	Asse del blocco di livello Ø19,8*161	2
	20219	Asse del blocco di livello Ø19,8*152	2
220	10220	Rullo di uscita	2
221	10221	Manicotto dell'asse	4
	20221	Manicotto dell'asse	4
222	10222	Perno a molla Ø5x30	4
223	10223-1	Doppio asse della ruota di carico Ø19,58*94,5	4
223A	10223-2	Asse singolo della ruota di carico Ø19,58*130	2
224	10224	Tri-piastra di collegamento	4
225	10225	Leva di blocco	2
	20225	Leva di blocco	2
226	10226	Perno a molla Ø5x35	8
227	10227	Cuscinetto 6204-2RS	8 o 4
228	10228-1	Doppia ruota di carico in PU Ø80*70	4
	10228-2	Doppia ruota di carico in PA Ø80*70	4
228A	10228-3	Doppia ruota di carico in PU Ø80*93	2
	10228-4	Doppia ruota di carico in PA Ø80*93	2
229	10229	Dado M10	2
230	10230	Rullo entrata	2
231	10231	Bullone M10x65*16	2
232	10232	Anello di regolazione asse	4

Timone e pompa



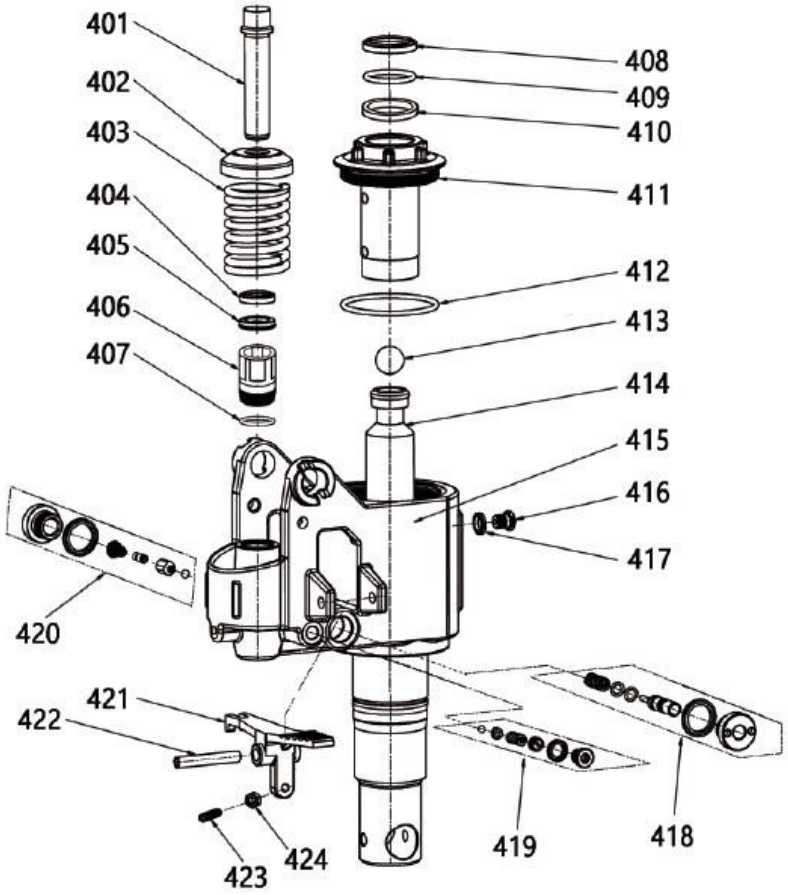
Articolo No.	Parti No.	Dettaglio parti	Qtà.
100A	10100A-1	Assemblaggio timone ***(quadrato)*** Per ACBF/ACQ	1
	10100A-2	Assemblaggio timone ***(quadrato)*** Per AC	
100B	10100B	Assemblaggio timone **(triangolo)**	(1)
200	10200	Sfera in acciaio Ø19	1
222	10222	Perno a molla Ø5x30	2
226	10226	Perno a molla Ø5x35	2
227	10227	Cuscinetto 6204-2RS	4
300A	10300A	Gruppo pompa ACBF.	1
300B	10300B	Gruppo pompa AC.	(1)
300C	10300C	Gruppo pompa ACQ.	(1)
301	10301	Asse della ruota	1
302	10302	Anello antipolvere	1
303	10303	Anello di sicurezza per albero Ø20	1
304	10304	Guarnizione regolazione asse	1
305	10305	Anello di sicurezza per albero Ø52	1
306	10306-1	Ruota orientabile in PU Ø200*50	2
	10306-2	Ruota orientabile in PA Ø200*50	2
	10306-3	Ruota orientabile in gomma Ø200*50	2
307	10307	Perno a molla Ø8x45	1
308	10308	Gioco del cuscinetto	1
309	10309	Cuscinetto a sfere di spinta 51111	1
310	10310-1	Maniglia asse Φ19,8*98 (per pompa ACBF)	1
	10310-2	Maniglia asse Φ19,8*103 (per pompa ACBF)	(1)
311	10311	Striscia di spinta	1
312	10312	Ingrassatore	1

Timone-A (quadrato con gomma)



Articolo No.	Parti No.	Dettaglio parti		Qtà.
101A	10101A	Corpo timone		1
102	10102	Perno a molla / 6x30		1
103	10103	Cilindro di schiacciamento		1
104	10104	Perno del cilindro di schiacciamento		1
105	10105	Perno a molla / 4x30		1
106	10106	Molla torsionale		1
107	10107	Cerniera		1
108	10108	Gruppo asta e catena	Biella	1
			Catena	1
			Bullone oscillante/M5	1
			Dado/M5	1
			Piastra di collegamento	1
			Rivetto/Φ3x6	1
109	10109	Leva a dito		
110	10110	Perno a molla / 4x13		1
111	10111	Perno a molla / 4x17		1
112	10112	Rullo		1
113	10113	Manicotto dell'asse		2

Pompa ACBF



Articolo No.	Parti No.	Dettaglio parti	Qtà.
401	30401	Piccolo nucleo della pompa	1
402	30402	Copertura della molla	1
403	30403	Tappo a molla grande	1
404	30404	Anello antipolvere Ø18*26*4,5/6	1
405	30405	Rondella di tenuta Ø18*26*5	1
406	30406	Piccolo cilindro	1
407	30407	Guarnizione in rame	1
408	30408	Anello antipolvere Ø35	1
409	30409	O-ring Ø35	1
410	30410	Rondella di tenuta Ø35	1
411	30411	Boccola di scorrimento	1
412	30412	O-ring	1
413	30413	Sfera in acciaio Ø19	1
414	30414	Stelo del pistone	1
415	30415	Corpo pompa	1
416	30416	Bullone	2
417	30417	Tappo	2
418	30418	Valvola di sfogo	1
419	30419	Valvola di sicurezza	1
420	30420	Valvola di ritegno	1
421	30421	Piastra a leva	1
422	30422	Perno a molla	1
423	30423	Bullone	1
424	30424	Dado	1